

First Session, Forty-fifth Parliament,  
3-4 Charles III, 2025-2026

Première session, quarante-cinquième législature,  
3-4 Charles III, 2025-2026

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-36

## PROJET DE LOI C-36

An Act to enact the Protecting Privacy and  
Consumer Data Act, to amend the Personal  
Information Protection and Electronic  
Documents Act and to make amendments to  
other Acts

Loi édictant la Loi visant à protéger la vie  
privée et les données des consommateurs,  
modifiant la Loi sur la protection des  
renseignements personnels et les  
documents électroniques et apportant des  
modifications à d'autres lois

---

FIRST READING, JUNE 15, 2026

---

---

PREMIÈRE LECTURE LE 15 JUIN 2026

---

MINISTER OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE AND DIGITAL  
INNOVATION

MINISTRE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE ET DE  
L'INNOVATION NUMÉRIQUE

---

## SUMMARY

This enactment enacts the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* to govern the protection of personal information of individuals while taking into account the need of organizations to collect, use or disclose personal information in the course of commercial activities. Consequently, it repeals Part 1 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* and changes the short title of that Act to the *Electronic Documents Act*. Finally, it also makes amendments to other Acts.

## SOMMAIRE

Le texte édicte la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs* afin de régir la protection des renseignements personnels des individus tout en tenant compte du besoin des organisations de recueillir, d'utiliser ou de communiquer de tels renseignements dans le cadre d'activités commerciales. En conséquence, il abroge la partie 1 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* et remplace le titre abrégé de cette loi par le titre *Loi sur les documents électroniques*. Il apporte aussi des modifications à d'autres lois.

---

## TABLE OF PROVISIONS

### An Act to enact the Protecting Privacy and Consumer Data Act, to amend the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and to make amendments to other Acts

#### PART 1

#### Protecting Privacy and Consumer Data Act

1 Enactment of Act

An Act to support and promote digital commerce by protecting personal information that is collected, used or disclosed in the course of commercial activities

#### Short Title

1 *Protecting Privacy and Consumer Data Act*

#### Interpretation

2 Definitions  
3 Order designating Minister  
4 Authorized representatives

#### Purpose and Application

5 Purpose  
6 Application

#### PART 1

#### Obligations of Organizations

##### Accountability of Organizations

7 Accountability — personal information under organization's control  
8 Designated individual  
9 Privacy management program  
10 Access — privacy management program  
11 Same protection

## TABLE ANALYTIQUE

### Loi édictant la Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs, modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et apportant des modifications à d'autres lois

#### PARTIE 1

#### Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs

1 Édition de la loi

Loi visant à faciliter et à promouvoir le commerce numérique au moyen de la protection des renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans le cadre d'activités commerciales

#### Titre abrégé

1 *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*

#### Définitions et interprétation

2 Définitions  
3 Désignation du ministre  
4 Représentants autorisés

#### Objet et champ d'application

5 Objet  
6 Champ d'application

#### PARTIE 1

#### Obligations des organisations

##### Responsabilité des organisations

7 Responsabilité à l'égard des renseignements personnels  
8 Individus désignés  
9 Programme de gestion de la protection des renseignements personnels  
10 Accès au programme de gestion  
11 Protection équivalente

	Appropriate Purposes		Fins acceptables
12	Appropriate purposes	12	Fins acceptables
	Limiting Collection, Use and Disclosure		Limite : collecte, utilisation et communication
13	Limiting collection	13	Limite : collecte
14	New purpose	14	Fins nouvelles
	Consent		Consentement
15	Consent required	15	Consentement requis
16	Consent obtained by deception	16	Consentement obtenu par subterfuge
17	Withdrawal of consent	17	Retrait du consentement
	Exceptions to Requirement for Consent		Consentement : exceptions
	<b>Business Activities</b>		<b>Activités d'affaires</b>
18	Business activities	18	Activités d'affaires
19	Transfer to service provider	19	Transfert à des fournisseurs de services
20	De-identification or anonymization	20	Renseignements dépersonnalisés ou anonymisés
21	Research, analysis and development	21	Recherche, analyse et développement
22	Prospective business transaction	22	Transaction commerciale éventuelle
23	Information produced in employment, business or profession	23	Renseignement produit par l'individu
24	Employment relationship — federal work, undertaking or business	24	Relation d'emploi : entreprise fédérale
25	Disclosure to lawyer or notary	25	Communication à un avocat ou un notaire
26	Witness statement	26	Déclaration d'un témoin
27	Prevention, detection or suppression of fraud	27	Prévention, détection et suppression de la fraude
28	Debt collection	28	Recouvrement de créances
	<b>Public Interest</b>		<b>Intérêt public</b>
29	Individual's interest	29	Intérêt de l'individu
30	Emergency — use	30	Situation d'urgence : utilisation
31	Emergency — disclosure	31	Situation d'urgence : communication
32	Identification of individual	32	Identification d'un individu
33	Communication with next of kin or authorized representative	33	Communication : proche parent ou représentant autorisé
34	Financial abuse	34	Exploitation financière
35	Records of historical or archival importance	35	Importance historique ou archivistique
36	Disclosure after period of time	36	Communication après une période de temps
37	Journalistic, artistic or literary purposes	37	Fins journalistiques, artistiques ou littéraires
	<b>Investigations</b>		<b>Enquêtes</b>
38	Breach of agreement or contravention	38	Violation d'un accord ou contravention au droit
39	Use for investigations	39	Utilisation à des fins d'enquête
40	Breach of security safeguards	40	Atteinte aux mesures de sécurité
41	<i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i>	41	<i>Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes</i>

	<b>Disclosures to Government Institutions</b>		<b>Communication à une institution gouvernementale</b>
42	Administering law — request of government institution	42	Application du droit : demande de l’institution gouvernementale
43	Law enforcement — request of government institution	43	Contrôle d’application : demande de l’institution gouvernementale
44	Contravention of law — initiative of organization	44	Contravention au droit : sur initiative de l’organisation
45	<i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i>	45	<i>Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes</i>
46	National security, defence or international affairs — request by government institution	46	Sécurité nationale, défense et affaires internationales : demande de l’institution gouvernementale
47	National security, defence or international affairs — initiative of organization	47	Sécurité nationale, défense et affaires internationales : initiative de l’organisation
	<b>Required by Law</b>		<b>Exigence de la loi</b>
48	Required by law — collection	48	Collecte en vue d’une communication exigée par la loi
49	Subpoena, warrant or order	49	Assignment, mandat ou ordonnance
	<b>Publicly Available Information</b>		<b>Renseignements publics</b>
50	Information specified by regulations	50	Renseignements réglementaires
	<b>Non-application of Certain Exceptions — Electronic Addresses and Computer Systems</b>		<b>Non-application de certaines exceptions : adresse électronique et programme d’ordinateur</b>
51	Definitions	51	Définitions
	<b>Retention and Disposal of Personal Information</b>		<b>Conservation et retrait des renseignements personnels</b>
52	Period for retention and disposal	52	Durée de conservation et retrait
53	Personal information used for decision-making	53	Renseignements personnels utilisés pour prendre une décision
54	Disposal at individual’s request	54	Retrait à la demande de l’individu
	<b>Accuracy of Personal Information</b>		<b>Exactitude des renseignements personnels</b>
55	Accuracy of information	55	Exactitude des renseignements
	<b>Security Safeguards</b>		<b>Mesures de sécurité</b>
56	Security safeguards	56	Mesures de sécurité
57	Disclosure or transfer outside of Canada	57	Communication ou transfert à l’extérieur du Canada
58	Report to Commission	58	Déclaration à la Commission
59	Notification to organizations	59	Avis à une organisation
60	Records	60	Registre
61	Service providers	61	Fournisseur de services
	<b>Openness and Transparency</b>		<b>Ouverture et transparence</b>
62	Policies and practices	62	Politiques et pratiques

	Access to and Amendment of Personal Information		Accès et rectification
63	Information and access	63	Information et accès
64	Request in writing	64	Demande par écrit
65	Information to be provided	65	Renseignements nécessaires
66	Plain language	66	Langage clair
67	Time limit	67	Délai de réponse
68	Costs for responding	68	Coût
69	Retention of information	69	Conservation des renseignements
70	When access prohibited	70	Cas où la communication est interdite
71	Amendment of personal information	71	Modification des renseignements personnels
	Mobility of Personal Information		Mobilité des renseignements personnels
72	Data mobility framework	72	Cadre de mobilité des données
	Challenging Compliance		Contestation de la conformité
73	Complaints and requests for information	73	Plaintes et demandes de renseignements
	De-identification of Personal Information		Renseignements dépersonnalisés
74	Proportionality of technical and administrative measures	74	Proportionnalité des procédés techniques et administratifs
75	Prohibition	75	Interdiction
	<b>PART 2</b>		<b>PARTIE 2</b>
	<b>Commission, Commissioner and Division</b>		<b>Commission, commissaire et Section</b>
	Commission		Commission
76	Powers, duties and functions	76	Attributions
77	Factors to take into account	77	Éléments à prendre en compte
78	Information — powers, duties or functions	78	Manière d'exercer les attributions
79	Agreements or arrangements — Minister	79	Accords ou ententes : ministre
80	Agreements or arrangements — CRTC, Commissioner of Competition, etc.	80	Accords ou ententes : CRTC, commissaire de la concurrence, etc.
81	Consultations with provinces	81	Consultation des provinces
82	Disclosure of information to foreign state	82	Communication de renseignements à des États étrangers
83	Annual report	83	Rapport annuel
84	Delegation	84	Délégation
	Commissioner		Commissaire
85	Designation	85	Désignation
86	Factors to take into account	86	Éléments à prendre en compte
87	Prohibition — use for initiating complaint or audit	87	Interdiction : utilisation des renseignements
88	Delegation	88	Délégation
	Division		Section
89	Division established	89	Constitution

90	Factors to take into account	90	Éléments à prendre en compte
91	Delegation	91	Délégation
	Codes of Practice and Certification Programs		Codes de pratique et programmes de certification
92	Definition of <i>entity</i>	92	Définition de <i>entité</i>
93	Certification program	93	Programme de certification
94	Response by Division	94	Réponse de la Section
95	Approval made public	95	Décision publique
96	For greater certainty	96	Précision
	Remedies		Recours
	Filing of Complaints		Dépôt des plaintes
97	Contravention	97	Contravention
	Investigation of Complaints and Dispute Resolution		Examen des plaintes et règlement des différends
98	Investigation of complaint by Commissioner	98	Examen des plaintes par le commissaire
99	Exception	99	Exception
100	Discontinuance	100	Fin de l'examen
101	Dispute resolution mechanisms	101	Mode de règlement des différends
	Compliance Agreements		Accord de conformité
102	Entering into compliance agreement	102	Conclusion d'un accord de conformité
103	Effect of compliance agreement	103	Effet de l'accord de conformité
	Conclusion of Investigation, Penalties and Orders		Conclusion de l'examen, pénalités et ordonnances
104	Notification and reasons	104	Avis et motifs
105	Complaint	105	Plainte
106	Compliance agreement	106	Accord de conformité
107	Notice of contravention — investigation of a complaint	107	Avis de contravention : examen d'une plainte
108	Notice of contravention — compliance agreement	108	Avis de contravention : accord de conformité
109	Application for review	109	Demande de révision
110	Decision	110	Décision
111	Inconsistent interests	111	Incompatibilité : intérêt pécuniaire ou autre
112	Rules	112	Règles
113	Penalty	113	Pénalité
114	Maximum penalty	114	Montant maximal de la pénalité
115	Purpose of penalty	115	But de la pénalité
116	Debt due to His Majesty	116	Créances de Sa Majesté
117	Certificate of default	117	Certificat de non-paiement
	Audits		Vérification
118	Ensure compliance	118	Vérification de la conformité
119	Report	119	Rapport technique
120	Commissioner's report and recommendations		

		120	Rapport des conclusions et recommandations du commissaire
	<b>Powers of the Commission and Commissioner — Investigations, Audits and Proceedings</b>		<b>Pouvoirs de la Commission et du commissaire : examens, vérifications et procédures</b>
121	Interim order	121	Ordonnance provisoire
122	Powers of Commissioner	122	Pouvoirs du commissaire
123	Representations	123	Observations
124	Inconsistent interests	124	Incompatibilité : intérêt pécuniaire ou autre
125	Rules	125	Règles
	<b>Appeals</b>		<b>Appels</b>
126	Right of appeal	126	Droit d’appel
127	Appeal with leave	127	Appel avec autorisation
128	Disposition of appeals	128	Sort de l’appel
	<b>Enforcement of Orders</b>		<b>Exécution des ordonnances</b>
129	Compliance orders — notice of contravention	129	Ordonnances : avis de contravention
130	Filing with Court	130	Dépôt au greffe de la cour
131	Costs	131	Dépens
	<b>Private Right of Action</b>		<b>Droit privé d’action</b>
132	Damages — contravention of Act	132	Dommages et intérêts : contravention
	<b>Certificate Under Canada Evidence Act</b>		<b>Certificat délivré au titre de la Loi sur la preuve au Canada</b>
133	Certificate under <i>Canada Evidence Act</i>	133	Certificat délivré au titre de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i>
134	Security requirements	134	Normes de sécurité
135	Confidentiality	135	Secret
136	Not competent witness	136	Qualité pour témoigner
137	Protection of Commission, Commissioner and Division	137	Immunité de la Commission, du commissaire et de la Section
138	De-identified personal information	138	Renseignements personnels dépersonnalisés
	<b>General</b>		<b>Dispositions générales</b>
139	Regulations	139	Règlements
140	Data mobility frameworks	140	Cadre de mobilité des données
141	Distinguishing — classes	141	Traitement différent : catégories
142	Regulations — codes of conduct and certification programs	142	Règlements : codes de pratique et programmes de certification
143	Whistleblowing	143	Dénonciation
144	Prohibition	144	Interdiction
145	Offence and punishment	145	Infraction et peine
146	Review by parliamentary committee	146	Examen par un comité parlementaire

<p><b>PART 3</b>  <b>Coming into Force</b></p> <p>147 Order in council</p> <p><b>PART 2</b>  <b>Personal Information Protection and Electronic Documents Act</b></p> <p>2 <i>Personal Information Protection and Electronic Documents Act</i></p> <p><b>PART 3</b>  <b>Digital Safety and Data Protection Commission of Canada</b></p> <p>Digital Safety Commission of Canada Act</p> <p>8</p> <p>Digital Safety Act</p> <p>16</p> <p>Consequential Amendments</p> <p>20 <i>Access to Information Act</i></p> <p>21 <i>Financial Administration Act</i></p> <p>24 <i>Privacy Act</i></p> <p>25 <i>Public Service Superannuation Act</i></p> <p><b>PART 4</b>  <b>Consequential and Related Amendments, Transitional Provision, Coordinating Amendments and Coming into Force</b></p> <p>Consequential and Related Amendments</p> <p>26 <i>Access to Information Act</i></p> <p>27 <i>Aeronautics Act</i></p> <p>28 <i>Canada Evidence Act</i></p> <p>30 <i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i></p> <p>31 <i>Competition Act</i></p> <p>32 <i>Canada Business Corporations Act</i></p> <p>33 <i>Railway Safety Act</i></p> <p>34 <i>Broadcasting Act</i></p> <p>35 <i>Telecommunications Act</i></p> <p>36 <i>Public Servants Disclosure Protection Act</i></p>	<p><b>PARTIE 3</b>  <b>Entrée en vigueur</b></p> <p>147 Décret</p> <p><b>PARTIE 2</b>  <b>Modification de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques</b></p> <p>2 <i>Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques</i></p> <p><b>PARTIE 3</b>  <b>Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données</b></p> <p>Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique</p> <p>8</p> <p>Loi sur la sécurité numérique</p> <p>16</p> <p>Modifications corrélatives</p> <p>20 <i>Loi sur l'accès à l'information</i></p> <p>21 <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i></p> <p>24 <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i></p> <p>25 <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i></p> <p><b>PARTIE 4</b>  <b>Modifications corrélatives et connexes, disposition transitoire, dispositions de coordination et entrée en vigueur</b></p> <p>Modifications corrélatives et connexes</p> <p>26 <i>Loi sur l'accès à l'information</i></p> <p>27 <i>Loi sur l'aéronautique</i></p> <p>28 <i>Loi sur la preuve au Canada</i></p> <p>30 <i>Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i></p> <p>31 <i>Loi sur la concurrence</i></p> <p>32 <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i></p> <p>33 <i>Loi sur la sécurité ferroviaire</i></p> <p>34 <i>Loi sur la radiodiffusion</i></p> <p>35 <i>Loi sur les télécommunications</i></p> <p>36 <i>Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles</i></p>
--	--

<b>39</b>	Chapter 23 of the Statutes of Canada, 2010
	Terminology
<b>49</b>	Replacement of “ <i>Personal Information Protection and Electronic Documents Act</i> ”
	Transitional Provision
<b>50</b>	Regulations
	Coordinating Amendments
<b>51</b>	2026, c. 3
	Coming into Force
<b>52</b>	Order in council

**SCHEDULE**

<b>39</b>	Chapitre 23 des Lois du Canada (2010)
	Modifications terminologiques
<b>49</b>	Remplacement de « <i>Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques</i> »
	Disposition transitoire
<b>50</b>	Règlements
	Dispositions de coordination
<b>51</b>	2026, ch. 3
	Entrée en vigueur
<b>52</b>	Décret

**ANNEXE**

## BILL C-36

An Act to enact the Protecting Privacy and Consumer Data Act, to amend the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and to make amendments to other Acts

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

### PART 1

## Protecting Privacy and Consumer Data Act

### Enactment of Act

**1** The *Protecting Privacy and Consumer Data Act*, whose text is as follows and whose schedule is set out in the schedule to this Act, is enacted: 5

An Act to support and promote digital commerce by protecting personal information that is collected, used or disclosed in the course of commercial activities 10

## Short Title

### Short title

**1** This Act may be cited as the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*.

## Interpretation

### Definitions

**2 (1)** The following definitions apply in this Act.

91270

## PROJET DE LOI C-36

Loi édictant la Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs, modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et apportant des modifications à d'autres lois

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

### PARTIE 1

## Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs

### Édiction de la loi

**1** Est édictée la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*, dont le texte suit et dont l'annexe figure à l'annexe de la présente loi : 5

Loi visant à faciliter et à promouvoir le commerce numérique au moyen de la protection des renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans le cadre d'activités commerciales 10

## Titre abrégé

### Titre abrégé

**1** *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*.

## Définitions et interprétation

### Définitions

**2 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi. 15

**alternative format**, with respect to personal information, means a format that allows an individual with a sensory disability to read or listen to the personal information. (*support de substitution*)

**anonymize** means to irreversibly and permanently modify personal information to ensure that there is no reasonably foreseeable risk in the circumstances that an individual can be identified from the information, whether directly or indirectly, by any means. (*anonymiser*)

**automated decision system** means any technology that assists or replaces the judgment of human decision-makers through the use of a rules-based system, regression analysis, predictive analytics, machine learning, deep learning, a neural network or other technique. (*système décisionnel automatisé*)

**breach of security safeguards** means the loss of, unauthorized access to or unauthorized disclosure of personal information resulting from a breach of an organization's security safeguards that are referred to in section 56 or from a failure to establish those safeguards. (*atteinte aux mesures de sécurité*)

**business transaction** includes

(a) the purchase, sale or other acquisition or disposition of an organization or a part of an organization, or any of its assets;

(b) the merger or amalgamation of two or more organizations;

(c) the making of a loan or provision of other financing to an organization or a part of an organization;

(d) the creating of a charge on, or the taking of a security interest in or a security on, any assets or securities of an organization;

(e) the lease or licensing of any of an organization's assets; and

(f) any other prescribed arrangement between two or more organizations to conduct a business activity. (*transaction commerciale*)

**Chairperson** means the Chairperson of the Commission, as designated under subsection 17(1) of the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act*. (*président*)

**child** means an individual who is under 18 years of age. (*enfant*)

**activité commerciale** Toute activité régulière ainsi que tout acte isolé qui revêtent un caractère commercial, y compris la vente, le troc ou la location de listes de donateurs, d'adhésion ou de collecte de fonds. (*commercial activity*)

**anonymiser** Modifier définitivement et irréversiblement des renseignements personnels afin qu'il n'y ait aucun risque raisonnablement prévisible, dans les circonstances, qu'un individu puisse être identifié, directement ou indirectement, par quelque moyen que ce soit à partir de ces renseignements. (*anonymize*)

**atteinte aux mesures de sécurité** Communication non autorisée ou perte de renseignements personnels, ou accès non autorisé à ceux-ci, par suite d'une atteinte aux mesures de sécurité d'une organisation prévues à l'article 56 ou du fait que ces mesures n'ont pas été mises en place. (*breach of security safeguards*)

**caractère sensible** Caractère des renseignements personnels pour lesquels, compte tenu des circonstances, un individu a des attentes élevées en matière de vie privée. Sont notamment visés, le cas échéant, les renseignements personnels d'un enfant, les renseignements qui sont de nature à révéler l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que les renseignements génétiques, les renseignements biométriques susceptibles d'identifier un individu de manière unique et les renseignements concernant la santé ou l'orientation sexuelle d'un individu. (*sensitive*)

**commissaire** Le commissaire à la protection de la vie privée et des données des consommateurs désigné au titre du paragraphe 85(1). (*Commissioner*)

**Commission** La Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données visée à l'article 4 de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*. (*Commission*)

**dépersonnaliser** Modifier des renseignements personnels afin qu'un individu ne puisse être identifié directement à partir de ces renseignements, sans pour autant en éliminer le risque. (*de-identify*)

**document** Éléments d'information, quel qu'en soit la forme ou le support. (*record*)

**enfant** Individu âgé de moins de dix-huit ans. (*child*)

**entreprises fédérales** Les installations, ouvrages, entreprises ou secteurs d'activité qui relèvent de la compé-

**commercial activity** means any particular transaction, act or conduct or any regular course of conduct that is of a commercial character, including the selling, bartering or leasing of donor, membership or other fundraising lists. (*activité commerciale*)

**Commission** means the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada referred to in section 4 of the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act*. (*Commission*)

**Commissioner** means the Privacy and Consumer Data Commissioner, as designated under subsection 85(1). (*commissaire*)

**de-identify** means to modify personal information so that an individual cannot be directly identified from it, although a risk of the individual being identified remains. (*dépersonnaliser*)

**Division** means the Privacy and Consumer Data Division established under section 89. (*Section*)

**dispose** means to permanently and irreversibly delete personal information or to anonymize it. (*retrait*)

**federal work, undertaking or business** means any work, undertaking or business that is within the legislative authority of Parliament. It includes

(a) a work, undertaking or business that is operated or carried on for or in connection with navigation and shipping, whether inland or maritime, including the operation of ships and transportation by ship anywhere in Canada;

(b) a railway, canal, telegraph or other work or undertaking that connects a province with another province, or that extends beyond the limits of a province;

(c) a line of ships that connects a province with another province, or that extends beyond the limits of a province;

(d) a ferry between a province and another province or between a province and a country other than Canada;

(e) aerodromes, aircraft or a line of air transportation;

(f) a radio broadcasting station;

(g) a *bank* or an *authorized foreign bank* as those terms are defined in section 2 of the *Bank Act*;

(h) a work that, although wholly situated within a province, is before or after its execution declared by

tence législative du Parlement. Sont compris parmi les entreprises fédérales :

a) les installations, ouvrages, entreprises ou secteurs d'activité qui se rapportent à la navigation et aux transports par eau, notamment l'exploitation de navires et le transport par navire partout au Canada;

b) les installations ou ouvrages, notamment les chemins de fer, canaux ou liaisons télégraphiques, reliant une province à une autre, ou débordant les limites d'une province, et les entreprises correspondantes;

c) les lignes de transport par bateaux à vapeur ou autres navires, reliant une province à une autre, ou débordant les limites d'une province;

d) les passages par eaux entre deux provinces ou entre une province et un pays étranger;

e) les aéroports, aéronefs ou lignes de transport aérien;

f) les stations de radiodiffusion;

g) les *banques* ou les *banques étrangères autorisées* au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*;

h) les ouvrages qui, bien qu'entièrement situés dans une province, sont, avant ou après leur réalisation, déclarés par le Parlement être à l'avantage général du Canada ou à l'avantage de plusieurs provinces;

i) les installations, ouvrages, entreprises ou secteurs d'activité ne ressortissant pas au pouvoir législatif exclusif des législatures provinciales;

j) les installations, ouvrages, entreprises ou secteurs d'activité auxquels le *droit*, au sens de l'alinéa a) de la définition de *droit* à l'article 2 de la *Loi sur les océans*, s'applique en vertu de l'article 20 de cette loi et des règlements pris en vertu de l'alinéa 26(1)k) de la même loi. (*federal work, undertaking or business*)

**fournisseur de services** Toute organisation, notamment une société mère, une filiale, une société affiliée, un entrepreneur ou un sous-traitant, qui fournit un service au nom ou pour le compte d'une autre organisation pour lui permettre de réaliser ses fins. (*service provider*)

**ministre** Le membre du Conseil privé du Roi pour le Canada désigné en vertu de l'article 3 ou, à défaut de désignation, le ministre de l'Industrie. (*Minister*)

**organisation** S'entend notamment des associations, sociétés de personnes, personnes et organisations syndicales. (*organization*)

Parliament to be for the general advantage of Canada or for the advantage of two or more provinces;

(i) a work, undertaking or business outside the exclusive legislative authority of the legislatures of the provinces; and

(j) a work, undertaking or business to which *federal laws*, as defined in section 2 of the *Oceans Act*, apply under section 20 of that Act and any regulations made under paragraph 26(1)(k) of that Act. (*entreprises fédérales*)

**Minister** means the member of the King's Privy Council for Canada designated under section 3 or, if no member is designated, the Minister of Industry. (*ministre*)

**organization** includes an association, a partnership, a person or a trade union. (*organisation*)

**personal information** means information about an identifiable individual, including information that is inferred about the individual. (*renseignement personnel*)

**prescribed** means prescribed by regulation. (*Version anglaise seulement*)

**record** means any documentary material, regardless of medium or form. (*document*)

**sensitive** describes personal information in respect of which, taking into account the circumstances, an individual has a heightened expectation of privacy, including, as the case may be, a child's personal information, personal information revealing an individual's racial or ethnic origin, political opinions or religious or philosophical beliefs, an individual's trade union membership, genetic information or health information, biometric information that is capable of uniquely identifying the individual or information concerning an individual's sexual orientation. (*caractère sensible*)

**service provider** means an organization, including a parent corporation, subsidiary, affiliate, contractor or subcontractor, that provides services for or on behalf of another organization to assist the organization in fulfilling its purposes. (*fournisseur de services*)

**président** Le président de la Commission, désigné au titre du paragraphe 17(1) de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*. (*Chairperson*)

5 **renseignement personnel** Tout renseignement, y compris les renseignements déduits, concernant un individu identifiable. (*personal information*)

10 **retrait** S'agissant de renseignements personnels, leur suppression définitive et irréversible ou le fait de les anonymiser. (*dispose*)

**Section** La Section de la protection de la vie privée et des données des consommateurs constituée par l'article 89. (*Division*)

15 **support de substitution** Tout support permettant à un individu ayant une déficience sensorielle de lire ou d'écouter des renseignements personnels. (*alternative format*)

20 **système décisionnel automatisé** Technologie utilisant des systèmes basés sur des règles, l'analyse de régression, l'analytique prédictive, l'apprentissage automatique, l'apprentissage profond, des réseaux neuronaux ou d'autres techniques afin d'appuyer ou de remplacer le jugement de décideurs humains. (*automated decision system*)

**transaction commerciale** S'entend notamment des transactions suivantes : 25

a) l'achat, la vente ou toute autre forme d'acquisition ou de disposition de tout ou partie d'une organisation, ou de ses éléments d'actif;

b) la fusion ou le regroupement d'organisations;

c) le fait de consentir un prêt à tout ou partie d'une organisation ou de lui fournir toute autre forme de financement;

d) le fait de grever d'une charge ou d'une sûreté les éléments d'actif ou les titres d'une organisation;

e) la location d'éléments d'actif d'une organisation, ou l'octroi ou l'obtention d'une licence à leur égard;

f) tout autre arrangement réglementaire entre des organisations pour la poursuite d'activités d'affaires. (*business transaction*)

**Interpretation — de-identified personal information**

(2) For greater certainty, de-identified personal information does not cease to be personal information.

**Order designating Minister**

3 The Governor in Council may, by order, designate any member of the King’s Privy Council for Canada to be the Minister for the purposes of this Act.

**Authorized representatives**

4 The rights provided for under this Act, including any right of recourse, may be exercised

(a) on behalf of a child, by a parent, guardian or tutor, unless the child wishes to personally exercise those rights and is capable of doing so;

(b) on behalf of an individual, other than a child, under a legal incapacity, by a person authorized by law to administer the affairs or property of that individual;

(c) on behalf of a deceased individual, by a person authorized by law to administer the estate or succession of that individual, but only for the purpose of that administration; and

(d) on behalf of any other individual, by a person authorized in writing by that individual to do so.

**Purpose and Application**

**Purpose**

5 The purpose of this Act is to establish — in an era in which data is constantly flowing across borders and geographical boundaries and significant economic activity relies on the analysis, circulation and exchange of personal information — rules to govern the protection of personal information in a manner that recognizes the fundamental right of privacy of individuals with respect to their personal information and the need of organizations to collect, use or disclose personal information for purposes that a reasonable person would consider appropriate in the circumstances.

**Application**

6 (1) This Act applies to every organization in respect of personal information that

**Interprétation : renseignements personnels dépersonnalisés**

(2) Il est entendu que les renseignements personnels dépersonnalisés ne cessent pas d’être des renseignements personnels.

**Désignation du ministre**

3 Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner tout membre du Conseil privé du Roi pour le Canada à titre de ministre chargé de l’application de la présente loi.

**Représentants autorisés**

4 Les droits et recours prévus sous le régime de la présente loi peuvent être exercés :

a) au nom de l’enfant qui n’a ni la capacité ni la volonté de les exercer personnellement, par le parent ou le tuteur;

b) au nom de l’individu, autre qu’un enfant, frappé d’une incapacité juridique, par la personne autorisée par la loi à administrer les affaires ou les biens de celui-ci;

c) au nom de l’individu décédé, par la personne autorisée par la loi à administrer la succession de celui-ci, mais aux seules fins d’administrer la succession;

d) au nom de tout autre individu, par la personne que celui-ci a autorisée par écrit à exercer ces droits et recours en son nom.

**Objet et champ d’application**

**Objet**

5 La présente loi a pour objet de fixer, dans une ère où les données circulent constamment au-delà des frontières et des limites géographiques et où une part importante de l’activité économique repose sur l’analyse, la circulation et l’échange de renseignements personnels, des règles régissant la protection des renseignements personnels d’une manière qui tient compte, à la fois, du droit fondamental à la vie privée des individus quant aux renseignements personnels qui les concernent et du besoin des organisations de recueillir, d’utiliser ou de communiquer des renseignements personnels à des fins qu’une personne raisonnable estimerait acceptables dans les circonstances.

**Champ d’application**

6 (1) La présente loi s’applique à toute organisation à l’égard des renseignements personnels :

(a) the organization collects, uses or discloses in the course of commercial activities; or

(b) is about an employee of, or an applicant for employment with, the organization and that the organization collects, uses or discloses in connection with the operation of a federal work, undertaking or business.

#### For greater certainty

(2) For greater certainty, this Act applies in respect of personal information

(a) that is collected, used or disclosed interprovincially or internationally by an organization; or

(b) that is collected, used or disclosed by an organization within a province, to the extent that the organization is not exempt from the application of this Act under an order made under paragraph 139(2)(b).

#### Application

(3) This Act also applies to an organization set out in column 1 of the schedule in respect of personal information set out in column 2.

#### Non-application

(4) This Act does not apply to

(a) any government institution to which the *Privacy Act* applies;

(b) any individual in respect of personal information that the individual collects, uses or discloses solely for personal or domestic purposes;

(c) any organization in respect of personal information that the organization collects, uses or discloses solely for journalistic, artistic or literary purposes;

(d) any organization in respect of an individual's personal information that the organization collects, uses or discloses solely for the purpose of communicating or facilitating communication with the individual in relation to their employment, business or profession; or

(e) any organization that is, under an order made under paragraph 139(2)(b), exempt from the application of this Act in respect of the collection, use or disclosure of personal information that occurs within a province in respect of which the order was made.

a) soit qu'elle recueille, utilise ou communique dans le cadre d'activités commerciales;

b) soit qui concernent un de ses employés ou l'individu qui postule pour le devenir et qu'elle recueille, utilise ou communique dans le cadre d'une entreprise fédérale.

#### Précision

(2) Il est entendu que la présente loi s'applique à l'égard des renseignements personnels qui sont, selon le cas :

a) recueillis, utilisés ou communiqués à l'échelle interprovinciale ou internationale par une organisation;

b) recueillis, utilisés ou communiqués à l'échelle intraprovinciale, par une organisation, dans la mesure où elle n'est pas exclue de l'application de la présente loi par un décret pris en vertu de l'alinéa 139(2)b).

#### Application

(3) La présente loi s'applique également à toute organisation figurant à la colonne 1 de l'annexe à l'égard des renseignements personnels figurant à la colonne 2.

#### Limite

(4) Elle ne s'applique pas :

a) aux institutions fédérales auxquelles s'applique la *Loi sur la protection des renseignements personnels*;

b) aux individus à l'égard des renseignements personnels qu'ils recueillent, utilisent ou communiquent uniquement à des fins personnelles ou domestiques;

c) aux organisations à l'égard des renseignements personnels qu'elles recueillent, utilisent ou communiquent uniquement à des fins journalistiques, artistiques ou littéraires;

d) aux organisations à l'égard des renseignements personnels de tout individu qu'elles recueillent, utilisent ou communiquent uniquement pour entrer en contact — ou pour faciliter la prise de contact — avec lui dans le cadre de son emploi, de son entreprise ou de sa profession;

e) aux organisations soustraites à l'application de la présente loi par décret pris en vertu de l'alinéa 139(2)b) à l'égard de la collecte, de l'utilisation ou de la communication de renseignements personnels à l'intérieur de la province en cause.

### For greater certainty

(5) For greater certainty, this Act does not apply in respect of anonymized information.

### Other Acts

(6) Every provision of this Act applies despite any provision, enacted after December 31, 2000, of any other Act of Parliament, unless the other Act expressly declares that that provision operates despite the provision of this Act.

## PART 1

# Obligations of Organizations

## Accountability of Organizations

### Accountability — personal information under organization's control

7 (1) An organization is accountable for personal information that is under its control.

### Personal information under organization's control

(2) Personal information is under the control of the organization that decides to collect it and that determines the purposes for its collection, use or disclosure, regardless of whether the information is collected, used or disclosed by the organization itself or by a service provider on behalf of the organization.

### Designated individual

8 (1) An organization must designate one or more individuals to be responsible for matters related to its obligations under this Act. It must provide the designated individual's business contact information to any person who requests it.

### Effect of designation of individual

(2) The designation of an individual under subsection (1) does not relieve the organization of its obligations under this Act.

### Privacy management program

9 (1) Every organization must implement and maintain a privacy management program that includes the policies, practices and procedures the organization has put in place to fulfill its obligations under this Act, including policies, practices and procedures respecting

- (a) the protection of personal information;

### Précision

(5) Il est entendu que la présente loi ne s'applique pas à l'égard des renseignements anonymisés.

### Autre loi

(6) Les dispositions de la présente loi s'appliquent malgré toute disposition — édictée après le 31 décembre 2000 — d'une autre loi fédérale, sauf dérogation expresse de la disposition de l'autre loi.

## PARTIE 1

# Obligations des organisations

## Responsabilité des organisations

### Responsabilité à l'égard des renseignements personnels

7 (1) Toute organisation est responsable des renseignements personnels qui relèvent d'elle.

### Renseignements personnels qui relèvent de l'organisation

(2) Les renseignements personnels relèvent de l'organisation qui décide de les recueillir et établit les fins pour lesquelles ils sont recueillis, utilisés ou communiqués, qu'elle les recueille, utilise ou communique elle-même ou qu'un fournisseur de services le fasse pour elle.

### Individus désignés

8 (1) L'organisation désigne un ou plusieurs individus chargés des questions relatives aux obligations qui lui incombent sous le régime de la présente loi. Les coordonnées d'affaires des individus désignés sont fournies à toute personne par l'organisation sur demande.

### Effet de la désignation

(2) La désignation d'un individu en application du paragraphe (1) n'exempte pas l'organisation des obligations qui lui incombent sous le régime de la présente loi.

### Programme de gestion de la protection des renseignements personnels

9 (1) L'organisation met en œuvre et tient à jour un programme de gestion de la protection des renseignements personnels qui comprend les politiques, les pratiques et les procédures qu'elle a mises en place pour se conformer aux obligations qui lui incombent sous le régime de la présente loi, notamment des politiques, des pratiques et des procédures relatives :

(b) how requests for information and complaints are received and dealt with;

(c) the training and information provided to the organization's staff respecting its policies, practices and procedures; and

(d) the development of materials to explain the organization's policies and procedures.

### Volume and sensitivity

(2) In developing its privacy management program, the organization must take into account the volume of personal information under its control and the sensitivity of that information.

### Access — privacy management program

10 (1) An organization must, on request, provide the Commission with access to the policies, practices and procedures that are included in its privacy management program.

### Guidance and corrective measures

(2) The Commission may, after reviewing the policies, practices and procedures, provide guidance on, or recommend that corrective measures be taken by the organization in relation to, its privacy management program.

### Same protection

20 (1) If an organization transfers personal information to a service provider, the organization must ensure, by contract or otherwise, that the service provider provides a level of protection in respect of the personal information equivalent to that which the organization is required to provide under this Act.

### Service provider obligations

(2) The obligations under this Part, other than those set out in sections 56 and 61, do not apply to a service provider in respect of personal information that is transferred to it. However, the service provider is subject to all of the obligations under this Part if it collects, uses or discloses that information for any purpose other than the purposes for which the information was transferred to it.

## Appropriate Purposes

### Appropriate purposes

35 (1) An organization may collect, use or disclose personal information only in a manner and for purposes that a reasonable person would consider appropriate in the

a) à la protection des renseignements personnels;

b) à la réception et au traitement des demandes de renseignements et des plaintes;

5 c) à la formation et à l'information fournies à son personnel relativement à ses politiques, à ses pratiques et à ses procédures;

d) à l'élaboration de contenu expliquant ses politiques et ses procédures.

### Volume et caractère des renseignements personnels

(2) Lorsqu'elle élabore son programme de gestion de protection des renseignements personnels, l'organisation tient compte du volume et du caractère sensible des renseignements personnels qui relèvent d'elle.

### Accès au programme de gestion

15 (1) Sur demande de la Commission, l'organisation lui donne accès aux politiques, pratiques et procédures comprises dans son programme de gestion de la protection des renseignements personnels.

### Conseil et mesures correctives

(2) Après examen de ces politiques, pratiques et procédures, la Commission peut fournir des conseils ou recommander des mesures correctives à l'organisation relativement à son programme de gestion de la protection des renseignements personnels.

### Protection équivalente

25 (1) L'organisation qui transfère des renseignements personnels à un fournisseur de services veille, contractuellement ou autrement, à ce que celui-ci offre à leur égard une protection équivalente à celle qu'elle est tenue d'offrir sous le régime de la présente loi.

### Obligations du fournisseur de services

(2) Les obligations prévues à la présente partie, à l'exception de celles prévues aux articles 56 et 61, ne s'appliquent pas au fournisseur de services relativement aux renseignements personnels qui lui sont transférés. Il est toutefois assujéti à l'ensemble de ces obligations s'il les recueille, les utilise ou les communique à toutes autres fins que celles pour lesquelles ils lui ont été transférés.

## Fins acceptables

### Fins acceptables

35 (1) Que le consentement soit requis ou non aux termes de la présente loi, l'organisation ne peut recueillir, utiliser ou communiquer des renseignements personnels

circumstances, whether or not consent is required under this Act.

**Factors to take into account**

(2) All relevant factors must be taken into account in determining whether the manner and purposes referred to in subsection (1) are appropriate, including, if applicable

- (a) the sensitivity of the personal information;
- (b) whether the purposes represent legitimate business needs of the organization;
- (c) the degree of effectiveness of the collection, use or disclosure in meeting the organization’s legitimate business needs;
- (d) whether there are less intrusive means of achieving those purposes at a comparable cost and with comparable benefits; and
- (e) whether the individual’s loss of privacy is proportionate to the benefits in light of the measures, technical or otherwise, implemented by the organization to mitigate the impacts of the loss of privacy on the individual.

**Purposes**

(3) The organization must determine at or before the time of the collection of any personal information each of the purposes for which the information is or is to be collected, used or disclosed and record those purposes.

**New purpose**

(4) If the organization determines that the personal information it has collected is to be used or disclosed for a new purpose, the organization must record that new purpose before using or disclosing that information for the new purpose.

**Limiting Collection, Use and Disclosure**

**Limiting collection**

13 An organization may collect only the personal information that is necessary for the purposes determined and recorded under subsection 12(3).

**New purpose**

14 (1) An organization must not use or disclose personal information for a purpose other than a purpose deter-

qu’à des fins et d’une manière qu’une personne raisonnable estimerait acceptables dans les circonstances.

**Éléments à prendre en compte**

(2) Pour établir le caractère acceptable des fins et de la manière, il est tenu compte de tous les éléments pertinents, y compris, le cas échéant :

- a) la mesure dans laquelle les renseignements personnels sont de caractère sensible;
- b) le fait que les fins visées correspondent à des besoins commerciaux légitimes de l’organisation;
- c) le degré d’efficacité de la collecte, de l’utilisation ou de la communication pour répondre aux besoins commerciaux légitimes de l’organisation;
- d) l’existence ou non de moyens portant une atteinte moindre à la vie privée de l’individu et permettant d’atteindre les fins visées à un coût et avec des avantages comparables;
- e) la proportionnalité entre l’atteinte à la vie privée de l’individu et les avantages pour l’organisation, au regard des moyens, techniques ou autres, mis en place par l’organisation afin d’atténuer les effets de l’atteinte pour l’individu.

**Établissement des fins**

(3) L’organisation établit et consigne les fins auxquelles les renseignements personnels sont recueillis, utilisés ou communiqués avant la collecte ou au plus tard au moment de celle-ci.

**Fin nouvelle**

(4) Si elle établit que les renseignements personnels qu’elle a recueillis seront utilisés ou communiqués à une fin nouvelle, l’organisation consigne la fin avant d’utiliser ou de communiquer les renseignements personnels à cette fin.

**Limite : collecte, utilisation et communication**

**Limite : collecte**

13 L’organisation ne peut recueillir que les renseignements personnels qui sont nécessaires aux fins qu’elle a établies et consignées en application du paragraphe 12(3).

**Fins nouvelles**

14 (1) L’organisation ne peut utiliser ou communiquer des renseignements personnels pour des fins autres que

mined and recorded under subsection 12(3), unless the organization obtains the individual's valid consent before any use or disclosure for that other purpose.

### Use or disclosure — other purposes

(2) Despite subsection (1), an organization may

(a) use personal information for a purpose other than a purpose determined and recorded under subsection 12(3) in any of the circumstances set out in sections 18, 20 and 21, subsections 22(1) and (3) and sections 23, 24, 26, 30, 39 and 50; or

(b) disclose personal information for a purpose other than a purpose determined and recorded under subsection 12(3) in any of the circumstances set out in section 18, subsections 22(1) and (3), sections 23 to 28 and 31 to 36, subsection 38(3) and sections 40 to 50.

## Consent

### Consent required

15 (1) Unless this Act provides otherwise, an organization must obtain an individual's valid consent for the collection, use or disclosure of the individual's personal information.

### Timing of consent

(2) The individual's consent must be obtained at or before the time of the collection of the personal information or, if the information is to be used or disclosed for a purpose other than a purpose determined and recorded under subsection 12(3), before any use or disclosure of the information for that other purpose.

### Information for consent to be valid

(3) The individual's consent is valid only if, at or before the time that the organization seeks the individual's consent, the organization provides the individual with the following information:

(a) the purposes for the collection, use or disclosure of the personal information determined by the organization and recorded under subsection 12(3) or (4);

(b) the manner in which the personal information is to be collected, used or disclosed;

(c) any reasonably foreseeable consequences of the collection, use or disclosure of the personal information;

celles qu'elle a établies et consignées en application du paragraphe 12(3), sauf si elle obtient le consentement valide de l'individu concerné avant de le faire.

### Utilisation ou communication : autres fins

(2) Toutefois, l'organisation peut :

a) utiliser des renseignements personnels à des fins autres que celles qu'elle a établies et consignées en application du paragraphe 12(3) dans les cas visés aux articles 18, 20 et 21, aux paragraphes 22(1) et (3) et aux articles 23, 24, 26, 30, 39 et 50;

b) communiquer des renseignements personnels à des fins autres que celles qu'elle a établies et consignées en application du paragraphe 12(3) dans les cas visés à l'article 18, aux paragraphes 22(1) et (3), aux articles 23 à 28 et 31 à 36, au paragraphe 38(3) et aux articles 40 à 50.

## Consentement

### Consentement requis

15 (1) Sauf disposition contraire de la présente loi, l'organisation qui recueille, utilise ou communique des renseignements personnels doit d'abord obtenir le consentement valide de l'individu concerné.

### Moment du consentement

(2) Le consentement valide doit être obtenu au plus tard au moment de recueillir les renseignements personnels ou, s'agissant de renseignements qui seront utilisés ou communiqués à des fins autres que celles qu'elle a établies et consignées en application du paragraphe 12(3), avant de les utiliser ou de les communiquer à ces autres fins.

### Renseignements pour un consentement valide

(3) Le consentement n'est valide que si l'organisation fournit d'abord à l'individu concerné les renseignements suivants :

a) les fins de la collecte, de l'utilisation ou de la communication des renseignements personnels, établies par l'organisation et consignées en application des paragraphes 12(3) ou (4);

b) la manière dont les renseignements personnels seront recueillis, utilisés ou communiqués;

c) les conséquences raisonnablement prévisibles de la collecte, de l'utilisation ou de la communication des renseignements personnels;

(d) the specific type of personal information that is to be collected, used or disclosed; and

(e) the names of any third parties or types of third parties to which the organization may disclose the personal information.

#### Plain language

(4) The organization must provide the information referred to in subsection (3) in plain language that an individual to whom the organization's activities are directed would reasonably be expected to understand.

#### Form of consent

(5) Consent must be expressly obtained unless, subject to subsection (6), it is appropriate to rely on an individual's implied consent, taking into account the reasonable expectations of the individual and the sensitivity of the personal information that is to be collected, used or disclosed.

#### Business activities

(6) It is not appropriate to rely on an individual's implied consent if their personal information is collected or used for an activity described in subsection 18(2) or if it is collected, used or disclosed for an activity described in subsection 18(3).

#### Consent — provision of product or service

(7) The organization must not, as a condition of the provision of a product or service, require an individual to consent to the collection, use or disclosure of their personal information beyond what is necessary to provide the product or service.

#### Consent obtained by deception

16 An organization must not obtain or attempt to obtain an individual's consent by providing false or misleading information or using deceptive or misleading practices. Any consent obtained under those circumstances is invalid.

#### Withdrawal of consent

17 (1) On giving reasonable notice to an organization, an individual may, at any time, subject to this Act, to federal or provincial law or to the reasonable terms of a contract, withdraw their consent in whole or in part.

#### Collection, use or disclosure to cease

(2) On receiving the notice from the individual, the organization must inform the individual of the consequences

d) le type précis de renseignements personnels que l'organisation recueillera, utilisera ou communiquera;

e) le nom des tiers ou les catégories de tiers auxquels les renseignements personnels pourraient être communiqués.

#### Langage clair

(4) L'organisation fournit les renseignements mentionnés au paragraphe (3) dans un langage clair et raisonnablement compréhensible pour un individu visé par les activités de l'organisation.

#### Forme du consentement

(5) Le consentement doit être obtenu expressément, sauf si, sous réserve du paragraphe (6), il est approprié de présumer le consentement implicite de l'individu compte tenu du caractère sensible des renseignements personnels à recueillir, à utiliser ou à communiquer et des attentes raisonnables de cet individu.

#### Activités d'affaires

(6) Il n'est pas approprié pour l'organisation de présumer le consentement implicite d'un individu lorsqu'elle recueille ou utilise ses renseignements personnels en vue d'une activité mentionnée au paragraphe 18(2) ou lorsqu'elle les recueille, les utilise ou les communique en vue d'une activité mentionnée au paragraphe 18(3).

#### Consentement : bien ou service

(7) L'organisation ne peut, pour le motif qu'elle fournit un bien ou un service, exiger d'un individu qu'il consente à la collecte, à l'utilisation ou à la communication de renseignements personnels qui ne sont pas nécessaires à la fourniture du bien ou à la prestation du service.

#### Consentement obtenu par subterfuge

16 Il est interdit à l'organisation d'utiliser des pratiques trompeuses ou mensongères ou de fournir des renseignements faux ou trompeurs pour obtenir, ou tenter d'obtenir, un consentement. Tout consentement ainsi obtenu n'est pas valide.

#### Retrait du consentement

17 (1) Sous réserve de la présente loi, du droit fédéral ou provincial ou de toute restriction contractuelle raisonnable, l'individu peut à tout moment retirer son consentement, en tout ou en partie. Le cas échéant, il en avise l'organisation suffisamment à l'avance.

#### Cessation de la collecte, de l'utilisation ou de la communication

(2) Sur réception de l'avis, l'organisation informe l'individu concerné des conséquences du retrait de son

of the withdrawal of their consent and, as soon as feasible after that, cease the collection, use or disclosure of the individual's personal information in respect of which the consent was withdrawn.

## Exceptions to Requirement for Consent

### Business Activities

#### Business activities

**18 (1)** An organization may collect or use an individual's personal information without their knowledge or consent if the collection or use is made for the purpose of a business activity described in subsection (2) and

- (a) a reasonable person would expect the collection or use for such an activity; and
- (b) the personal information is not collected or used for the purpose of influencing the individual's behaviour or decisions.

#### List of activities

**(2)** Subject to the regulations, the following activities are business activities for the purposes of subsection (1):

- (a) an activity that is necessary to provide a product or service that the individual has requested from the organization;
- (b) an activity that is necessary for the security of the organization's information, systems or networks;
- (c) an activity that is necessary for the safety of a product or service that the organization provides; and
- (d) any other prescribed activity.

#### Legitimate interest

**(3)** An organization may collect, use or disclose an individual's personal information without their knowledge or consent if the collection, use or disclosure is made for the purpose of an activity in which the organization has a legitimate interest that outweighs any reasonably foreseeable adverse effect on the individual that could result from that collection, use or disclosure and

- (a) a reasonable person would expect the collection, use or disclosure for such an activity; and

consentement et cesse ensuite, dès que possible, de recueillir, d'utiliser ou de communiquer les renseignements personnels à l'égard desquels le consentement a été retiré.

## Consentement : exceptions

### Activités d'affaires

#### Activités d'affaires

**18 (1)** L'organisation peut recueillir ou utiliser les renseignements personnels d'un individu à son insu ou sans son consentement si la collecte ou l'utilisation est faite en vue d'une activité d'affaires mentionnée au paragraphe (2) et, à la fois :

- a) une personne raisonnable s'attendrait à la collecte ou à l'utilisation en vue d'une telle activité;
- b) les renseignements personnels ne sont pas recueillis ou utilisés en vue d'influencer le comportement ou les décisions de l'individu.

#### Activités visées

**(2)** Sous réserve des règlements, sont des activités d'affaires pour l'application du paragraphe (1) :

- a) les activités nécessaires à la fourniture d'un produit ou à la prestation d'un service demandé par l'individu à l'organisation;
- b) les activités nécessaires à la sécurité de l'information, des systèmes ou des réseaux de l'organisation;
- c) les activités nécessaires pour assurer la sécurité d'un produit ou d'un service que l'organisation fournit;
- d) toute autre activité réglementaire.

#### Intérêt légitime

**(3)** L'organisation peut recueillir, utiliser ou communiquer les renseignements personnels d'un individu à son insu ou sans son consentement si la collecte, l'utilisation ou la communication est faite en vue d'une activité dans laquelle elle a un intérêt légitime qui l'emporte sur tout effet négatif raisonnablement prévisible que la collecte, l'utilisation ou la communication peut avoir pour l'individu et si, à la fois :

- a) une personne raisonnable s'attendrait à la collecte, à l'utilisation ou à la communication en vue d'une telle activité;

(b) the personal information is not collected, used or disclosed for the purpose of influencing the individual's behaviour or decisions.

#### Conditions precedent

(4) Before collecting, using or disclosing personal information under subsection (3), the organization must

(a) identify and describe its legitimate interest in the proposed activity;

(b) carry out, in accordance with the prescribed requirements, a privacy impact assessment in which the organization must identify any reasonably foreseeable adverse effect on the individual that is likely to result from the collection, use or disclosure;

(c) identify and take reasonable measures to reduce the likelihood that the effects will occur or to mitigate or eliminate them; and

(d) comply with any prescribed requirements.

#### Record

(5) The organization must record the description of its legitimate interest and must, on request, provide the Commission with access to, or a copy of, the description and assessment.

#### Transfer to service provider

19 An organization may transfer an individual's personal information to a service provider without their knowledge or consent.

#### De-identification or anonymization

20 An organization may use an individual's personal information without their knowledge or consent to de-identify or anonymize the information.

#### Research, analysis and development

21 An organization may use an individual's personal information without their knowledge or consent for the organization's internal research, analysis and development purposes if the information is de-identified before it is used.

#### Prospective business transaction

22 (1) Organizations that are parties to a prospective business transaction may use and disclose an individual's personal information without their knowledge or consent if

(b) les renseignements personnels ne sont pas recueillis, utilisés ou communiqués en vue d'influencer le comportement ou les décisions de l'individu.

#### Conditions préalables

(4) Avant de se prévaloir du paragraphe (3) pour recueillir, utiliser ou communiquer des renseignements personnels, l'organisation est tenue :

a) de préciser et de décrire l'intérêt légitime qu'elle a dans l'activité envisagée;

b) de procéder, en conformité avec les exigences réglementaires, à une évaluation des facteurs relatifs à la vie privée, elle est notamment tenue de déceler tout effet négatif raisonnablement prévisible que la collecte, l'utilisation ou la communication est susceptible d'avoir pour l'individu;

c) de trouver et de prendre des moyens raisonnables pour réduire la probabilité que ces effets se produisent ou pour les atténuer ou les éliminer;

d) de se conformer à toute autre exigence réglementaire.

#### Consignation

(5) L'organisation consigne la description de l'intérêt légitime. Sur demande de la Commission, elle lui donne accès à la description et à l'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée, ou lui remet une copie de celles-ci.

#### Transfert à des fournisseurs de services

19 L'organisation peut transférer à des fournisseurs de services les renseignements personnels d'un individu à son insu ou sans son consentement.

#### Renseignements dépersonnalisés ou anonymisés

20 L'organisation peut utiliser les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, afin de les dépersonnaliser ou de les anonymiser.

#### Recherche, analyse et développement

21 L'organisation peut utiliser les renseignements personnels d'un individu à son insu ou sans son consentement à des fins de recherche, d'analyse et de développement internes, s'ils sont dépersonnalisés avant leur utilisation.

#### Transaction commerciale éventuelle

22 (1) Les organisations qui seront parties à une éventuelle transaction commerciale peuvent utiliser et communiquer les renseignements personnels d'un individu à son insu ou sans son consentement, si, à la fois :

- (a)** the information is de-identified before it is used or disclosed and remains so until the transaction is completed;
- (b)** the organizations have entered into an agreement that requires the organization that receives the information 5
- (i)** to use and disclose that information solely for purposes related to the transaction,
  - (ii)** to protect the information by security safeguards proportionate to the sensitivity of the information, and 10
  - (iii)** if the transaction does not proceed, to return the information to the organization that disclosed it, or dispose of it, within a reasonable time;
- (c)** the organizations comply with the terms of that agreement; and 15
- (d)** the information is necessary
- (i)** to determine whether to proceed with the transaction, and
  - (ii)** if the determination is made to proceed with the transaction, to complete it. 20

**Exception – paragraph (1)(a)**

**(2)** The requirement referred to in paragraph (1)(a) does not apply if it would undermine the objectives for carrying out the transaction and the organization has taken into account the risk of harm to the individual that could result from using or disclosing the information. 25

**Completed business transaction**

**(3)** If the business transaction is completed, the organizations that are parties to the transaction may use and disclose the personal information referred to in subsection (1) without the individual’s knowledge or consent if 30

- (a)** the organizations have entered into an agreement that requires each of them
- (i)** to use and disclose the information under its control solely for the purposes for which the information was collected or permitted to be used or disclosed before the transaction was completed, 35
  - (ii)** to protect that information by security safeguards proportionate to the sensitivity of the information, and

- a)** les renseignements personnels sont dépersonnalisés avant l’utilisation ou la communication, selon le cas, et le demeurent jusqu’à ce que la transaction soit effectuée;
- b)** les organisations ont conclu un accord aux termes duquel l’organisation recevant des renseignements s’est engagée : 5
- (i)** à ne les utiliser et à ne les communiquer qu’à des fins liées à la transaction,
  - (ii)** à les protéger au moyen de mesures de sécurité proportionnelles à la mesure dans laquelle ils sont de caractère sensible, 10
  - (iii)** si la transaction n’aura pas lieu, à les remettre à l’organisation qui les lui a communiqués ou à procéder à leur retrait, dans un délai raisonnable; 15
- c)** les organisations se conforment à l’accord;
- d)** les renseignements sont nécessaires pour décider si la transaction aura lieu et, le cas échéant, pour l’effectuer.

**Exception : alinéa (1)a)**

**(2)** L’organisation n’est pas tenue de respecter l’exigence prévue à l’alinéa (1)a) si cela nuit aux objectifs de l’éventuelle transaction commerciale et que l’organisation a tenu compte du risque de préjudice pour l’individu que pourrait entraîner l’utilisation ou la communication. 20

**Transaction commerciale effectuée**

**(3)** Si la transaction commerciale est effectuée, les organisations y étant parties peuvent utiliser et communiquer les renseignements personnels mentionnés au paragraphe (1), à l’insu d’un individu ou sans son consentement si, à la fois : 25

- a)** elles ont conclu un accord aux termes duquel chacune d’entre elles s’est engagée : 30
- (i)** à n’utiliser et ne communiquer les renseignements personnels qui relèvent d’elle qu’aux fins auxquelles ils ont été recueillis ou auxquelles il était permis de les utiliser ou de les communiquer avant que la transaction ne soit effectuée, 35
  - (ii)** à les protéger au moyen de mesures de sécurité proportionnelles à la mesure dans laquelle ils sont de caractère sensible,

(iii) to give effect to any withdrawal of consent made under subsection 17(1);

(b) the organizations comply with the terms of that agreement;

(c) the information is necessary for carrying on the business or activity that was the object of the transaction; and

(d) one of the parties notifies the individual, within a reasonable time after the transaction is completed, that the transaction has been completed and that their information has been disclosed under subsection (1).

#### Exception

(4) Subsections (1) and (3) do not apply to a business transaction of which the primary purpose or result is the purchase, sale or other acquisition or disposition, or lease, of personal information.

#### Information produced in employment, business or profession

23 An organization may collect, use or disclose an individual's personal information without their knowledge or consent if it was produced by the individual in the course of their employment, business or profession and the collection, use or disclosure is consistent with the purposes for which the information was produced.

#### Employment relationship — federal work, undertaking or business

24 An organization that operates a federal work, undertaking or business may collect, use or disclose an individual's personal information without their consent if

(a) the collection, use or disclosure is necessary to establish, manage or terminate an employment relationship between the organization and the individual in connection with the operation of a federal work, undertaking or business; and

(b) the organization has informed the individual that the personal information will be or may be collected, used or disclosed for those purposes.

#### Disclosure to lawyer or notary

25 An organization may disclose an individual's personal information without their knowledge or consent to a lawyer or, in Quebec, a lawyer or notary, who is representing the organization.

(iii) à donner effet à tout retrait de consentement fait en conformité avec le paragraphe 17(1);

b) elles se conforment à l'accord;

c) les renseignements sont nécessaires à la poursuite de l'entreprise ou des activités faisant l'objet de la transaction;

d) dans un délai raisonnable après que la transaction a été effectuée, l'une des parties avise l'individu du fait que la transaction a été effectuée et que ses renseignements personnels ont été communiqués en vertu du paragraphe (1).

#### Exception

(4) Les paragraphes (1) et (3) ne s'appliquent pas à l'égard de la transaction commerciale dont l'objectif premier ou le résultat principal est l'achat, la vente ou toute autre forme d'acquisition ou de disposition de renseignements personnels, ou leur location.

#### Renseignement produit par l'individu

23 L'organisation peut recueillir, utiliser ou communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, s'il s'agit d'un renseignement qui est produit par l'individu dans le cadre de son emploi, de son entreprise ou de sa profession et dont la collecte, l'utilisation ou la communication est compatible avec les fins auxquelles il a été produit.

#### Relation d'emploi : entreprise fédérale

24 Dans le cadre d'une entreprise fédérale, l'organisation peut recueillir, utiliser ou communiquer les renseignements personnels d'un individu sans son consentement, si à la fois :

a) la collecte, l'utilisation ou la communication est nécessaire pour établir ou gérer la relation d'emploi entre l'individu et l'organisation, ou pour y mettre fin;

b) l'organisation a informé l'individu que ses renseignements personnels seraient ou pourraient être recueillis, utilisés ou communiqués à ces fins.

#### Communication à un avocat ou un notaire

25 L'organisation peut communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, à l'avocat — ou, au Québec, à l'avocat ou au notaire — qui la représente.

### Witness statement

**26** An organization may collect, use or disclose an individual's personal information without their knowledge or consent if the information is contained in a witness statement and the collection, use or disclosure is necessary to assess, process or settle an insurance claim.

5

### Prevention, detection or suppression of fraud

**27 (1)** An organization may disclose an individual's personal information to another organization without the individual's knowledge or consent if the disclosure is reasonable for the purpose of detecting or suppressing fraud or of preventing fraud that is likely to be committed and it is reasonable to expect that the disclosure with the individual's knowledge or consent would compromise the ability to prevent, detect or suppress the fraud.

10

### Collection or use

**(2)** An organization may collect or use an individual's personal information without their knowledge or consent if the information was disclosed to it under subsection (1).

15

### Debt collection

**28** An organization may disclose an individual's personal information without their knowledge or consent for the purpose of collecting a debt owed by the individual to the organization.

20

### Public Interest

#### Individual's interest

**29 (1)** An organization may collect an individual's personal information without their knowledge or consent if the collection is clearly in the interests of the individual and consent cannot be obtained in a timely way.

25

#### Use

**(2)** An organization may use an individual's personal information without their knowledge or consent if the information was collected under subsection (1).

#### Emergency — use

**30** An organization may use an individual's personal information without their knowledge or consent for the purpose of acting in respect of an emergency that threatens the life, health or security of any individual.

30

### Déclaration d'un témoin

**26** L'organisation peut recueillir, utiliser ou communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, s'ils sont contenus dans la déclaration d'un témoin et que la collecte, l'utilisation ou la communication est nécessaire en vue de l'évaluation d'une réclamation d'assurance, de son traitement ou de son règlement.

5

### Prévention, détection et suppression de la fraude

**27 (1)** L'organisation peut, si la communication est raisonnable, communiquer à une autre organisation les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, en vue de la détection d'une fraude ou de sa suppression ou en vue de la prévention d'une fraude dont la commission est vraisemblable, s'il est raisonnable de s'attendre à ce que la communication effectuée au su ou avec le consentement de l'individu compromette la capacité de prévenir la fraude, de la détecter ou d'y mettre fin.

10

15

### Collecte ou utilisation

**(2)** L'organisation peut recueillir ou utiliser les renseignements personnels d'un individu qui lui sont communiqués au titre du paragraphe (1) à l'insu ou sans le consentement de cet individu.

20

### Recouvrement de créances

**28** L'organisation peut communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, en vue du recouvrement d'une créance qu'elle a contre lui.

25

### Intérêt public

#### Intérêt de l'individu

**29 (1)** L'organisation peut recueillir les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, lorsque la collecte des renseignements est manifestement dans l'intérêt de l'individu et le consentement ne peut être obtenu auprès de celui-ci en temps opportun.

30

#### Utilisation

**(2)** L'organisation peut utiliser les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, s'ils ont été recueillis au titre du paragraphe (1).

#### Situation d'urgence : utilisation

**30** L'organisation peut utiliser les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, pour répondre à une situation d'urgence mettant en danger la vie, la santé ou la sécurité de tout individu.

35

### Emergency — disclosure

**31** An organization may disclose an individual's personal information without their knowledge or consent to a person who needs the information because of an emergency that threatens the life, health or security of any individual. If the individual whom the information is about is alive, the organization must, in writing and without delay, inform that individual of the disclosure.

### Identification of individual

**32** An organization may disclose an individual's personal information without their knowledge or consent if the disclosure is necessary to identify the individual who is injured, ill or deceased and is made to a government institution, a part of a government institution or the individual's next of kin or authorized representative. If the individual is alive, the organization must, in writing and without delay, inform them of the disclosure.

### Communication with next of kin or authorized representative

**33** An organization may disclose an individual's personal information without their knowledge or consent to a government institution or part of a government institution that has made a request for the information, identified its lawful authority to obtain the information and indicated that the disclosure is requested for the purpose of communicating with the next of kin or authorized representative of an injured, ill or deceased individual.

### Financial abuse

**34** An organization may on its own initiative disclose an individual's personal information without their knowledge or consent to a government institution, a part of a government institution or the individual's next of kin or authorized representative if

- (a) the organization has reasonable grounds to believe that the individual has been, is or may be the victim of financial abuse;
- (b) the disclosure is made solely for purposes related to preventing or investigating the abuse; and
- (c) it is reasonable to expect that disclosure with the knowledge or consent of the individual would compromise the ability to prevent or investigate the abuse.

### Situation d'urgence : communication

**31** L'organisation peut communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, à toute personne qui en a besoin en raison d'une situation d'urgence mettant en danger la vie, la santé ou la sécurité de tout individu. Dans le cas où l'individu dont les renseignements ont été communiqués est vivant, l'organisation l'en informe par écrit et sans délai.

### Identification d'un individu

**32** L'organisation peut communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, lorsque la communication est nécessaire aux fins d'identification de l'individu qui est blessé, malade ou décédé et qu'elle est faite à une institution gouvernementale ou à une subdivision d'une telle institution, à un proche parent de l'individu ou à son représentant autorisé. Dans le cas où l'individu est vivant, l'organisation l'en informe par écrit et sans délai.

### Communication : proche parent ou représentant autorisé

**33** L'organisation peut communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, à l'institution gouvernementale — ou la subdivision d'une telle institution — qui les a demandés en mentionnant la source de l'autorité légitime étayant son droit de les obtenir et le fait que la communication est faite afin d'entrer en contact avec un proche parent d'un individu blessé, malade ou décédé, ou avec son représentant autorisé.

### Exploitation financière

**34** L'organisation peut communiquer, de sa propre initiative, les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, à une institution gouvernementale ou à une subdivision d'une telle institution, à un proche parent de l'individu ou à son représentant autorisé, si les conditions suivantes sont remplies :

- a) l'organisation a des motifs raisonnables de croire que l'individu a été, est ou pourrait être victime d'exploitation financière;
- b) la communication est faite uniquement à des fins liées à la prévention de l'exploitation ou à une enquête sur celle-ci;
- c) il est raisonnable de s'attendre à ce que la communication effectuée au su ou avec le consentement de l'individu compromette la capacité de prévenir l'exploitation ou d'enquêter sur celle-ci.

**Records of historical or archival importance**

**35** An organization may disclose an individual’s personal information without their knowledge or consent to an institution whose functions include the conservation of records of historical or archival importance, if the disclosure is made for the purpose of such conservation.

5

**Disclosure after period of time**

**36** An organization may disclose an individual’s personal information without their knowledge or consent after the earlier of

(a) 100 years after the record containing the information was created, and

10

(b) 20 years after the death of the individual.

**Journalistic, artistic or literary purposes**

**37** An organization may collect an individual’s personal information without their knowledge or consent if the collection is solely for journalistic, artistic or literary purposes.

15

**Investigations**

**Breach of agreement or contravention**

**38 (1)** An organization may collect an individual’s personal information without their knowledge or consent if it is reasonable to expect that the collection with their knowledge or consent would compromise the availability or the accuracy of the information and the collection is reasonably made for a purpose related to investigating a breach of an agreement or a contravention of federal or provincial law.

20

**Use**

**(2)** An organization may use an individual’s personal information without their knowledge or consent if the information was collected under subsection (1).

25

**Disclosure**

**(3)** An organization may disclose an individual’s personal information without their knowledge or consent if the disclosure is reasonably made to another organization for a purpose related to investigating a breach of an agreement or a contravention of federal or provincial law that has been, is being or is about to be committed and it is reasonable to expect that disclosure with the individual’s knowledge or consent would compromise the investigation.

30

35

**Importance historique ou archivistique**

**35** L’organisation peut communiquer les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, à l’institution dont les attributions comprennent la conservation de documents ayant une importance historique ou archivistique en vue d’une telle conservation.

5

**Communication après une période de temps**

**36** L’organisation peut communiquer les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, cent ans après la constitution du document les contenant ou vingt ans après le décès de l’individu, selon celle de ces périodes qui se termine la première.

10

**Fins journalistiques, artistiques ou littéraires**

**37** L’organisation peut recueillir les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, lorsque la collecte est faite uniquement à des fins journalistiques, artistiques ou littéraires.

15

**Enquêtes**

**Violation d’un accord ou contravention au droit**

**38 (1)** L’organisation peut recueillir les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, s’il est raisonnable de s’attendre à ce que la collecte effectuée au su ou avec le consentement de l’individu compromette l’exactitude des renseignements ou l’accès à ceux-ci, et si la collecte est raisonnable eu égard à une enquête sur la violation d’un accord ou la contravention au droit fédéral ou provincial.

20

**Utilisation**

**(2)** L’organisation peut utiliser les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, s’ils ont été recueillis au titre du paragraphe (1).

25

**Communication**

**(3)** L’organisation peut communiquer les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, lorsque la communication est faite à une autre organisation et raisonnable eu égard à une enquête sur la violation d’un accord ou sur la contravention au droit fédéral ou provincial qui a été commise ou est en train ou sur le point de l’être, s’il est raisonnable de s’attendre à ce que la communication effectuée au su ou avec le consentement de l’individu compromette l’enquête.

30

35

**Use for investigations**

**39** An organization may use an individual’s personal information without their knowledge or consent if, in the course of its activities, the organization becomes aware of information that it has reasonable grounds to believe could be useful in the investigation of a contravention of federal or provincial law or a law of a foreign jurisdiction that has been, is being or is about to be committed and the information is used for the purpose of investigating that contravention.

**Breach of security safeguards**

**40** An organization may disclose an individual’s personal information without their knowledge or consent if

(a) the disclosure is made to the other organization, government institution or part of a government institution that was notified of a breach under subsection 59(1); and

(b) the disclosure is made solely for the purpose of reducing the risk of harm to the individual that could result from the breach or mitigating that harm.

**Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act**

**41 (1)** An organization may disclose an individual’s personal information without their knowledge or consent to another organization under subsection 11.01(1) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*.

**Collection**

**(2)** An organization may collect an individual’s personal information without their knowledge or consent if the personal information is disclosed to it under subsection (1).

**Use**

**(3)** An organization may use an individual’s personal information without their knowledge or consent if it was collected under subsection (2).

**Disclosures to Government Institutions**

**Administering law — request of government institution**

**42** An organization may disclose an individual’s personal information without their knowledge or consent to a government institution or part of a government institution that has made a request for the information, identi-

**Utilisation à des fins d’enquête**

**39** L’organisation peut utiliser les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, si, dans le cadre de ses activités, elle découvre l’existence de renseignements dont elle a des motifs raisonnables de croire qu’ils pourraient être utiles à une enquête sur une contravention au droit fédéral, provincial ou étranger qui a été commise ou est en train ou sur le point de l’être et si l’utilisation est faite en vue d’enquêter sur cette contravention.

**Atteinte aux mesures de sécurité**

**40** L’organisation peut communiquer les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement si :

a) d’une part, la communication est faite à l’autre organisation, ou à l’institution gouvernementale ou subdivision d’une telle institution qui a été avisée de l’atteinte en application du paragraphe 59(1);

b) d’autre part, elle n’est faite que pour réduire le risque de préjudice pour l’individu qui pourrait résulter de l’atteinte ou atténuer ce préjudice.

**Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes**

**41 (1)** L’organisation peut communiquer les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, si la communication est faite à une autre organisation au titre du paragraphe 11.01(1) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*.

**Collecte**

**(2)** L’organisation peut recueillir les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, s’ils lui sont communiqués au titre du paragraphe (1).

**Utilisation**

**(3)** L’organisation peut utiliser les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, s’ils ont été recueillis au titre du paragraphe (2).

**Communication à une institution gouvernementale**

**Application du droit : demande de l’institution gouvernementale**

**42** L’organisation peut communiquer les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, à l’institution gouvernementale — ou à la subdivision d’une telle institution — qui les a demandés

fied its lawful authority to obtain the information and indicated that the disclosure is requested for the purpose of administering federal or provincial law.

**Law enforcement — request of government institution**

**43** An organization may disclose an individual’s personal information without their knowledge or consent to a government institution or part of a government institution that has made a request for the information, identified its lawful authority to obtain the information and indicated that the disclosure is requested for the purpose of enforcing federal or provincial law or the law of a foreign jurisdiction, carrying out an investigation relating to the enforcement of any such law or gathering intelligence for the purpose of enforcing any such law.

**Contravention of law — initiative of organization**

**44** An organization may on its own initiative disclose an individual’s personal information without their knowledge or consent to a government institution or a part of a government institution if the organization has reasonable grounds to believe that the information relates to a contravention of federal or provincial law or the law of a foreign jurisdiction that has been, is being or is about to be committed.

**Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act**

**45** An organization may disclose an individual’s personal information without their knowledge or consent to the government institution referred to in section 7 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* as required by that section.

**National security, defence or international affairs — request by government institution**

**46 (1)** An organization may disclose an individual’s personal information without their knowledge or consent to a government institution or part of a government institution that has made a request for the information, identified its lawful authority to obtain the information and indicated that it suspects that the information relates to national security, the defence of Canada or the conduct of international affairs.

**Collection**

**(2)** An organization may collect an individual’s personal information without their knowledge or consent for the purpose of making a disclosure under subsection (1).

en mentionnant la source de l’autorité légitime étayant son droit de les obtenir et le fait que la communication est demandée pour l’application du droit fédéral ou provincial.

**Contrôle d’application : demande de l’institution gouvernementale**

**43** L’organisation peut communiquer les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, à l’institution gouvernementale — ou à la subdivision d’une telle institution — qui les a demandés en mentionnant la source de l’autorité légitime étayant son droit de les obtenir et le fait que la communication est demandée aux fins du contrôle d’application du droit fédéral, provincial ou étranger, de la tenue d’enquêtes liées à ce contrôle d’application ou de la collecte de renseignements en matière de sécurité en vue de ce contrôle d’application.

**Contravention au droit : sur initiative de l’organisation**

**44** L’organisation peut, de sa propre initiative, communiquer les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, à une institution gouvernementale ou à une subdivision d’une telle institution si l’organisation a des motifs raisonnables de croire que les renseignements concernent une contravention au droit fédéral, provincial ou étranger qui a été commise ou est en train ou sur le point de l’être.

**Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes**

**45** L’organisation peut communiquer les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, lorsque la communication est faite au titre de l’article 7 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* à l’institution gouvernementale mentionnée à cet article.

**Sécurité nationale, défense et affaires internationales : demande de l’institution gouvernementale**

**46 (1)** L’organisation peut communiquer les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, à l’institution gouvernementale — ou à la subdivision d’une telle institution — qui les a demandés en mentionnant la source de l’autorité légitime étayant son droit de les obtenir et le fait qu’elle soupçonne qu’ils concernent la sécurité nationale, la défense du Canada ou la conduite des affaires internationales.

**Collecte**

**(2)** L’organisation peut recueillir les renseignements personnels d’un individu, à son insu ou sans son consentement, en vue de la communication visée au paragraphe (1).

## Use

(3) An organization may use an individual's personal information without their knowledge or consent if it was collected under subsection (2).

## National security, defence or international affairs – initiative of organization

47 (1) An organization may on its own initiative disclose an individual's personal information without their knowledge or consent to a government institution or a part of a government institution if the organization suspects that the information relates to national security, the defence of Canada or the conduct of international affairs.

## Collection

(2) An organization may collect an individual's personal information without their knowledge or consent for the purpose of making a disclosure under subsection (1).

## Use

(3) An organization may use an individual's personal information without their knowledge or consent if it was collected under subsection (2).

## Required by Law

### Required by law – collection

48 (1) An organization may collect an individual's personal information without their knowledge or consent for the purpose of making a disclosure that is required by law.

## Use

(2) An organization may use an individual's personal information without their knowledge or consent if it was collected under subsection (1).

## Disclosure

(3) An organization may disclose an individual's personal information without their knowledge or consent if the disclosure is required by law.

## Subpoena, warrant or order

49 An organization may disclose an individual's personal information without their knowledge or consent if the disclosure is required to comply with a subpoena or warrant issued or an order made by a court, person or body with jurisdiction to compel the production of information, or to comply with rules of procedure relating to the production of records.

## Utilisation

(3) L'organisation peut utiliser les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, s'ils ont été recueillis au titre du paragraphe (2).

## Sécurité nationale, défense et affaires internationales : initiative de l'organisation

47 (1) L'organisation peut, de sa propre initiative, communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, à une institution gouvernementale ou une subdivision d'une telle institution si elle soupçonne que les renseignements concernent la sécurité nationale, la défense du Canada ou la conduite des affaires internationales.

## Collecte

(2) L'organisation peut recueillir les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, en vue de la communication visée au paragraphe (1).

## Utilisation

(3) L'organisation peut utiliser les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, s'ils ont été recueillis au titre du paragraphe (2).

## Exigence de la loi

### Collecte en vue d'une communication exigée par la loi

48 (1) L'organisation peut recueillir les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, lorsque la collecte est faite en vue d'une communication exigée par la loi.

## Utilisation

(2) L'organisation peut utiliser les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, s'ils ont été recueillis au titre du paragraphe (1).

## Communication

(3) L'organisation peut communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, lorsque la communication est exigée par la loi.

## Assignment, mandat ou ordonnance

49 L'organisation peut communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, lorsque la communication est exigée par assignation, mandat ou ordonnance d'un tribunal, d'une personne ou d'un organisme ayant le pouvoir de contraindre à la production de renseignements ou par

## Publicly Available Information

### Information specified by regulations

**50** An organization may collect, use or disclose an individual's personal information without their knowledge or consent if the personal information is publicly available and is specified by the regulations.

## Non-application of Certain Exceptions — Electronic Addresses and Computer Systems

### Definitions

**51 (1)** The following definitions apply in this section.

**access** means to program, execute programs on, communicate with, store data in, retrieve data from or otherwise make use of any resources, including data or programs of a computer system or a computer network. (*utiliser*)

**computer program** has the same meaning as in subsection 342.1(2) of the *Criminal Code*. (*programme d'ordinateur*)

**computer system** has the same meaning as in subsection 342.1(2) of the *Criminal Code*. (*ordinateur*)

**electronic address** means an address used in connection with

- (a) an electronic mail account;
- (b) an instant messaging account; or
- (c) any similar account. (*adresse électronique*)

### Collection and use of electronic addresses

**(2)** An organization is not authorized under section 18, 23 or 26, subsection 29(1) or section 30, 37, 39 or 50 to

- (a) collect an individual's electronic address without their knowledge or consent, if the address is collected by the use of a computer program that is designed or marketed primarily for use in generating or searching for, and collecting, electronic addresses; or
- (b) use an individual's electronic address without their knowledge or consent, if the address is collected

des règles de procédure se rapportant à la production de documents.

## Renseignements publics

### Renseignements réglementaires

**50** L'organisation peut recueillir, utiliser ou communiquer les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement, s'il s'agit de renseignements personnels précisés par les règlements, auxquels le public a accès.

## Non-application de certaines exceptions : adresse électronique et programme d'ordinateur

### Définitions

**51 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**adresse électronique** Toute adresse utilisée relativement à l'un des comptes suivants :

- a) un compte courriel;
- b) un compte de messagerie instantanée;
- c) tout autre compte similaire. (*electronic address*)

**ordinateur** S'entend au sens du paragraphe 342.1(2) du *Code criminel*. (*computer system*)

**programme d'ordinateur** S'entend au sens du paragraphe 342.1(2) du *Code criminel*. (*computer program*)

**utiliser** S'agissant d'un ordinateur ou d'un réseau informatique, le programmer, lui faire exécuter un programme, communiquer avec lui, y mettre en mémoire, ou en extraire, des données ou utiliser ses ressources de toute autre façon, notamment ses données et ses programmes. (*access*)

### Collecte et utilisation d'adresses électroniques

**(2)** L'organisation ne peut se prévaloir des articles 18, 23 ou 26, du paragraphe 29(1) ou des articles 30, 37, 39 ou 50 si elle recueille l'adresse électronique d'un individu, à son insu ou sans son consentement, à l'aide d'un programme d'ordinateur conçu ou mis en marché principalement pour produire ou rechercher des adresses électroniques et les recueillir, ou si elle utilise une adresse électronique ainsi recueillie.

by the use of a computer program described in paragraph (a).

### Collection and use of personal information

**(3)** An organization is not authorized under section 18, 23 or 26, subsection 29(1), section 30 or 37, subsection 38(1) or section 39 or 50 to

**(a)** collect an individual's personal information without their knowledge or consent, through any means of telecommunication, if the information is collected by accessing a computer system or causing a computer system to be accessed in contravention of an Act of Parliament; or

**(b)** use an individual's personal information without their knowledge or consent, if the information is collected in a manner described in paragraph (a).

### Express consent

**(4)** Despite subsection 15(5), an organization is not to rely on an individual's implied consent in respect of any collection of personal information described in paragraph (2)(a) or (3)(a) or any use of personal information described in paragraph (2)(b) or (3)(b).

## Retention and Disposal of Personal Information

### Period for retention and disposal

**52 (1)** An organization must not retain personal information for a period longer than necessary to

**(a)** fulfill the purposes for which the information was collected, used or disclosed; or

**(b)** comply with the requirements of this Act, of federal or provincial law or of the reasonable terms of a contract.

The organization must dispose of the information as soon as feasible after that period.

### Sensitivity of personal information

**(2)** For the purposes of paragraph (1)(a), when determining the retention period, the organization must take into account the sensitivity of the information.

### Personal information used for decision-making

**53** An organization that uses personal information to make a decision about an individual must retain the in-

### Collecte et utilisation de renseignements personnels

**(3)** L'organisation ne peut se prévaloir des articles 18, 23 ou 26, du paragraphe 29(1), des articles 30 ou 37, du paragraphe 38(1) ou des articles 39 ou 50 si elle recueille, par tout moyen de télécommunication, les renseignements personnels d'un individu, à son insu ou sans son consentement en utilisant ou faisant utiliser un ordinateur en contravention d'une loi fédérale, ou si elle utilise des renseignements personnels ainsi recueillis.

### Consentement implicite

**(4)** Malgré le paragraphe 15(5), l'organisation ne peut conclure que l'individu a implicitement consenti à la collecte ou à l'utilisation mentionnée aux paragraphes (2) ou (3).

## Conservation et retrait des renseignements personnels

### Durée de conservation et retrait

**52 (1)** L'organisation ne conserve des renseignements personnels que le temps nécessaire :

**a)** pour réaliser les fins auxquelles ils ont été recueillis, utilisés ou communiqués;

**b)** pour respecter les exigences de la présente loi, du droit fédéral ou provincial ou de toute restriction contractuelle raisonnable.

L'organisation procède ensuite, dès que possible, à leur retrait.

### Renseignements personnels de caractère sensible

**(2)** Pour l'application de l'alinéa (1)a), lorsqu'elle établit la durée de la période de conservation, l'organisation tient compte de la mesure dans laquelle les renseignements personnels sont de caractère sensible.

### Renseignements personnels utilisés pour prendre une décision

**53** L'organisation qui utilise des renseignements personnels pour prendre une décision concernant un individu conserve ces renseignements suffisamment longtemps

formation for a sufficient period of time to permit the individual to make a request for access under section 63.

### Disposal at individual's request

**54 (1)** If an organization receives a written request from an individual to dispose of their personal information that is under the organization's control, the organization must, as soon as feasible, dispose of the information, if

**(a)** the information was collected, used or disclosed in contravention of this Act;

**(b)** the individual has withdrawn their consent, in whole or in part, to the collection, use or disclosure of the information; or

**(c)** the information is no longer necessary for the continued provision of a product or service requested by the individual.

### Exception

**(2)** An organization may refuse a request to dispose of personal information in the circumstances described in paragraph (1)(b) or (c) if

**(a)** the disposal of the information would result in the disposal of personal information about another individual and the information cannot be severed without imposing an undue burden on the organization;

**(b)** there are other requirements of this Act, of federal or provincial law or of the reasonable terms of a contract that prevent it from disposing of the information;

**(c)** the information is necessary for the establishment of a legal defence or in the exercise of other legal remedies by the organization;

**(d)** the information is not in relation to a child and the disposal of the information would have an undue adverse effect on the accuracy or integrity of information that is necessary to the ongoing provision of a product or service to the individual in question;

**(e)** the request is vexatious or made in bad faith; or

**(f)** the disposal of the information would have an undue adverse effect on the organization that outweighs any potential adverse effect on the individual resulting from the retention of the information.

### Exception

**(3)** An organization is not required to dispose of de-identified personal information.

pour permettre à l'individu de présenter une demande au titre de l'article 63.

### Retrait à la demande de l'individu

**54 (1)** L'organisation qui reçoit d'un individu une demande écrite de retrait des renseignements personnels qui le concernent et qui relèvent d'elle, procède dès que possible à leur retrait si, selon le cas :

**a)** les renseignements ont été recueillis, utilisés ou communiqués en contravention de la présente loi;

**b)** l'individu a retiré son consentement, en tout ou en partie, à la collecte, à l'utilisation ou à la communication des renseignements;

**c)** les renseignements ne sont plus nécessaires à la fourniture continue du bien ou à la prestation continue du service demandé par l'individu.

### Exception

**(2)** L'organisation peut refuser de procéder au retrait dans les cas visés aux alinéas (1)b) ou c) qui remplissent l'une ou l'autre des conditions suivantes :

**a)** le retrait entraînerait celui des renseignements personnels d'un autre individu et ces renseignements ne peuvent être retranchés sans imposer à l'organisation un fardeau injustifié;

**b)** d'autres exigences de la présente loi ou du droit fédéral ou provincial ou une restriction contractuelle raisonnable l'empêchent de procéder au retrait;

**c)** les renseignements sont nécessaires à l'établissement d'une défense juridique ou à l'exercice d'autres recours juridiques par l'organisation;

**d)** ils ne concernent pas un enfant et leur retrait aurait un effet négatif excessif sur l'intégrité ou l'exactitude des renseignements nécessaires à la fourniture continue d'un produit ou à la prestation continue d'un service à l'individu concerné;

**e)** la demande est vexatoire ou entachée de mauvaise foi;

**f)** le retrait des renseignements aurait un effet négatif excessif pour l'organisation qui l'emporte sur tout effet négatif que la conservation peut avoir pour l'individu.

### Exception

**(3)** L'organisation n'est pas tenue de procéder au retrait de renseignements personnels dépersonnalisés.

**Reasons for refusal**

**(4)** An organization that refuses to dispose of an individual's personal information must

**(a)** inform them in writing of the refusal, setting out the reasons and any recourse that they may have under section 73 or subsection 97(1); and

**(b)** in the case of a request that is refused under paragraph (2)(f), inform the Commission in writing of the refusal, setting out the reasons.

**Disposal of transferred personal information**

**(5)** If an organization disposes of personal information at an individual's request, it must, as soon as feasible, inform any service provider to which it has transferred the information of the request and ensure that the service provider disposes of the information.

Accuracy of Personal Information

**Accuracy of information**

**55 (1)** An organization must take reasonable steps to ensure that personal information under its control is accurate, up to date and complete as is necessary to fulfill the purposes for which the information is collected, used or disclosed.

**Exception**

**(2)** An organization is not required to take the steps referred to in subsection (1) in respect of de-identified personal information.

**Extent of accuracy**

**(3)** In determining the extent to which personal information must be accurate, complete and up to date, the organization must take into account the individual's interests, including

**(a)** whether the information may be used to make a decision about the individual;

**(b)** whether the information is used on an ongoing basis; and

**(c)** whether the information is disclosed to third parties.

**Routine updating**

**(4)** An organization is not to routinely update personal information unless it is necessary to fulfill the purposes for which the information is collected, used or disclosed.

**Refus motivé**

**(4)** L'organisation qui refuse de procéder au retrait des renseignements personnels d'un individu notifie par écrit son refus motivé à l'individu et l'informe des recours prévus à l'article 73 et au paragraphe 97(1). En outre, dans le cas d'un refus au titre de l'alinéa (2)f), elle notifie par écrit son refus motivé à la Commission.

**Retrait des renseignements personnels transférés**

**(5)** L'organisation qui procède au retrait des renseignements personnels d'un individu informe, dès que possible, tout fournisseur de services à qui elle a transféré les renseignements et veille à ce que celui-ci procède à leur retrait.

Exactitude des renseignements personnels

**Exactitude des renseignements**

**55 (1)** L'organisation prend toutes les mesures raisonnables pour que les renseignements personnels qui relèvent d'elle soient aussi à jour, exacts et complets que l'exige la réalisation des fins auxquelles ils ont été recueillis, utilisés ou communiqués.

**Exception**

**(2)** L'organisation n'est pas tenue de prendre de telles mesures relativement à des renseignements personnels dépersonnalisés.

**Critères**

**(3)** L'organisation détermine la mesure dans laquelle les renseignements personnels doivent être à jour, exacts et complets en tenant compte des intérêts de l'individu concerné et notamment :

**a)** de la possibilité que les renseignements servent à prendre une décision concernant l'individu;

**b)** du fait que les renseignements servent sur une base régulière;

**c)** du fait que les renseignements sont communiqués à des tiers.

**Mise à jour systématique**

**(4)** Sauf si cela est nécessaire à la réalisation des fins auxquelles ils sont recueillis, utilisés ou communiqués,

## Security Safeguards

### Security safeguards

**56 (1)** An organization must protect personal information through physical, organizational and technological security safeguards. The level of protection provided by those safeguards must be proportionate to the sensitivity of the information.

### Factors to take into account

**(2)** In addition to the sensitivity of the information, the organization must, in establishing its security safeguards, take into account the quantity, distribution, format and method of storage of the information, as well as any reasonably foreseeable privacy implications that may arise in relation to the transfer of personal information to a service provider.

### Scope of security safeguards

**(3)** The security safeguards must protect personal information against, among other things, loss, theft or unauthorized access, disclosure, copying, use or modification and must include reasonable measures to authenticate the identity of the individual to whom the personal information relates.

### Disclosure or transfer outside of Canada

**57 (1)** Before disclosing or transferring personal information outside of Canada, an organization must

**(a)** carry out, in accordance with the prescribed requirements, a privacy impact assessment; and

**(b)** implement measures to mitigate the risks identified in the privacy impact assessment, such as contractual privacy protection measures, adherence to a code of practice or certification process approved by the Division or any other prescribed measures.

### Provision to Commission

**(2)** An organization must, on request, provide the Commission with access to, or a copy of, the assessment.

l'organisation ne met pas systématiquement à jour les renseignements personnels.

## Mesures de sécurité

### Mesures de sécurité

**56 (1)** L'organisation protège les renseignements personnels au moyen de mesures de sécurité matérielles, organisationnelles et techniques. Le degré de protection des renseignements personnels est proportionnel à la mesure dans laquelle les renseignements sont de caractère sensible.

### Éléments à prendre en compte

**(2)** Les mesures de sécurité établies par l'organisation tiennent également compte de la quantité, de la répartition, du format et de la méthode de stockage des renseignements, ainsi que de toute répercussion raisonnablement prévisible sur la vie privée d'un individu que le transfert des renseignements à un fournisseur de service pourrait avoir.

### Portée des mesures de sécurité

**(3)** Les mesures de sécurité protègent les renseignements personnels contre, entre autres, la perte ou le vol ainsi que l'accès, la communication, la copie, l'utilisation ou la modification non autorisés et elles comprennent notamment des mesures raisonnables d'authentification de l'identité de l'individu auquel ces renseignements se rapportent.

### Communication ou transfert à l'extérieur du Canada

**57 (1)** Avant de communiquer ou de transférer des renseignements personnels à l'extérieur du Canada, l'organisation, à la fois :

**a)** procède, en conformité avec les exigences réglementaires, à une évaluation des facteurs relatifs à la vie privée;

**b)** met en place des mesures de réduction des risques cerner dans le cadre de cette évaluation, y compris des mesures contractuelles de protection de la vie privée, l'adhérence à un code de pratique ou à un processus de certification approuvés par la Section ou toute autre mesure réglementaire.

### Copie de l'évaluation à la Commission

**(2)** Sur demande de la Commission, l'organisation lui donne accès à l'évaluation ou lui en remet une copie.

### Report to Commission

**58 (1)** An organization must report to the Commission any breach of security safeguards involving personal information under the organization's control if it is reasonable in the circumstances to believe that the breach creates a real risk of significant harm to an individual.

### Report requirements

**(2)** The report must contain the prescribed information and must be made in the prescribed form and manner as soon as feasible after the organization determines that the breach has occurred.

### Notification to individual

**(3)** Unless otherwise prohibited by law, an organization must notify an individual of any breach of security safeguards involving the individual's personal information under the organization's control if it is reasonable in the circumstances to believe that the breach creates a real risk of significant harm to the individual.

### Contents of notification

**(4)** The notification must contain sufficient information to allow the individual to understand the significance to them of the breach and to take steps, if any are possible, to reduce the risk of harm that could result from it or to mitigate that harm. It must also contain any other prescribed information.

### Form and manner

**(5)** The notification must be conspicuous and must be given directly to the individual in the prescribed form and manner, except in prescribed circumstances, in which case it must be given indirectly in the prescribed form and manner.

### Time to give notification

**(6)** The notification must be given as soon as feasible after the organization determines that the breach has occurred.

### Definition of significant harm

**(7)** For the purposes of this section, **significant harm** includes bodily harm, humiliation, damage to reputation or relationships, loss of employment, business or professional opportunities, financial loss, identity theft, negative effects on the credit record and damage to or loss of property.

### Déclaration à la Commission

**58 (1)** L'organisation déclare à la Commission toute atteinte aux mesures de sécurité qui a trait à des renseignements personnels qui relèvent de l'organisation s'il est raisonnable de croire que, dans les circonstances, l'atteinte présente un risque réel de préjudice grave à l'endroit d'un individu.

### Modalités de la déclaration

**(2)** La déclaration contient les renseignements réglementaires et est faite, selon les modalités réglementaires, dès que possible après que l'organisation a conclu qu'il y a eu atteinte.

### Avis à l'individu

**(3)** À moins qu'une règle de droit ne l'interdise, l'organisation est tenue d'aviser l'individu de toute atteinte aux mesures de sécurité qui a trait à des renseignements personnels le concernant qui relèvent d'elle s'il est raisonnable de croire, dans les circonstances, que l'atteinte présente un risque réel de préjudice grave à l'endroit de l'individu.

### Contenu de l'avis

**(4)** L'avis contient suffisamment d'information pour permettre à l'individu de comprendre l'importance, pour lui, de l'atteinte et de prendre, si possible, des mesures pour réduire le risque de préjudice qui pourrait en résulter ou pour atténuer ce préjudice. Il contient aussi tout autre renseignement réglementaire.

### Modalités de l'avis

**(5)** L'avis est manifeste et donné à l'individu directement, selon les modalités réglementaires. Dans les circonstances réglementaires, il est donné indirectement, selon les modalités réglementaires.

### Délai de l'avis

**(6)** L'avis est donné dès que possible après que l'organisation a conclu qu'il y a eu atteinte.

### Définition de préjudice grave

**(7)** Pour l'application du présent article, **préjudice grave** vise notamment la lésion corporelle, l'humiliation, le dommage à la réputation ou aux relations, la perte financière, le vol d'identité, l'effet négatif sur le dossier de crédit, le dommage aux biens ou leur perte et la perte de possibilités d'emploi ou d'occasions d'affaires ou d'activités professionnelles.

### Real risk of significant harm — factors

**(8)** The factors that are relevant to determining whether a breach of security safeguards creates a real risk of significant harm to the individual include

- (a)** the sensitivity of the personal information involved in the breach;
- (b)** the probability that the personal information has been, is being or will be misused; and
- (c)** any other prescribed factor.

### Notification to organizations

**59 (1)** An organization that notifies an individual of a breach of security safeguards under subsection 58(3) must notify any other organization, a government institution or a part of a government institution of the breach if the notifying organization believes that the other organization or the government institution or part concerned may be able to reduce the risk of harm that could result from it or mitigate that harm, or if any of the prescribed conditions are satisfied.

### Time to give notification

**(2)** The notification must be given as soon as feasible after the organization determines that the breach has occurred.

### Records

**60 (1)** An organization must, in accordance with any prescribed requirements, keep and maintain a record of every breach of security safeguards involving personal information under its control.

### Provision to Commission

**(2)** An organization must, on request, provide the Commission with access to, or a copy of, the record.

### Service providers

**61** If a service provider determines that any breach of security safeguards has occurred that involves personal information, it must as soon as feasible notify the organization that controls the personal information.

## Openness and Transparency

### Policies and practices

**62 (1)** An organization must make readily available, in plain language, information that explains the organization's policies and practices put in place to fulfill its obligations under this Act.

### Risque réel de préjudice grave : éléments

**(8)** Les éléments servant à établir si une atteinte aux mesures de sécurité présente un risque réel de préjudice grave à l'endroit de l'individu sont notamment la mesure dans laquelle les renseignements personnels en cause sont de caractère sensible, la probabilité que les renseignements aient été ou seront mal utilisés ou soient en train de l'être et tout autre élément réglementaire.

### Avis à une organisation

**59 (1)** L'organisation qui, en application du paragraphe 58(3), avise un individu d'une atteinte aux mesures de sécurité est tenue d'en aviser également toute autre organisation, ou toute institution gouvernementale ou subdivision d'une telle institution, si elle croit que l'autre organisation, l'institution ou la subdivision peut être en mesure de réduire le risque de préjudice pouvant résulter de l'atteinte ou d'atténuer ce préjudice, ou s'il est satisfait à une ou plusieurs conditions réglementaires.

### Délai

**(2)** L'organisation donne l'avis dès que possible après avoir conclu qu'il y a eu atteinte.

### Registre

**60 (1)** L'organisation tient et conserve, conformément aux exigences réglementaires, un registre de toutes les atteintes aux mesures de sécurité qui ont trait à des renseignements personnels qui relèvent d'elle.

### Accès au registre : Commission

**(2)** Sur demande de la Commission, l'organisation lui donne accès à son registre ou lui en remet copie.

### Fournisseur de services

**61** Le fournisseur de services qui conclut à une atteinte aux mesures de sécurité ayant trait à des renseignements personnels avise dès que possible l'organisation de laquelle ils relèvent.

## Ouverture et transparence

### Politiques et pratiques

**62 (1)** L'organisation rend facilement accessibles, dans un langage clair, des renseignements expliquant les politiques et les pratiques qu'elle a mises en place afin de respecter les obligations qui lui incombent sous le régime de la présente loi.

## Required information

(2) In fulfilling its obligation under subsection (1), an organization must make the following information available:

- (a) a description of the type of personal information under the organization's control; 5
- (b) a general account of how the organization uses the personal information and of how it applies the exceptions to the requirement to obtain an individual's consent under this Act, including a description of any activities referred to in subsection 18(3) in which it has a legitimate interest; 10
- (c) a general account of the organization's use of any automated decision system to make predictions, recommendations or decisions about individuals that could have a legal or similarly significant effect on them; 15
- (d) whether or not the organization transfers or discloses personal information interprovincially or outside of Canada that may have reasonably foreseeable privacy implications; 20
- (e) the retention periods applicable to sensitive personal information;
- (f) how an individual may make a request for disposal under section 54 or access under section 63; and
- (g) the business contact information of the individual to whom complaints or requests for information may be made. 25

## Access to and Amendment of Personal Information

### Information and access

**63 (1)** On request by an individual, an organization must inform them of whether it has any personal information about them, how it uses the information and whether it has disclosed the information. It must also give the individual access to the information. 30

### Exception

(2) An organization is not required to act on a request in respect of de-identified personal information.

## Renseignements obligatoires

(2) À cet égard, l'organisation rend accessibles les renseignements suivants :

- a) la description du type de renseignements personnels qui relèvent d'elle; 5
- b) une explication générale de l'usage qui est fait des renseignements personnels et de la façon dont l'organisation applique les exceptions à l'obligation d'obtenir le consentement d'un individu prévues à la présente loi, notamment une description des activités mentionnées au paragraphe 18(3) dans lesquelles elle a un intérêt légitime; 10
- c) une explication générale de l'usage qu'elle fait des systèmes décisionnels automatisés pour faire des prédictions, formuler des recommandations ou prendre des décisions qui pourraient avoir des effets juridiques pour les individus concernés ou qui, de façon similaire, pourraient avoir une incidence importante sur ces derniers; 15
- d) le fait qu'elle effectue ou non des transferts ou des communications de renseignements personnels interprovinciaux ou à l'extérieur du Canada pouvant avoir des répercussions raisonnablement prévisibles sur la vie privée; 20
- e) les périodes de conservation établies pour les renseignements personnels de caractère sensible; 25
- f) la manière de présenter, au titre de l'article 54, une demande de retrait de renseignements personnels ou, au titre de l'article 63, une demande d'accès aux renseignements personnels;
- g) les coordonnées d'affaires de l'individu à qui les demandes de renseignements et les plaintes peuvent être acheminées. 30

## Accès et rectification

### Information et accès

**63 (1)** Sur demande de l'individu, l'organisation lui indique si elle détient des renseignements personnels qui le concernent, quel est l'usage qu'elle en fait et si elle les a communiqués. Elle les met à sa disposition. 35

### Exception

(2) L'organisation n'est pas tenue de donner suite à la demande faite relativement à des renseignements personnels dépersonnalisés.

### Names or types of third parties

(3) If the organization has disclosed the information, the organization must also provide to the individual the names of the third parties or types of third parties to which the disclosure was made, including in cases where the disclosure was made without the consent of the individual. 5

### Automated decision system

(4) If the organization has used an automated decision system to make a prediction, recommendation or decision about the individual that could have a legal or similarly significant effect on them, the organization must, on request by the individual, provide them with an explanation of the prediction, recommendation or decision. 10

### Explanation

(5) The explanation must indicate the type of personal information that was used to make the prediction, recommendation or decision, the source of the information and the reasons or principal factors that led to the prediction, recommendation or decision. 15

### Representations

(6) The organization must provide an individual with an opportunity to make written representations to an employee of the organization who is able to review the prediction, recommendation or decision that was made about them. 20

### Request in writing

**64 (1)** A request made under section 63 must be made in writing.

### Assistance

(2) An organization must assist any individual who informs the organization that they need assistance in preparing a request to the organization. 25

### Information to be provided

**65** An organization may require the individual to provide it with sufficient information to allow the organization to fulfill its obligations under section 63. 30

### Plain language

**66 (1)** The information referred to in section 63 must be provided to the individual in plain language.

### Sensory disability

(2) For the purposes of section 63, an organization must give access to personal information in an alternative for-

### Nom des tiers ou catégories de tiers

(3) Si l'organisation a communiqué les renseignements, elle fournit à l'individu le nom des tiers ou les catégories de tiers auxquels ils ont été communiqués, et ce, même lorsqu'elle les a communiqués sans son consentement.

### Système décisionnel automatisé

(4) Si l'organisation a utilisé un système décisionnel automatisé pour faire une prédiction, formuler une recommandation ou prendre une décision concernant l'individu et que la prédiction, la recommandation ou la décision pourrait avoir des effets juridiques pour lui ou pourrait, de façon similaire, avoir une incidence importante sur lui, elle lui en fournit, à sa demande, une explication. 10

### Explication

(5) L'explication indique le type de renseignements personnels utilisés pour faire la prédiction, formuler la recommandation ou prendre la décision, la provenance de ces renseignements ainsi que les motifs ou les principaux facteurs ayant mené à la prédiction, à la recommandation ou à la décision. 15

### Observations

(6) L'organisation donne à l'individu l'occasion de présenter, par écrit, ses observations à un employé de l'organisation en mesure de réviser la prédiction, la recommandation ou la décision. 20

### Demande par écrit

**64 (1)** La demande mentionnée à l'article 63 est présentée par écrit.

### Aide à fournir

(2) Sur requête de l'individu, l'organisation lui fournit l'aide dont il a besoin pour préparer sa demande. 25

### Renseignements nécessaires

**65** L'organisation peut exiger de l'individu qu'il lui fournisse suffisamment de renseignements pour satisfaire à ses obligations prévues à l'article 63.

### Langage clair

**66 (1)** L'organisation fournit l'information mentionnée à l'article 63 dans un langage clair. 30

### Déficiences sensorielle

(2) Pour l'application de l'article 63, l'organisation met à la disposition de l'individu ayant une déficience senso-

mat to an individual with a sensory disability who requests that it be transmitted in that format if

(a) a version of the information already exists in that format; or

(b) its conversion into that format is reasonable and necessary in order for the individual to be able to exercise their rights under this Act. 5

### Sensitive medical information

(3) An organization may choose to give an individual access to sensitive medical information through a medical practitioner. 10

### Time limit

67 (1) An organization must respond to a request made under section 63 with due diligence and no later than 30 days after the day on which the request is received.

### Extension of time limit

(2) An organization may extend the time limit referred to in subsection (1) 15

(a) for a maximum of 30 days if

(i) meeting the time limit would unreasonably interfere with the activities of the organization, or

(ii) the time required to undertake any consultations necessary to respond to the request would make the time limit impracticable to meet; or 20

(b) for the period that is necessary in order to be able to convert the personal information into an alternative format.

In either case, the organization must, no later than 30 days after the day on which the request was received, send a notice of extension to the individual, advising them of the new time limit, the reasons for extending the time limit and their right to make a complaint to the Commissioner in respect of the extension. 30

### Reasons

(3) An organization that responds within the time limit and refuses a request must inform the individual in writing of the refusal, setting out the reasons and any recourse that they may have under section 73 or subsection 97(1). 35

rielle qui en fait la demande les renseignements personnels le concernant sur support de substitution dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) une version des renseignements visés existe déjà sur un tel support; 5

b) leur transfert sur un tel support est raisonnable et nécessaire pour que l'individu puisse exercer les droits qui lui sont conférés sous le régime de la présente loi.

### Renseignements médicaux de caractère sensible

(3) Dans le cas de renseignements médicaux de caractère sensible, l'organisation peut mettre ces renseignements à la disposition du demandeur par l'intermédiaire d'un médecin. 10

### Délai de réponse

67 (1) L'organisation saisie de la demande mentionnée à l'article 63 doit y donner suite avec la diligence voulue et, au plus tard, dans les trente jours suivant sa réception. 15

### Prorogation du délai

(2) Elle peut toutefois proroger le délai :

a) d'une période maximale de trente jours lorsque :

(i) ou bien l'observation du délai entraverait déraisonnablement l'activité de l'organisation, 20

(ii) ou bien toute consultation nécessaire pour donner suite à la demande rendrait pratiquement impossible l'observation du délai;

b) de la période nécessaire au transfert des renseignements personnels visés sur support de substitution. 25

Dans l'un ou l'autre cas, l'organisation envoie au demandeur, dans les trente jours suivant la réception de la demande, un avis de prorogation l'informant du nouveau délai, des motifs de la prorogation et de son droit de déposer auprès du commissaire une plainte à propos de la prorogation. 30

### Refus motivé

(3) L'organisation qui refuse, dans le délai prévu, d'acquiescer à la demande notifiée par écrit au demandeur son refus motivé et l'informe des recours prévus à l'article 73 et au paragraphe 97(1). 35

### Deemed refusal

(4) If the organization fails to respond within the time limit, the organization is deemed to have refused the request.

### Costs for responding

68 An organization must not respond to an individual's request made under section 63 at a cost unless

(a) the organization has informed the individual of the approximate cost;

(b) the cost to the individual is minimal; and

(c) the individual has advised the organization that the request is not being withdrawn.

### Retention of information

69 An organization that has personal information that is the subject of a request made under section 63 must retain the information for as long as is necessary to allow the individual to exhaust any recourse that they may have under this Act.

### When access prohibited

70 (1) Despite section 63, an organization must not give an individual access to personal information under that section if doing so would likely reveal personal information about another individual. However, if the information about the other individual is severable from the information about the requester without imposing an undue burden on the organization, the organization must sever the information about the other individual before giving the requester access.

### Limit

(2) Subsection (1) does not apply if the other individual consents to the access or the requester needs the information because an individual's life, health or security is threatened.

### Information related to certain exceptions to consent

(3) An organization must comply with subsection (4) if an individual requests that the organization

(a) inform the individual about

(i) any disclosure to a government institution or a part of a government institution under section 43, 44 or 45, subsection 46(1) or 47(1) or section 49, or

(ii) the existence of any information that the organization has relating to a disclosure referred to in

### Présomption

(4) Faute de répondre dans le délai prévu, l'organisation est réputée avoir refusé d'acquiescer à la demande.

### Coût

68 L'organisation peut exiger des droits pour répondre à la demande mentionnée à l'article 63 si, à la fois, elle informe le demandeur du montant approximatif de ceux-ci, celui-ci l'avise qu'il ne retire pas sa demande et les droits exigés sont minimales.

### Conservation des renseignements

69 L'organisation qui détient des renseignements personnels visés par une demande mentionnée à l'article 63 les conserve le temps nécessaire pour permettre au demandeur d'épuiser tous les recours qu'il a en vertu de la présente loi.

### Cas où la communication est interdite

70 (1) Malgré l'article 63, l'organisation ne peut mettre à la disposition du demandeur des renseignements personnels qui révéleraient vraisemblablement des renseignements personnels sur un autre individu. Toutefois, si ces derniers renseignements peuvent être retranchés sans que cela impose un fardeau injustifié à l'organisation, celle-ci est tenue de les retrancher puis de mettre à la disposition du demandeur les renseignements le concernant.

### Non-application

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si l'autre individu consent à ce que ses renseignements personnels soient mis à la disposition du demandeur ou si le demandeur a besoin des renseignements parce que la vie, la santé ou la sécurité d'un individu est en danger.

### Renseignements relatifs à certaines exceptions à l'obligation d'obtenir le consentement

(3) L'organisation est tenue de se conformer au paragraphe (4) si le demandeur lui demande :

a) de l'aviser, selon le cas :

(i) de toute communication faite à une institution gouvernementale ou à une subdivision d'une telle institution en vertu des articles 43, 44 ou 45, des paragraphes 46(1) ou 47(1) ou de l'article 49,

subparagraph (i), to a subpoena, warrant or order referred to in section 49 or to a request made by a government institution or a part of a government institution under section 43 or subsection 46(1); or

(b) give the individual access to the information referred to in subparagraph (a)(ii). 5

**Notification and response**

(4) An organization to which subsection (3) applies

(a) must, in writing and without delay, notify the government institution or the part of a government institution concerned of the request made by the individual; and 10

(b) must not respond to the request before the earlier of

(i) the day on which it is notified under subsection (5), and 15

(ii) 30 days after the day on which the government institution or the part of a government institution is notified.

**Objection**

(5) Within 30 days after the day on which it is notified under subsection (4), the government institution or part of a government institution must notify the organization as to whether the institution or part objects to the organization complying with the request. The institution or part of an institution may object only if the institution or part is of the opinion that compliance with the request could reasonably be expected to be injurious to 25

(a) national security, the defence of Canada or the conduct of international affairs;

(b) the detection, prevention or deterrence of money laundering or the financing of terrorist activities; or 30

(c) the enforcement of federal or provincial law or law of a foreign jurisdiction, an investigation relating to the enforcement of any such law or the gathering of intelligence for the purpose of enforcing any such law.

**Prohibition**

(6) Despite section 63, if an organization is notified under subsection (5) that the government institution or part of a government institution objects to the organization complying with the request, the organization

(ii) de l'existence de renseignements détenus par l'organisation relatifs soit à toute communication visée au sous-alinéa (i), soit à une assignation, à un mandat ou à une ordonnance visé à l'article 49, soit à une demande de communication faite par une institution gouvernementale ou une subdivision d'une telle institution en vertu de l'article 43 ou du paragraphe 46(1); 5

b) de mettre à sa disposition les renseignements visés au sous-alinéa a)(ii). 10

**Notification et réponse**

(4) Le cas échéant, l'organisation :

a) notifie par écrit et sans délai la demande à l'institution gouvernementale concernée ou à la subdivision d'une telle institution;

b) ne peut donner suite à la demande avant la date de réception de l'avis prévu au paragraphe (5) ou, s'il est antérieur, le trentième jour suivant celle à laquelle l'institution ou la subdivision reçoit la notification. 15

**Opposition**

(5) Dans les trente jours suivant la date à laquelle la demande lui est notifiée, l'institution ou la subdivision avise l'organisation du fait qu'elle s'oppose ou non à ce que celle-ci acquiesce à la demande. Elle ne peut s'y opposer que si elle est d'avis que faire droit à la demande risquerait vraisemblablement de nuire : 20

a) à la sécurité nationale, à la défense du Canada ou à la conduite des affaires internationales; 25

b) à la détection, à la prévention ou à la dissuasion en matière de recyclage des produits de la criminalité ou de financement des activités terroristes;

c) au contrôle d'application du droit canadien, provincial ou étranger, à une enquête liée à ce contrôle d'application ou à la collecte de renseignements en matière de sécurité en vue de ce contrôle d'application. 30

**Refus d'acquiescer à la demande**

(6) Malgré l'article 63, si elle est informée que l'institution ou la subdivision s'oppose à ce qu'elle acquiesce à la demande, l'organisation : 35

- (a)** must refuse the request to the extent that it relates to paragraph (3)(a) or to information referred to in subparagraph (3)(a)(ii);
- (b)** must notify the Commission, in writing and without delay, of the refusal; 5
- (c)** must not give the individual access to any information that the organization has relating to a disclosure to a government institution or a part of a government institution under section 43, 44 or 45, subsection 46(1) or 47(1) or section 49 or to a request made by a government institution or part of a government institution under section 43 or subsection 46(1); 10
- (d)** must not provide to the individual the name of the government institution or part of a government institution to which the disclosure was made or its type; and 15
- (e)** must not disclose to the individual the fact that the organization notified an institution or part of an institution under paragraph (4)(a), that the institution or part of an institution objects or that the Commission was notified under paragraph (b). 20

**When access may be refused**

- (7)** Despite section 63, an organization is not required to give access to personal information if
- (a)** the information is protected by solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or by litigation privilege; 25
  - (b)** to do so would reveal confidential commercial information;
  - (c)** to do so could reasonably be expected to threaten the life or security of another individual; 30
  - (d)** the information was collected under subsection 38(1);
  - (e)** the information was generated in the course of a formal dispute resolution process; or
  - (f)** the information was created for the purpose of making a disclosure under the *Public Servants Disclosure Protection Act* or in the course of an investigation into a disclosure under that Act. 35

However, in the circumstances described in paragraph (b) or (c), if giving access to the information would reveal 40

- a)** refuse d’y acquiescer dans la mesure où la demande est visée à l’alinéa (3)a) ou se rapporte à des renseignements visés au sous-alinéa (3)a)(ii);
- b)** avise du refus la Commission par écrit et sans délai; 5
- c)** ne met pas à la disposition du demandeur les renseignements qu’elle détient et qui se rapportent à toute communication faite à une institution gouvernementale ou à une subdivision d’une telle institution en vertu des articles 43, 44 ou 45, des paragraphes 46(1) ou 47(1) ou de l’article 49 ou à une demande de communication faite par une institution gouvernementale ou une subdivision d’une telle institution en vertu de cet article 43 ou de ce paragraphe 46(1); 10
- d)** ne fournit pas au demandeur le nom de l’institution gouvernementale ou de la subdivision d’une telle institution — ou la catégorie d’institution gouvernementale ou de subdivision d’une telle institution — à laquelle les renseignements ont été communiqués; 15
- e)** ne communique pas au demandeur le fait qu’il y a eu notification de la demande à l’institution gouvernementale ou à une subdivision d’une telle institution en application de l’alinéa (4)a), que celle-ci s’oppose à ce que l’organisation acquiesce à la demande et que la Commission a été avisée en application de l’alinéa b). 20 25

**Cas où la communication peut être refusée**

- (7)** Malgré l’article 63, l’organisation n’est pas tenue de mettre à la disposition du demandeur des renseignements personnels dans les cas suivants :
- a)** les renseignements sont protégés par le secret professionnel de l’avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige; 30
  - b)** cela révélerait des renseignements commerciaux confidentiels;
  - c)** cela risquerait vraisemblablement de nuire à la vie ou la sécurité d’un autre individu; 35
  - d)** les renseignements ont été recueillis au titre du paragraphe 38(1);
  - e)** les renseignements ont été produits uniquement à l’occasion d’un règlement officiel des différends;
  - f)** les renseignements ont été créés en vue de faire une divulgation au titre de la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d’actes répréhensibles* ou dans le cadre d’une enquête menée sur une divulgation en vertu de cette loi. 40

confidential commercial information or could reasonably be expected to threaten the life or security of another individual, as the case may be, and that information is severable from any other information for which access is requested without imposing an undue burden on the organization, the organization must give the individual access after severing.

#### Limit

(8) Subsection (7) does not apply if the individual needs the information because an individual's life, health or security is threatened.

#### Notice

(9) If an organization decides not to give access to personal information in the circumstances set out in paragraph (7)(d), the organization must, in writing, notify the Commission, and must provide any information that the Commission may specify.

#### Amendment of personal information

71 (1) If an individual has been given access to their personal information and demonstrates that the information is not accurate, up to date or complete, the organization must amend the information as required.

#### Exception

(2) An organization is not required to amend de-identified personal information.

#### Third party

(3) The organization must, if it is appropriate to do so, transmit the amended information to any third party that has access to the information.

#### Record of determination

(4) If the organization and the individual do not agree on the amendments that are to be made to the information, the organization must record the disagreement and, if it is appropriate to do so, inform third parties that have access to the information of the fact that there is a disagreement.

## Mobility of Personal Information

#### Data mobility framework

72 (1) Subject to the regulations, on the request of an individual, an organization must as soon as feasible disclose the personal information that it has collected from the individual to an organization designated by the indi-

Toutefois, dans les cas visés aux alinéas b) ou c), s'il est possible de retrancher les renseignements commerciaux confidentiels ou les renseignements dont la communication risquerait vraisemblablement de nuire à la vie ou la sécurité d'un autre individu sans que cela impose un fardeau injustifié à l'organisation, celle-ci est tenue de mettre à la disposition du demandeur les renseignements personnels en retranchant ces renseignements.

#### Non-application

(8) Le paragraphe (7) ne s'applique pas si le demandeur a besoin des renseignements parce que la vie, la santé ou la sécurité d'un individu est en danger.

#### Avis

(9) Si elle décide de ne pas communiquer les renseignements dans le cas visé à l'alinéa (7)d), l'organisation en avise par écrit la Commission et lui fournit les renseignements que celle-ci peut préciser.

#### Modification des renseignements personnels

71 (1) Si, après avoir consulté les renseignements personnels le concernant, l'individu démontre à l'organisation qu'ils sont désuets, inexacts ou incomplets, celle-ci apporte les modifications requises.

#### Exception

(2) L'organisation n'est pas tenue de modifier les renseignements personnels dépersonnalisés.

#### Tiers qui ont accès

(3) L'organisation transmet, s'il y a lieu, les renseignements modifiés à tout tiers qui y a accès.

#### Consignation de la décision

(4) Si l'organisation et l'individu ne peuvent s'entendre sur les modifications à apporter aux renseignements, l'organisation consigne le désaccord et, s'il y a lieu, en informe les tiers qui ont accès aux renseignements.

## Mobilité des renseignements personnels

#### Cadre de mobilité des données

72 (1) Sous réserve des règlements, l'organisation, à la demande de l'individu auprès duquel elle a recueilli des renseignements personnels, communique dès que possible ces renseignements à l'organisation que l'individu

vidual, if both organizations are subject to a data mobility framework.

### Exception

(2) An organization is not required to disclose de-identified personal information.

## Challenging Compliance

### Complaints and requests for information

73 (1) An individual may make a complaint, or a request for information, to an organization with respect to its compliance with this Part. The organization must respond to any complaint or request that it receives.

### Process for making complaint or request

(2) An organization must make readily available information about the process for making a complaint or request.

### Investigation of complaints

(3) An organization must investigate any complaint that it receives and make any necessary changes to its policies, practices and procedures as a result of the investigation.

## De-identification of Personal Information

### Proportionality of technical and administrative measures

74 An organization that de-identifies personal information must

(a) consider, when applying technical and administrative measures to the information, the risk of an individual being identified; and

(b) ensure that those measures are proportionate to the purpose for which the information is de-identified and the sensitivity of the personal information.

### Prohibition

75 An organization must not use de-identified personal information, alone or in combination with other information, to identify an individual except

(a) to conduct testing of the effectiveness of security safeguards that it has put in place;

désigne si les deux organisations sont assujetties à un cadre de mobilité des données.

### Exception

(2) L'organisation n'est pas tenue de communiquer les renseignements personnels dépersonnalisés.

## Contestation de la conformité

### Plaintes et demandes de renseignements

73 (1) L'individu peut déposer une plainte ou une demande de renseignements auprès de l'organisation à l'égard de sa conformité à la présente partie. L'organisation donne suite aux plaintes et aux demandes de renseignements qu'elle reçoit.

### Manière de présenter une plainte ou une demande

(2) L'organisation rend facilement accessibles les renseignements portant sur la manière de présenter une telle plainte ou une telle demande.

### Enquête des plaintes

(3) L'organisation enquête sur toutes les plaintes qu'elle reçoit et effectue tout changement nécessaire à ses politiques, ses pratiques et ses procédures à la suite de l'enquête.

## Renseignements dépersonnalisés

### Proportionnalité des procédés techniques et administratifs

74 Lorsque l'organisation dépersonnalise des renseignements personnels, elle tient compte, lors de l'utilisation des procédés techniques et administratifs, du risque qu'un individu puisse être identifié et veille à ce que ces procédés soient proportionnels aux fins auxquelles ces renseignements sont dépersonnalisés et au caractère sensible des renseignements personnels.

### Interdiction

75 Il est interdit à toute organisation d'utiliser des renseignements personnels dépersonnalisés, seuls ou en combinaison avec d'autres renseignements, afin d'identifier un individu, sauf dans les cas suivants :

a) elle le fait pour vérifier l'efficacité des mesures de sécurité mises en place;

- (b)** in circumstances where the personal information was de-identified solely for the purpose of protecting the information;
- (c)** in circumstances where the organization obtains the individual's valid consent; 5
- (d)** in circumstances where an exception in respect of the use of an individual's personal information set out in section 18, 23, 24 or 26, subsection 27(2) or 29(2), section 30, subsection 38(2) or section 50 applies;
- (e)** in circumstances where the personal information is used solely for the purpose of anonymizing it under section 20; 10
- (f)** to comply with any requirements under this Act or under federal or provincial law;
- (g)** to conduct testing of the fairness and accuracy of models, processes and systems that were developed using de-identified personal information; 15
- (h)** to conduct testing of the effectiveness of its de-identification processes;
- (i)** for a purpose or situation authorized by the Division under section 138; and 20
- (j)** in any other prescribed circumstances.

## PART 2

# Commission, Commissioner and Division

## Commission

### Powers, duties and functions

**76** For the purposes of this Act, the Commission may

- (a)** disclose to the Commissioner of Competition, under an agreement or arrangement entered into under section 80, information that relates to an entity that operates an approved certification program or an organization that is certified under an approved certification program; 25
- (b)** consult with federal government institutions respecting codes of practice or certification programs; and 30
- (c)** in the form and manner that the Commission considers appropriate,

- b)** les renseignements personnels ont été dépersonnalisés uniquement à des fins de protection;
- c)** l'organisation a obtenu le consentement valide de l'individu concerné;
- d)** une des exceptions prévues aux articles 18, 23, 24 et 26, aux paragraphes 27(2) et 29(2), à l'article 30, au paragraphe 38(2) et à l'article 50, relatives à l'utilisation des renseignements personnels d'un individu, s'applique; 5
- e)** les renseignements personnels sont utilisés uniquement à des fins d'anonymisation au titre de l'article 20; 10
- f)** elle le fait pour se conformer aux exigences prévues sous le régime de la présente loi ou à celles du droit fédéral ou provincial;
- g)** elle le fait pour vérifier l'équité et l'exactitude des modèles, des processus et des systèmes élaborés à l'aide des renseignements personnels dépersonnalisés; 15
- h)** elle le fait pour vérifier l'efficacité de ses processus de dépersonnalisation;
- i)** elle le fait à une fin ou dans une situation approuvées par la Section en vertu de l'article 138; 20
- j)** tout autre cas prévu par règlement.

## PARTIE 2

# Commission, commissaire et Section

## Commission

### Attributions

**76** Dans le cadre de la présente loi, la Commission peut :

- a)** dans le cadre d'un accord ou d'une entente mentionnée à l'article 80, communiquer au commissaire de la concurrence tout renseignement relatif à une entité qui gère un programme de certification approuvé ou à une organisation certifiée en vertu d'un tel programme; 25
- b)** consulter les institutions gouvernementales fédérales concernant les codes de pratique ou les programmes de certification; 30
- c)** en la forme et de la manière qu'elle estime appropriées :

- (i) develop and conduct information programs to foster public understanding of this Act and its purposes,
(ii) develop guidance materials and tools for organizations in relation to their compliance with this Act...
(iii) undertake and publish research in relation to the protection of personal information, including any research that is requested by the Minister,
(iv) undertake and publish any research in relation to the operation or implementation of this Act that is requested by the Minister,
(v) on request by an organization, provide guidance on — and, if the Commission considers it appropriate, recommend corrective measures in relation to — its privacy management program, and
(vi) promote, by any other means that the Commission considers appropriate, the purpose of this Act.

Factors to take into account

77 In exercising any powers or performing any duties or functions under this Act, the Commission must take into account all relevant factors, including, if applicable,

- (a) the purpose of this Act;
(b) the size and revenue of organizations;
(c) the volume of the personal information under the control of organizations and the sensitivity of that information;
(d) the best interests of children;
(e) the importance of respecting Canada’s international trade obligations;
(f) the importance of supporting economic growth, competition and innovation in the Canadian marketplace; and
(g) any other matter of general public interest.

Information — powers, duties or functions

78 (1) The Commission must make readily available information on the manner in which it, the Commissioner

- (i) élaborer et offrir au grand public des programmes d’information destinés à lui faire mieux comprendre la présente loi et son objet,
(ii) élaborer, en consultation avec les intéressés — notamment toute institution gouvernementale fédérale concernée —, du matériel d’orientation et des outils relatifs à la conformité des organisations à la présente loi, notamment ceux que le ministre demande,
(iii) faire des recherches liées à la protection des renseignements personnels, notamment celles que le ministre demande, et en publier les résultats,
(iv) faire les recherches liées à l’application de la présente loi ou à sa mise en œuvre que le ministre demande et en publier les résultats,
(v) sur demande d’une organisation, conseiller celle-ci au sujet de son programme de gestion de la protection des renseignements personnels et, si elle l’estime approprié, lui recommander des mesures correctives relativement à ce programme,
(vi) prendre toute autre mesure qu’elle juge indiquée pour la promotion de l’objet de la présente loi.

Éléments à prendre en compte

77 Dans l’exercice des attributions que lui confère la présente loi, la Commission tient compte des éléments pertinents, y compris, le cas échéant :

- a) l’objet de la présente loi;
b) la taille et les recettes des organisations;
c) le volume des renseignements personnels qui relèvent des organisations et la mesure dans laquelle ces renseignements sont de caractère sensible;
d) la protection des intérêts des enfants;
e) l’importance du respect des obligations commerciales internationales du Canada;
f) l’importance de soutenir la croissance économique, la concurrence et l’innovation au sein du marché canadien;
g) toute autre question d’intérêt public.

Manière d’exercer les attributions

78 (1) La Commission rend facilement accessible du contenu explicatif sur la manière dont elle, le commis-

and the Division exercise their powers and perform their duties and functions under this Act.

**Guidance material**

**(2)** The Commission must develop, in consultation with the Minister and stakeholders, guidance material respecting the exercise or performance of the powers, duties and functions of the Commission, the Commissioner and the Division in relation to enforcement and dispute resolution under this Act, including in respect of

- (a)** the decision to initiate a complaint under subsection 97(2);
- (b)** the handling of complaints, including the decision as to whether to initiate or discontinue an investigation and the conduct of proceedings in respect of an application referred to in section 109 or an interim order referred to in subsection 123(4);
- (c)** the dispute resolution mechanisms referred to in section 101;
- (d)** the compliance agreements referred to in section 102 and 103;
- (e)** the proposed orders referred to in subsections 107(3) and 108(3) and compliance orders referred to in subsection 110(1);
- (f)** the administrative monetary penalty scheme; and
- (g)** the audits referred to in section 118.

**Availability of material**

**(3)** The Commission must make the guidance material available in a form and manner that it considers appropriate.

**Agreements or arrangements — Minister**

**79** The Commission may enter into an agreement or arrangement with the Minister that relates to the administration of this Act.

**Agreements or arrangements — CRTC, Commissioner of Competition, etc.**

**80 (1)** The Commission may enter into agreements or arrangements with the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, the Commissioner of Competition or any other prescribed entity in order to

- (a)** coordinate the activities of their respective offices, including providing for mechanisms for handling complaints of mutual interest;

saire et la Section exercent les attributions que leur confère la présente loi.

**Matériel d’orientation**

**(2)** La Commission élabore, en consultation avec le ministre et les intéressés, du matériel d’orientation portant sur l’exercice, par elle, le commissaire et la Section, des attributions relatives au contrôle d’application et au règlement des différends au titre de la présente loi, notamment à l’égard :

- a)** de la décision de déposer une plainte au titre du paragraphe 97(2);
- b)** du traitement des plaintes, y compris la décision de procéder ou non à l’examen ou d’y mettre fin et la tenue des procédures relatives à la demande visée à l’article 109 ou à l’ordonnance provisoire visée au paragraphe 123(4);
- c)** des modes de règlement des différends mentionnés à l’article 101;
- d)** des accords de conformité mentionnés aux articles 102 ou 103;
- e)** des ordonnances proposées mentionnées aux paragraphes 107(3) et 108(3) et des ordonnances de conformité mentionnées au paragraphe 110(1);
- f)** du régime de sanctions administratives pécuniaires;
- g)** de la vérification de la conformité mentionnée à l’article 118.

**Disponibilité du matériel**

**(3)** Elle rend disponible le matériel d’orientation en la forme et de la manière qu’elle estime appropriées.

**Accords ou ententes : ministre**

**79** La Commission peut conclure un accord ou une entente avec le ministre relativement à l’application de la présente loi.

**Accords ou ententes : CRTC, commissaire de la concurrence, etc.**

**80 (1)** La Commission peut conclure des accords ou des ententes avec le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, le commissaire de la concurrence ou toute autre entité visée par règlement en vue :

- a)** de coordonner l’activité de leurs bureaux respectifs, notamment de prévoir des mécanismes de traitement

(b) undertake and publish research on issues of mutual interest; and

(c) develop procedures for disclosing information referred to in subsection (2).

The Commission must, if the Commission considers it appropriate to do so, carry out those objectives in a manner that promotes regulatory consistency.

### Disclosure of information

(2) The Commission may, in accordance with any procedure developed under paragraph (1)(c), disclose information, other than information that it has received under subsection 10(1) or subparagraph 76(c)(v), to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, the Commissioner of Competition or a prescribed entity referred to in subsection (1) if the information is relevant to their powers, duties or functions.

### Purpose and confidentiality

(3) The procedures referred to in paragraph (1)(c) must

(a) restrict the use of the information to the purpose for which it was originally disclosed; and

(b) stipulate that the information be treated in a confidential manner and that it not be further disclosed without the express consent of the Commission.

### Consultations with provinces

81 (1) If the Commission considers it appropriate to do so, or on request by an interested person, the Commission may, in order to ensure that personal information is protected in as consistent a manner as possible, consult with any person who, under provincial legislation, has powers, duties and functions similar to its own, to those of the Commissioner or to those of the Division with respect to the protection of personal information.

### Agreements or arrangements with provinces

(2) The Commission may enter into agreements or arrangements with any person referred to in subsection (1) in order to

(a) coordinate the activities of their respective offices, including providing for mechanisms for handling complaints in which they are mutually interested;

(b) undertake and publish research, or develop and publish guidelines or other documents, related to the protection of personal information;

des plaintes dans lesquelles ils ont un intérêt commun;

b) d'effectuer des recherches sur des questions dans lesquelles ils ont un intérêt commun et d'en publier les résultats;

c) d'élaborer la procédure à suivre pour la communication mentionnée au paragraphe (2).

La Commission réalise ces fins d'une manière, si elle l'estime approprié, favorisant la cohérence réglementaire.

### Communication de renseignements

(2) La Commission peut, en conformité avec toute procédure visée à l'alinéa (1)c), communiquer au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, au commissaire de la concurrence ou à l'entité visée par règlement des renseignements relatifs à l'exercice de leurs attributions, autres que les renseignements obtenus au titre du paragraphe 10(1) ou en application du sous-alinéa 76c)(v).

### Fins d'utilisation et confidentialité

(3) La procédure visée à l'alinéa (1)c) doit prévoir que les renseignements ne peuvent être utilisés qu'aux fins auxquelles ils ont été communiqués initialement, seront traités de manière confidentielle et ne seront pas autrement communiqués sans le consentement exprès de la Commission.

### Consultation des provinces

81 (1) Si elle l'estime indiqué ou si tout intéressé le lui demande, la Commission peut, pour veiller à ce que les renseignements personnels soient protégés de la façon la plus uniforme possible, consulter toute personne ayant, au titre d'une loi provinciale, des attributions semblables aux siennes, à celles du commissaire ou à celles de la Section en matière de protection de tels renseignements.

### Accords ou ententes avec les provinces

(2) Elle peut conclure des accords ou ententes avec toute personne visée au paragraphe (1) en vue :

a) de coordonner l'activité de leurs bureaux respectifs, notamment de prévoir des mécanismes de traitement des plaintes dans lesquelles ils ont un intérêt commun;

b) d'effectuer des recherches, ou d'élaborer des lignes directrices ou d'autres documents, en matière de protection des renseignements personnels et de publier

(c) develop model contracts or other documents related to the protection of personal information that is collected, used or disclosed interprovincially or internationally; and

(d) develop procedures for disclosing information referred to in subsection (3).

**Disclosure of information to provinces**

(3) The Commission may, in accordance with any procedure developed under paragraph (2)(d), disclose information, other than information that it has received under subsection 10(1) or subparagraph 76(c)(v), to any person referred to in subsection (1) if the information

(a) could be relevant to the — ongoing or potential — investigation of a complaint, proceeding in respect of an application referred to in section 109, proceeding in respect of an interim order referred to in subsection 123(4) or audit carried out under this Act or provincial legislation that has objectives that are similar to this Act; or

(b) could assist that person, the Commission, the Commissioner or the Division in the exercise of their powers or the performance of their duties or functions with respect to the protection of personal information.

**Purpose and confidentiality**

(4) The procedures referred to in paragraph (2)(d) must

(a) restrict the use of the information to the purpose for which it was originally disclosed; and

(b) stipulate that the information be treated in a confidential manner and that it not be further disclosed without the express consent of the Commission.

**Disclosure of information to foreign state**

82 (1) Subject to subsection (3), the Commission may, in accordance with any procedure developed under paragraph (4)(b), disclose information referred to in subsection (2), other than information that it has received under subsection 10(1) or subparagraph 76(c)(v), to any person or body that, under the legislation of a foreign state, has

(a) powers, duties and functions similar to those of the Commission, Commissioner or Division with respect to the protection of personal information; or

ces lignes directrices ou autres documents ou les résultats de ces recherches;

c) d'élaborer des contrats ou autres documents types portant sur la protection des renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués d'une province à l'autre ou d'un pays à l'autre;

d) d'élaborer la procédure à suivre pour la communication de renseignements au titre du paragraphe (3).

**Communication de renseignements aux provinces**

(3) La Commission peut, conformément à toute procédure élaborée au titre de l'alinéa (2)d), communiquer des renseignements, autres que ceux obtenus au titre du paragraphe 10(1) ou en application du sous-alinéa 76c)(v), à toute personne visée au paragraphe (1) si, selon le cas :

a) ils pourraient être utiles à l'examen d'une plainte, à une procédure relative à une demande visée à l'article 109 ou à une ordonnance provisoire visée au paragraphe 123(4) ou à une vérification — en cours ou éventuels — effectués au titre de la présente loi ou d'une loi provinciale dont les objectifs sont semblables à ceux de la présente loi;

b) ils pourraient aider la personne, la Commission, le commissaire ou la Section à exercer ses attributions en matière de protection des renseignements personnels.

**Fins d'utilisation et confidentialité**

(4) La procédure visée à l'alinéa (2)d) doit prévoir que les renseignements ne peuvent être utilisés qu'aux fins auxquelles ils ont été communiqués initialement, seront traités de manière confidentielle et ne seront pas autrement communiqués sans le consentement exprès de la Commission.

**Communication de renseignements à des États étrangers**

82 (1) Sous réserve du paragraphe (3), la Commission peut, conformément à toute procédure établie au titre de l'alinéa (4)b), communiquer les renseignements mentionnés au paragraphe (2), autres que ceux obtenus au titre du paragraphe 10(1) ou en application du sous-alinéa 76c)(v), à toute personne ou à tout organisme qui, au titre d'une loi d'un État étranger :

a) soit a des attributions semblables à celles de la Commission, du commissaire ou de la Section en matière de protection de renseignements personnels;

(b) responsibilities that relate to conduct that is substantially similar to conduct that would be in contravention of this Act.

### Information that can be disclosed

(2) The Commission is authorized to disclose information that it believes

(a) could be relevant to an — ongoing or potential — investigation or proceeding in respect of a contravention of the laws of a foreign state that address conduct that is substantially similar to conduct that would be in contravention of this Act; or

(b) is necessary to disclose in order to obtain from the person or body information that could be relevant to an — ongoing or potential — investigation, proceeding in respect of an application referred to in section 109, proceeding in respect of an interim order referred to in subsection 123(4) or audit carried out under this Act.

### Written arrangements

(3) The Commission may only disclose information to the person or body if the Commission has entered into a written arrangement with the person or body that

(a) limits the disclosure of information to what is necessary for the purpose set out in paragraph (2)(a) or (b);

(b) restricts the use of the information to the purpose for which it was originally disclosed; and

(c) stipulates that the information be treated in a confidential manner and that it not be further disclosed without the express consent of the Commission.

### Arrangements

(4) The Commission may enter into arrangements with one or more persons or bodies referred to in subsection (1) in order to

(a) provide for cooperation with respect to the enforcement of laws protecting personal information, including the disclosure of information referred to in subsection (2) and the provision of mechanisms for handling complaints of mutual interest;

(b) develop procedures for disclosing information referred to in subsection (2);

b) soit est chargé de réprimer des comportements essentiellement semblables à ceux qui constitueraient des contraventions au titre de la présente loi.

### Renseignements pouvant être communiqués

(2) Les renseignements que la Commission est autorisée à communiquer sont les suivants :

a) ceux qui, selon elle, pourraient être utiles à une enquête ou à une procédure — en cours ou éventuelles — relative à une contravention à une loi de l'État étranger visant des comportements essentiellement semblables à ceux qui constitueraient des contraventions au titre de la présente loi;

b) ceux dont elle croit que la communication est nécessaire afin d'obtenir de la personne ou de l'organisme des renseignements qui pourraient être utiles à l'examen d'une plainte, à une procédure relative à une demande visée à l'article 109 ou à une ordonnance provisoire visée au paragraphe 123(4) ou à une vérification — en cours ou éventuels — effectués au titre de la présente loi.

### Ententes écrites

(3) La Commission ne peut communiquer les renseignements à la personne ou à l'organisme que si elle a conclu avec cette personne ou cet organisme une entente écrite qui, à la fois :

a) précise que seuls les renseignements nécessaires aux fins prévues aux alinéas (2)a) ou b) peuvent être communiqués;

b) précise que les renseignements ne peuvent être utilisés qu'aux fins auxquelles ils ont été initialement communiqués;

c) prévoit que les renseignements seront traités de manière confidentielle et ne seront pas autrement communiqués sans le consentement exprès de la Commission.

### Conclusion d'ententes

(4) La Commission peut conclure des ententes avec toute personne ou tout organisme visés au paragraphe (1), ou avec plusieurs d'entre eux, en vue :

a) d'assurer une coopération en matière de contrôle d'application des lois portant sur la protection des renseignements personnels, notamment la communication des renseignements visés au paragraphe (2) et la mise en place de mécanismes pour le traitement des plaintes dans lesquelles ils ont un intérêt commun;

(c) develop recommendations, resolutions, rules, standards or other documents with respect to the protection of personal information;

(d) undertake and publish research related to the protection of personal information;

(e) share knowledge and expertise by different means, including through staff exchanges; and

(f) identify issues of mutual interest and determine priorities pertaining to the protection of personal information.

5

10

b) d'établir la procédure à suivre pour communiquer les renseignements mentionnés au paragraphe (2);

c) d'élaborer des documents — recommandations, résolutions, règles, normes ou autres — relativement à la protection des renseignements personnels;

d) d'effectuer des recherches en matière de protection des renseignements personnels et d'en publier les résultats;

e) de partager les connaissances et l'expertise, notamment par l'échange de personnel;

f) de cerner des questions d'intérêt commun et de fixer des priorités en matière de protection des renseignements personnels.

5

10

**Annual report**

**83 (1)** The Commission must include in the report referred to in subsection 21(1) of the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act* information in respect of:

(a) the exercise of the powers, and the performance of the duties and functions, of the Commission, the Commissioner and the Division under this Act, including in relation to paragraph 76(c), section 77, subsections 78(2) and 80(1) and sections 86 and 90;

(b) the application of this Act; and

(c) the extent to which the provinces have enacted legislation that is substantially similar to this Act and the application of any such legislation.

15

20

**Rapport annuel**

**83 (1)** La Commission inclut dans le rapport visé au paragraphe 21(1) de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données* des renseignements concernant :

a) l'exercice, par elle, le commissaire et la Section, des attributions qui leur sont conférées sous le régime de la présente loi, notamment en ce qui a trait à l'alinéa 76c), à l'article 77, aux paragraphes 78(2) et 80(1) et aux articles 86 et 90;

b) l'application de la présente loi;

c) la mesure dans laquelle les provinces ont édicté des lois essentiellement semblables à la présente loi et sur l'application de ces lois.

15

20

25

**Consultation**

(2) The Commission must consult with persons in the provinces who it believes are in a position to assist it in making a report on personal information that is collected, used or disclosed interprovincially or internationally.

25

**Consultation**

(2) La Commission consulte les personnes dans les provinces qui, à son avis, sont en mesure de l'aider à faire un rapport concernant les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués d'une province à l'autre ou d'un pays à l'autre.

30

**Delegation**

**84 (1)** The Commission may delegate, subject to any terms and conditions that it may specify, to any of its members, the Division or a division of the Commission established under section 8 of the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act* any of the powers, duties and functions conferred on it under this Act or the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act*, to the extent that those powers are exercised and those duties and functions are performed in connection with powers, duties and functions under this Act.

30

35

**Délégation**

**84 (1)** La Commission peut, selon les modalités qu'elle fixe, déléguer à n'importe lequel de ses membres, à une section de la Commission constituée au titre de l'article 8 de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données* ou à la Section les attributions qui lui sont conférées par la présente loi ou par la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*, dans la mesure où elles sont exercées en lien avec celles conférées par la présente loi.

35

40

**Limitation — procedures and practices**

(2) The Commission must not delegate its power referred to in section 9 of the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act* to establish rules respecting its procedures and practices in connection with matters to which this Act applies, except to the Commissioner or to the Division.

**Limitation — decision**

(3) The Commission must not delegate the powers, duties and functions referred to in subsection 110(1), 121(1) or 123(4), except to a division of the Commission established under section 8 of the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act* or one or more members of the Commission other than the Commissioner.

**Certificate of delegation**

(4) Any person to whom powers, duties or functions are delegated must be given a certificate of the delegation and the delegate must produce the certificate, on request, to the person in charge of any premises to be entered under paragraph 121(2)(e).

**Commissioner**

**Designation**

85 (1) The Governor in Council must designate one of the members of the Commission, other than the Chairperson, to be the Privacy and Consumer Data Commissioner.

**Powers, duties and functions**

(2) The Commissioner may

- (a) request that an entity that operates an approved certification program provide the Commissioner with information that relates to the program;
- (b) cooperate with an entity that operates an approved certification program for the purpose of the exercise of the Commissioner’s powers, and the performance of their duties and functions, under this Act;
- (c) in the circumstances and according to the criteria set out in the regulations, recommend, in accordance with the regulations, to an entity that operates an approved certification program that an organization’s certification be withdrawn if the Commissioner is of the opinion that the organization is not in compliance with the requirements of the program; and

**Limite : pratiques et procédures**

(2) La Commission ne peut déléguer qu’au commissaire ou à la section le pouvoir prévu à l’article 9 de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données* d’établir des règles concernant ses pratiques et procédures en lien avec toute question régie par la présente loi.

**Limite : décision**

(3) La Commission ne peut déléguer les attributions visées aux paragraphes 110(1), 121(1) et 123(4) qu’à une section de la Commission constituée au titre de l’article 8 de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données* ou à un ou plusieurs de ses membres autre que le commissaire.

**Certificat**

(4) Chaque personne à qui des attributions sont déléguées reçoit un certificat attestant sa qualité, qu’elle présente, sur demande, au responsable du local visité en application de l’alinéa 121(2)e).

**Commissaire**

**Désignation**

85 (1) Le gouverneur en conseil désigne, parmi les membres de la Commission autres que le président, le commissaire à la protection de la vie privée et des données des consommateurs.

**Attributions**

(2) Le commissaire peut :

- a) demander à toute entité qui gère un programme de certification approuvé tout renseignement relatif à ce programme de certification;
- b) dans l’exercice des attributions qui lui sont conférées en vertu de la présente loi, collaborer avec toute entité qui gère un programme de certification approuvé;
- c) dans les circonstances et selon les critères prévus par règlement, recommander, conformément aux règlements, à toute entité qui gère un programme de certification approuvé de retirer sa certification à une organisation, s’il est d’avis que cette organisation ne se conforme pas aux exigences de ce programme;
- d) révoquer, conformément aux règlements, l’approbation d’un programme de certification dans les circonstances et selon les critères prévus par règlement.

(d) in accordance with the regulations, revoke an approval of a certification program in the circumstances and according to the criteria set out in the regulations.

**Acting Commissioner**

(3) If the Commissioner is absent or incapacitated or if their office is vacant, the Chairperson may authorize another member of the Commission to act as Commissioner. The member is not, however, authorized to act as Commissioner for a period of more than 90 days without the approval of the Governor in Council.

**Factors to take into account**

86 In exercising any powers or performing any duties or functions under this Act, the Commissioner must take into account all relevant factors, including, if applicable,

- (a) the purpose of this Act;
- (b) the size and revenue of organizations;
- (c) the volume of the personal information under the control of organizations and the sensitivity of that information;
- (d) the best interests of children;
- (e) the importance of respecting Canada’s international trade obligations;
- (f) the importance of supporting economic growth, competition and innovation in the Canadian marketplace; and
- (g) any other matter of general public interest.

**Prohibition – use for initiating complaint or audit**

87 The Commissioner must not use the information that the Commission receives under subsection 10(1) or subparagraph 76(c)(v) as grounds to initiate a complaint under subsection 97(2) or to carry out an audit under section 118, unless the Commissioner considers that the organization has wilfully disregarded the corrective measures that were recommended in relation to its privacy management program.

**Delegation**

88 (1) The Commissioner may delegate, subject to any terms and conditions that they may specify, any of the powers, duties and functions conferred on them, other than those referred to in subsection 105(1), section 106 and paragraph 122(1)(d),

- (a) to any employee of the Commission; and

**Absence, empêchement ou vacance**

(3) En cas d’absence ou d’empêchement du commissaire ou de vacance de son poste, le président peut autoriser un autre membre de la Commission à assumer ce rôle; cependant, l’intérim ne peut dépasser quatre-vingt-dix jours sans l’approbation du gouverneur en conseil.

**Éléments à prendre en compte**

86 Dans l’exercice des attributions que lui confère la présente loi, le commissaire tient compte des éléments pertinents, y compris, le cas échéant :

- a) l’objet de la présente loi;
- b) la taille et les recettes des organisations;
- c) le volume des renseignements personnels qui relèvent des organisations et la mesure dans laquelle ces renseignements sont de caractère sensible;
- d) la protection des intérêts des enfants;
- e) l’importance du respect des obligations commerciales internationales du Canada;
- f) l’importance de soutenir la croissance économique, la concurrence et l’innovation au sein du marché canadien;
- g) toute autre question d’intérêt public.

**Interdiction : utilisation des renseignements**

87 Le commissaire ne peut utiliser les renseignements obtenus par la Commission au titre du paragraphe 10(1) ou en application du sous-alinéa 76c)(v) comme motifs pour prendre l’initiative d’une plainte en vertu du paragraphe 97(2) ou procéder à une vérification en vertu de l’article 118, sauf s’il estime que, volontairement, l’organisation ignore les mesures correctives recommandées relativement à son programme de gestion de la protection des renseignements personnels.

**Délégation**

88 (1) Le commissaire peut, selon les modalités qu’il fixe, déléguer ses attributions, autres que celles visées au paragraphe 105(1), à l’article 106 et à l’alinéa 122(1)d), aux personnes et entités suivantes :

- a) les employés de la Commission;

**(b)** with the consent of the Chairperson, to the Division, a division of the Commission established under section 8 of the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act* or one or more other members of the Commission.

5

**Certificate of delegation**

**(2)** Any person to whom powers, duties or functions set out in paragraphs 122(1)(a) to (c) and (e) to (h) are delegated must be given a certificate of the delegation and the delegate must produce the certificate, on request, to the person in charge of any premises to be entered under paragraph (f) of that subsection.

10

**Division**

**Division established**

**89 (1)** The Privacy and Consumer Data Division is established and composed of the Commissioner and at least one other member of the Commission assigned by the Commission.

15

**Other powers, duties and functions**

**(2)** The members who compose the Division, other than the Commissioner, may continue to exercise any power and perform any duty or function that they are authorized to exercise or perform under any other Act of Parliament.

20

**Factors to take into account**

**90** In exercising any powers or performing any duties or functions under this Act, the Division must take into account all relevant factors, including, if applicable,

- (a)** the purpose of this Act;
- (b)** the size and revenue of organizations;
- (c)** the volume and sensitivity of the personal information under the control of organizations;
- (d)** the best interests of children;
- (e)** the importance of respecting Canada’s international trade obligations;
- (f)** the importance of supporting economic growth, competition and innovation in the Canadian marketplace; and
- (g)** any other matter of general public interest.

25

30

**b)** avec l’accord du président, la Section, les sections de la Commission constituées au titre de l’article 8 de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données* et un ou plusieurs des autres membres de la Commission.

5

**Certificat**

**(2)** Chaque personne à qui les attributions visées à l’un des alinéas 122(1)a) à c) ou e) à h) sont déléguées reçoit un certificat attestant sa qualité, qu’elle présente, sur demande, au responsable du local visité en application de l’alinéa f) de ce paragraphe.

10

**Section**

**Constitution**

**89 (1)** Est constituée la Section de la protection de la vie privée et des données des consommateurs, composée du commissaire et d’au moins un autre membre de la Commission que celle-ci assigne à cette fin.

15

**Non-exclusivité**

**(2)** Les membres de la Commission, autres que le commissaire, qui composent la Section continuent d’exercer toute autre attribution qu’ils sont autorisés à exercer au titre d’une autre loi fédérale.

15

20

**Éléments à prendre en compte**

**90** Dans l’exercice des attributions que lui confère la présente loi, la Section tient compte des éléments pertinents, y compris, le cas échéant :

20

- a)** l’objet de la présente loi;
- b)** la taille et les recettes des organisations;
- c)** le volume des renseignements personnels qui relèvent des organisations et la mesure dans laquelle ces renseignements sont de caractère sensible;
- d)** la protection des intérêts des enfants;
- e)** l’importance du respect des obligations commerciales internationales du Canada;
- f)** l’importance de soutenir la croissance économique, la concurrence et l’innovation au sein du marché canadien;
- g)** toute autre question d’intérêt public.

25

30

## Delegation

**91 (1)** The Division may delegate to one or more members of the Commission, or to any of its employees, any of the powers, duties and functions conferred on the Division, subject to any terms and conditions that it may specify.

5

## Limitation

**(2)** The Division must not delegate, without the consent of the Chairperson, any of its powers, duties or functions to a member of the Commission who has not been assigned to the Division.

## Codes of Practice and Certification Programs

### Definition of *entity*

**92 (1)** In this section and sections 93 to 96, **entity** includes any organization, regardless of whether it is an organization to which this Act applies, or a government institution.

10

### Code of practice

**(2)** An entity may, in accordance with the regulations, apply to the Division for approval of a code of practice that provides for substantially the same or greater protection of personal information as some or all of the protection provided under this Act.

15

### Approval by Division

**(3)** The Division may approve the code of practice if the Division determines that the code meets the criteria set out in the regulations.

20

### Certification program

**93 (1)** An entity may, in accordance with the regulations, apply to the Division for approval of a certification program that includes

**(a)** a code of practice that provides for substantially the same or greater protection of personal information as some or all of the protection provided under this Act;

25

**(b)** guidelines for interpreting and implementing the code of practice;

30

**(c)** a mechanism by which an entity that operates the program may certify that an organization is in compliance with the code of practice;

## Délégation

**91 (1)** La Section peut, selon les modalités qu'elle fixe, déléguer ses attributions à un ou plusieurs des autres membres de la Commission et aux employés de celle-ci.

## Limite

**(2)** Elle ne peut toutefois déléguer ses attributions aux autres membres de la Commission qui ne sont pas affectés à la Section qu'avec l'accord du président.

5

## Codes de pratique et programmes de certification

### Définition de *entité*

**92 (1)** Au présent article et aux articles 93 à 96, **entité** s'entend notamment d'une organisation, que la présente loi s'applique à elle ou non, ou d'une institution gouvernementale.

10

### Code de pratique

**(2)** Toute entité peut, conformément aux règlements, demander à la Section d'approuver un code prévoyant des pratiques qui permettent de mettre en place une protection des renseignements personnels équivalente ou supérieure à tout ou partie de celle prévue sous le régime de la présente loi.

15

### Décision de la Section

**(3)** La Section peut approuver le code de pratique si elle conclut que celui-ci est conforme aux critères prévus par règlement.

### Programme de certification

**93 (1)** Toute entité peut, conformément aux règlements, demander à la Section d'approuver un programme de certification comprenant les éléments suivants :

20

**a)** un code prévoyant des pratiques qui permettent de mettre en place une protection des renseignements personnels équivalente ou supérieure à tout ou partie de celle prévue sous le régime de la présente loi;

25

**b)** des lignes directrices sur l'interprétation et la mise en œuvre du code de pratique;

**c)** un mécanisme par lequel l'entité qui gère le programme peut certifier une organisation conforme à ce code;

30

(d) a mechanism for the independent verification of an organization's compliance with the code of practice;

(e) disciplinary measures for non-compliance with the code of practice by an organization, including the revocation of an organization's certification; and

(f) anything else that is provided in the regulations.

### Approval by Division

(2) The Division may approve the certification program if the Division determines that the program meets the criteria set out in the regulations.

### Response by Division

94 The Division must respond in writing to an application under subsection 92(2) or 93(1) in the time specified in the regulations.

### Approval made public

95 The Division must make public a decision to approve a code of practice or certification program.

### For greater certainty

96 For greater certainty, compliance with the requirements of a code of practice or a certification program does not relieve an organization of its obligations under this Act.

## Remedies

### Filing of Complaints

#### Contravention

97 (1) An individual may file with the Commissioner a written complaint against an organization for contravening Part 1.

#### Commissioner may initiate complaint

(2) If the Commissioner is satisfied that there are reasonable grounds to investigate a matter under this Act, the Commissioner may initiate a complaint in respect of the matter.

#### Time limit

(3) A complaint that results from the refusal to grant a request made under section 63 must be filed within six months, or any longer period that the Commissioner allows, after the refusal or after the expiry of the time limit for responding to the request, as the case may be.

d) un mécanisme de vérification indépendante de la conformité d'une organisation à ce code;

e) des mesures disciplinaires en cas de non-conformité d'une organisation à ce code, notamment la révocation de la certification;

f) tout autre élément prévu par règlement.

### Décision de la Section

(2) La Section peut approuver le programme de certification si elle conclut que celui-ci est conforme aux critères prévus par règlement.

### Réponse de la Section

94 La Section donne suite, par écrit, à la demande d'approbation mentionnée aux paragraphes 92(2) ou 93(1) dans le délai précisé par règlement.

### Décision publique

95 La Section rend publique sa décision d'approuver un code de pratique ou un programme de certification.

### Précision

96 Il est entendu que l'organisation n'est pas exemptée des obligations qui lui incombent sous le régime de la présente loi du fait qu'elle se conforme aux exigences d'un code de pratique ou d'un programme de certification.

## Recours

### Dépôt des plaintes

#### Contravention

97 (1) Tout individu peut déposer auprès du commissaire une plainte écrite contre une organisation qui contrevient à la partie 1.

#### Plaintes émanant du commissaire

(2) Le commissaire peut lui-même prendre l'initiative d'une plainte s'il a des motifs raisonnables de croire qu'une enquête devrait être menée sur une question relative à l'application de la présente loi.

#### Délai

(3) Lorsqu'elle porte sur le refus d'acquiescer à une demande visée à l'article 63, la plainte doit être déposée, à moins que le commissaire n'accorde un délai supplémentaire, dans les six mois suivant, selon le cas, le refus ou l'expiration du délai pour répondre à la demande.

## Notice

**(4)** The Commissioner must give notice of a complaint to the organization against which the complaint was made, unless the Commissioner decides under section 99 not to carry out an investigation.

## Investigation of Complaints and Dispute Resolution

### Investigation of complaint by Commissioner

**98 (1)** The Commissioner must carry out an investigation in respect of a complaint, unless the Commissioner is of the opinion that

- (a)** the complainant should first exhaust grievance or review procedures otherwise reasonably available;
- (b)** the complaint could more appropriately be dealt with, initially or completely, by means of a procedure provided for under any federal law, other than this Act, or provincial law;
- (c)** the complaint was not filed within a reasonable period after the day on which the subject matter of the complaint arose;
- (d)** the complaint raises an issue in respect of which a certification program that was approved by the Division under subsection 93(2) applies and the organization is certified under that program;
- (e)** there is insufficient evidence to pursue the investigation;
- (f)** the complaint is trivial, frivolous or vexatious or is made in bad faith;
- (g)** the organization has provided a fair and reasonable response to the complaint;
- (h)** the matter is already the subject of an ongoing investigation under this Act or proceeding in respect of an application referred to in section 109 or interim order referred to in subsection 123(4);
- (i)** the matter has already been the subject of a report or decision by the Commission or Commissioner, as the case may be;
- (j)** the matter is being or has already been addressed under a procedure referred to in paragraph (a) or (b);
- (k)** the matter is the subject of a compliance agreement referred to in subsection 102(1) or 103(2);

## Avis

**(4)** Le commissaire avise l'organisation visée de la plainte sauf s'il décide de ne pas examiner la plainte en application de l'article 99.

## Examen des plaintes et règlement des différends

### Examen des plaintes par le commissaire

**98 (1)** Le commissaire procède à l'examen de toute plainte dont il est saisi, à moins qu'il ne juge celle-ci irrecevable pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- a)** le plaignant devrait d'abord épuiser les procédures de règlement des griefs ou de révision qui lui sont raisonnablement ouvertes;
- b)** la plainte pourrait avantageusement être instruite, dans un premier temps ou à toutes les étapes, selon des procédures prévues par le droit fédéral — à l'exception de la présente loi — ou le droit provincial;
- c)** la plainte n'a pas été déposée dans un délai raisonnable après que son objet a pris naissance;
- d)** la question soulevée dans la plainte fait l'objet d'un programme de certification approuvé par la Section au titre du paragraphe 93(2) et l'organisation concernée est certifiée dans le cadre de ce programme;
- e)** il n'existe pas suffisamment d'éléments de preuve pour poursuivre l'examen;
- f)** la plainte est futile, vexatoire ou entachée de mauvaise foi;
- g)** l'organisation a apporté une réponse juste et équitable à la plainte;
- h)** la question soulevée dans la plainte fait déjà l'objet d'un examen au titre de la présente loi ou d'une procédure relative à la demande visée à l'article 109 ou à une ordonnance provisoire visée au paragraphe 123(4);
- i)** la Commission ou le commissaire, selon le cas, a déjà dressé un rapport ou rendu une décision sur la question soulevée dans la plainte;
- j)** la plainte fait ou a fait l'objet d'un recours ou d'une procédure visés à l'alinéa a) ou est ou a été instruite selon des procédures visées à l'alinéa b);

**(l)** an investigation or any further investigation is unnecessary having regard to all the circumstances of the complaint; or

**(m)** a notice of contravention was served on the organization in relation to the matter or to any act referred to in the complaint. 5

### Notification

**(2)** The Commissioner must notify the complainant and the organization of the Commissioner's decision not to investigate the complaint or any act referred to in the complaint and give reasons for the decision. However, if the decision is made for any of the reasons set out in section 99, the Commissioner must not notify the organization. 10

### Compelling reasons

**(3)** The Commissioner may reconsider a decision not to investigate under subsection (1) if the Commissioner is satisfied that the complainant has established that there are compelling reasons to investigate. 15

### Exception

**99** Despite subsection 98(1), the Commissioner is not required to carry out an investigation in respect of an act referred to in a complaint if the Commissioner is of the opinion that the act, if proved, would constitute a contravention of any of sections 6 to 9 of *An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act* or section 52.01 of the *Competition Act* or would constitute conduct that is reviewable under section 74.011 of that Act. 20 25 30

### Discontinuance

**100 (1)** The Commissioner may discontinue the investigation of a complaint if the Commissioner has formed an opinion referred to in subsection 98(1) or section 99. The Commissioner must notify the complainant and the organization of the discontinuance and give reasons for the decision. 35

**k)** la question soulevée dans la plainte fait l'objet d'un accord de conformité conclu en vertu des paragraphes 102(1) ou 103(2);

**l)** compte tenu de l'ensemble des circonstances entourant la plainte, l'examen est inutile ou il est inutile de le poursuivre; 5

**m)** un avis de contravention a été signifié à l'organisation relativement à la question soulevée dans la plainte ou à tout acte mentionné dans celle-ci.

### Avis aux parties

**(2)** S'il décide de ne pas procéder à l'examen de la plainte ou de tout acte mentionné dans celle-ci, le commissaire avise le plaignant et l'organisation de sa décision et des motifs qui la justifient. Toutefois, dans le cas où il prend cette décision pour l'un des motifs mentionnés à l'article 99, il n'avise pas l'organisation. 10 15

### Raisons impérieuses

**(3)** Le commissaire peut reconsidérer sa conclusion d'irrecevabilité faite au titre du paragraphe (1) si le plaignant le convainc qu'il existe des raisons impérieuses pour procéder à l'examen.

### Exception

**99** Malgré le paragraphe 98(1), le commissaire n'a pas à examiner tout acte mentionné dans la plainte qui, à son avis, constituerait, s'il était prouvé, une contravention à l'un des articles 6 à 9 de la *Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications* ou à l'article 52.01 de la *Loi sur la concurrence* ou tout comportement susceptible d'examen visé à l'article 74.011 de cette loi. 20 25 30

### Fin de l'examen

**100 (1)** Le commissaire peut mettre fin à l'examen de la plainte pour l'un ou l'autre des motifs visés au paragraphe 98(1) ou à l'article 99. Il avise le plaignant et l'organisation de sa décision et des motifs qui la justifient. 35

### Exception

(2) If the decision is made for any of the reasons set out in section 99, the Commissioner must not notify the organization.

### Dispute resolution mechanisms

101 The Division may attempt to resolve a complaint by means of a dispute resolution mechanism such as mediation and conciliation, unless the complaint is the subject of proceedings in respect of an application referred to in section 109.

## Compliance Agreements

### Entering into compliance agreement

102 (1) If, at any time after an investigation has been commenced, the Commissioner believes on reasonable grounds that an organization has committed, is about to commit or is likely to commit an act or omission that could constitute a contravention of Part 1, the Commissioner may enter into, with that organization, a compliance agreement aimed at ensuring compliance with this Act.

### Terms

(2) A compliance agreement may contain any terms that the Commissioner considers necessary to ensure compliance with this Act.

### Effect of compliance agreement

(3) The Commissioner must not issue a notice of contravention in respect of any matter covered under the agreement.

### For greater certainty

(4) For greater certainty, entering into a compliance agreement does not preclude the prosecution of an offence under this Act.

### Effect of compliance agreement

103 (1) If, after a notice of contravention has been served under subsection 105(1), the Commissioner initiates negotiations to enter into a compliance agreement with the organization, the Commission must suspend proceedings in respect of the contravention in relation to the act or omission that is the subject of the negotiations and notify the complainant and the organization without delay.

### Termination of proceedings

(2) If a compliance agreement is entered into with the organization, the Commission must terminate the proceedings commenced in respect of the contravention in

### Exception

(2) Dans le cas où il prend cette décision pour l'un des motifs mentionnés à l'article 99, il n'avise pas l'organisation.

### Mode de règlement des différends

101 La Section peut tenter de parvenir au règlement de la plainte en ayant recours à un mode de règlement des différends, notamment la médiation et la conciliation, à moins que la plainte ne fasse l'objet d'une procédure relative à la demande visée à l'article 109.

## Accord de conformité

### Conclusion d'un accord de conformité

102 (1) À tout moment après qu'il a amorcé l'examen d'une plainte, le commissaire s'il a des motifs raisonnables de croire à l'existence, à l'imminence ou à la probabilité d'un fait — acte ou omission — pouvant constituer une contravention à la partie 1, peut conclure avec l'organisation intéressée un accord de conformité visant à faire respecter la présente loi.

### Conditions

(2) L'accord de conformité est assorti des conditions que le commissaire estime nécessaires pour faire respecter la présente loi.

### Effet de l'accord de conformité

(3) Le commissaire ne peut signifier un avis de contravention relativement aux questions faisant l'objet de l'accord.

### Précision

(4) Il est entendu que la conclusion de l'accord n'a pas pour effet d'empêcher les poursuites pour infraction à la présente loi.

### Effet de l'accord de conformité

103 (1) Si, après que l'avis de contravention a été signifié au titre du paragraphe 105(1), le commissaire entame des négociations avec l'organisation intéressée en vue de conclure un accord de conformité, toute procédure à l'égard de la contravention relative à l'acte ou l'omission visé par les négociations est suspendue. La Commission en avise sans délai le plaignant et l'organisation.

### Fin de la procédure

(2) Dans le cas où un accord de conformité est conclu avec l'organisation intéressée, la Commission met fin à toute procédure en contravention relative à l'acte ou l'o-

relation to the act or omission that is the subject of agreement and notify the complainant and the organization without delay.

**Resumption of proceedings**

**(3)** If the Commissioner and the organization fail to enter into a compliance agreement, the Commission must resume the proceedings and notify the complainant and the organization without delay.

**Conclusion of Investigation, Penalties and Orders**

**Notification and reasons**

**104** The Commissioner must notify the complainant and the organization of their decision and the reasons for it if, after concluding their investigation, they decide not to issue a notice of contravention.

**Complaint**

**105 (1)** After investigating a complaint, the Commissioner must cause to be served on the organization a notice of contravention if they have reasonable grounds to believe that the organization has contravened any provision of this Act, and the complaint is not the subject of dispute resolution under section 101 and has not been resolved or discontinued.

**Notice**

**(2)** The Commissioner must notify the complainant of their decision.

**Compliance agreement**

**106** If the Commissioner has reasonable grounds to believe that an organization is not complying with the terms of a compliance agreement entered into under subsection 102(1), they must cause a notice of contravention to be served on the organization.

**Notice of contravention — investigation of a complaint**

**107 (1)** A notice of contravention referred to in section 105 must set out

**(a)** the facts of the alleged contravention and the Commissioner’s reasons for believing there is a contravention;

**(b)** the provisions of this Act that have been contravened;

**(c)** the penalty, if any, that the organization is liable to pay and the time and manner in which the penalty must be paid;

mission visé par l’accord. Elle en avise sans délai le plaignant et l’organisation.

**Reprise de la procédure**

**(3)** Dans le cas où le commissaire et l’organisation intéressée ne parviennent pas à conclure un accord de conformité, la Commission reprend la procédure suspendue. Elle en avise sans délai le plaignant et l’organisation.

**Conclusion de l’examen, pénalités et ordonnances**

**Avis et motifs**

**104** Le commissaire avise le plaignant et l’organisation de sa décision, à la conclusion de son examen, de ne pas faire signifier d’avis de contravention à l’organisation ainsi que des motifs qui la justifient.

**Plainte**

**105 (1)** À la suite de l’examen d’une plainte, si la plainte ne fait pas l’objet d’une procédure visée à l’article 101, qu’elle n’est pas résolue ou qu’il n’y a pas mis fin, le commissaire, s’il a des motifs raisonnables de croire qu’elle a contrevenu à la présente loi, fait signifier à l’organisation un avis de contravention.

**Avis**

**(2)** Le commissaire avise le plaignant de sa décision.

**Accord de conformité**

**106** Si le commissaire croit, pour des motifs raisonnables, que l’accord de conformité conclu entre lui et une organisation en vertu du paragraphe 102(1) n’a pas été respecté, il fait signifier à l’organisation un avis de contravention.

**Avis de contravention : examen d’une plainte**

**107 (1)** L’avis de contravention mentionné à l’article 105 comporte les éléments suivants :

**a)** les faits reprochés donnant lieu à la contravention et les motifs du commissaire lui permettant de croire qu’il y a contravention;

**b)** les dispositions de la présente loi auxquelles il a été contrevenu;

**c)** le cas échéant, le montant de la pénalité à payer ainsi que le délai et les modalités de paiement de celle-ci;

(d) the proposed order, if any, that the Commissioner considers reasonably necessary to ensure compliance with this Act and the Commissioner's reasons for it;

(e) a summary of the organization's rights and obligations under this Act, including the right to apply for a review and to make representations to the Commission under section 109 within 30 days after the day on which the notice is served, or within any further period set out in the notice, and the procedure for doing so;

(f) the fact that, if the organization does not pay the penalty, if any, in accordance with the notice or if neither the complainant nor the organization exercise the remedies referred to in section 109, the organization will be deemed to have contravened the provisions at issue; and

(g) the fact that if neither the complainant nor the organization exercise the remedies referred to in section 109 in relation to a proposed order, the organization will be deemed to have contravened the provisions at issue and the proposed order will be made by the Commission.

#### Notice to complainant

(2) The Commissioner must notify the complainant that the notice of contravention was served and that they may apply for a review and make representations to the Commission under section 109 within the period set out in that notice.

#### Proposed order to ensure compliance

(3) The Commissioner may, if they consider it reasonably necessary to ensure compliance with this Act, propose to order the organization to

(a) take any measure necessary in order to comply with this Act;

(b) cease any act that contravenes this Act; and

(c) make public anything done or planned to be done to correct policies, practices or procedures that it put in place to comply with its obligations under this Act.

#### Payment of the penalty

(4) Subject to section 103, if the organization pays the penalty in accordance with the notice of contravention, the organization is deemed to have contravened the provisions of the Act at issue, the proposed order, if any, re-

(d) le cas échéant, l'ordonnance proposée que le commissaire estime raisonnablement nécessaire pour assurer la conformité avec la présente loi et les motifs qui justifient sa décision;

(e) un sommaire des droits et obligations de l'organisation prévus par la présente loi, notamment le droit de présenter une demande de révision et des observations au titre de l'article 109 dans les trente jours suivant la date de la signification de l'avis, ou tout délai plus long prévu par celui-ci et la façon de le faire;

(f) le fait que le défaut de l'organisation d'effectuer le paiement, le cas échéant, en conformité avec l'avis ou le défaut de l'organisation et du plaignant d'exercer les recours prévus à l'article 109 vaut déclaration de responsabilité à l'égard de la contravention aux dispositions concernées;

(g) le fait que le défaut de l'organisation et du plaignant d'exercer les recours prévus à l'article 109 à l'égard d'une ordonnance proposée vaut déclaration de responsabilité à l'égard de la contravention aux dispositions concernées et entraîne la prise de l'ordonnance proposée par la Commission.

#### Avis au plaignant

(2) Le commissaire avise le plaignant de la signification de l'avis de contravention et de la possibilité pour lui de présenter une demande de révision et des observations à la Commission au titre de l'article 109 dans le délai prévu par l'avis de contravention.

#### Ordonnance proposée

(3) Le commissaire, s'il l'estime raisonnablement nécessaire pour assurer la conformité avec la présente loi, peut proposer d'ordonner à l'organisation :

(a) de prendre toute mesure afin de se conformer à la présente loi;

(b) de cesser toute action qui contrevient à la présente loi;

(c) de rendre publique toute action prise ou envisagée pour corriger les politiques, les pratiques ou les procédures qu'elle a mises en place afin de respecter les obligations qui lui incombent sous le régime de la présente loi.

#### Paiement de la pénalité

(4) Sous réserve de l'article 103, le paiement de la pénalité en conformité avec l'avis de contravention vaut aveu de responsabilité à l'égard de la contravention des dispositions concernées, entraîne, le cas échéant, la prise, telle

lating to the provisions in respect of which the penalty was paid is made, as proposed, by the Commission, proceedings in respect of those provisions are ended and the Commission must notify the complainant.

### Presumption

(5) Subject to section 103, if the organization does not pay the penalty, if any, in accordance with the notice of contravention or if neither the complainant nor the organization exercise the remedies referred to in section 109, the organization is deemed to have contravened the provisions at issue and liable to pay the penalty, if any, set out in the notice and the proposed order, if any, in respect of the contravention is made, as proposed, by the Commission. The Commission must notify the complainant of the deemed contravention.

### Presumption

(6) Subject to section 103, if neither the complainant nor the organization exercise the remedies referred to in section 109 in relation to a proposed order, the organization is deemed to have contravened the provisions at issue in the order and the proposed order is made, as proposed, by the Commission. The Commission must notify the complainant of the deemed contravention.

### Notice of contravention — compliance agreement

108 (1) A notice of contravention referred to in section 106 must set out

- (a) the facts of the alleged non-compliance with the compliance agreement and the Commissioner's reasons for believing there is non-compliance;
- (b) the provisions of this Act that have been contravened;
- (c) the penalty, if any, that the organization is liable to pay and the time and manner in which the penalty must be paid;
- (d) the proposed order, if any, that the Commissioner considers reasonably necessary to ensure compliance with this Act and the Commissioner's reasons for it;
- (e) a summary of the organization's rights and obligations under this Act, including the right to apply for a review and to make representations to the Commission under section 109 within 30 days after the day on which the notice is served, or within any further period set out in the notice, and the procedure for doing so;

quelle, par la Commission de toute ordonnance proposée concernant les dispositions visées par la pénalité et met fin à la procédure concernant ces dispositions. La Commission avise le plaignant.

### Présomption

(5) Sous réserve de l'article 103, le défaut de l'organisation d'effectuer le paiement de la pénalité, le cas échéant, en conformité avec l'avis de contravention ou le défaut de l'organisation et du plaignant d'exercer les recours prévus à l'article 109 vaut déclaration de responsabilité à l'égard de la contravention des dispositions concernées, emporte, le cas échéant, application de la pénalité mentionnée dans l'avis et entraîne, le cas échéant, la prise, telle quelle, par la Commission de toute ordonnance proposée concernant la contravention. La Commission avise le plaignant.

### Présomption

(6) Sous réserve de l'article 103, le défaut de l'organisation et du plaignant d'exercer les recours prévus à l'article 109 à l'égard d'une ordonnance proposée vaut déclaration de responsabilité à l'égard de la contravention aux dispositions concernées par l'ordonnance et entraîne la prise, telle quelle, par la Commission de l'ordonnance proposée. La Commission avise le plaignant.

### Avis de contravention : accord de conformité

108 (1) L'avis de contravention mentionné à l'article 106 comporte les éléments suivants :

- a) les faits reprochés donnant lieu au non respect de l'accord de conformité et les motifs du commissaire lui permettant de croire qu'il y a non respect de cet accord;
- b) les dispositions de la présente loi auxquelles il a été contrevenu;
- c) le cas échéant, le montant de la pénalité à payer ainsi que le délai et les modalités de paiement de celle-ci;
- d) le cas échéant, l'ordonnance proposée que le commissaire estime raisonnablement nécessaire pour assurer la conformité avec la présente loi et les motifs qui justifient sa décision;
- e) un sommaire des droits et obligations de l'organisation prévus par la présente loi, notamment le droit de présenter une demande de révision et des observations au titre de l'article 109 dans les trente jours suivant la date de la signification de l'avis, ou tout délai plus long prévu par celui-ci et la façon de le faire;

**(f)** the fact that, if the organization does not pay the penalty, if any, in accordance with the notice or if neither the complainant nor the organization exercise the remedies referred to in section 109, the organization will be deemed to have contravened the provisions at issue or to have not complied with the compliance agreement; and

**(g)** the fact that if neither the complainant nor the organization exercise the remedies referred to in section 109 in relation to a proposed order, the organization will be deemed to have contravened the provisions at issue or to have not complied with the compliance agreement and the proposed order will be made by the Commission.

#### Notice to complainant

**(2)** The Commissioner must notify the complainant that the notice of contravention was served and that they may apply for a review and make representations to the Commission under section 109 within the period set out in that notice.

#### Proposed order to ensure compliance

**(3)** The Commissioner may, if they consider it reasonably necessary to ensure compliance with this Act, propose to order the organization to

**(a)** take any measure necessary in order to comply with this Act;

**(b)** cease any act that contravenes this Act;

**(c)** comply with the compliance agreement that the organization entered into; and

**(d)** make public anything done or planned to be done to correct policies, practices or procedures that it put in place to comply with its obligations under this Act.

#### Payment of the penalty

**(4)** If the organization pays the penalty in accordance with the notice of contravention, the organization is deemed to have contravened the provisions at issue, the proposed order, if any, relating to the provisions in respect of which the penalty was paid is made, as proposed, by the Commission, proceedings in respect of those provisions are ended and the Commission must notify the complainant.

**f)** le fait que le défaut de l'organisation d'effectuer le paiement, le cas échéant, en conformité avec l'avis ou le défaut de l'organisation et du plaignant d'exercer les recours prévus à l'article 109 vaut déclaration de responsabilité à l'égard de la contravention aux dispositions concernées ou à l'égard du non respect de l'accord de conformité;

**g)** le fait que le défaut de l'organisation et du plaignant d'exercer les recours prévus à l'article 109 à l'égard d'une ordonnance proposée vaut déclaration de responsabilité à l'égard de la contravention aux dispositions concernées ou à l'égard du non respect de l'accord de conformité et entraîne la prise de l'ordonnance proposée par la Commission.

#### Avis au plaignant

**(2)** Le commissaire avise le plaignant de la signification de l'avis de contravention et de la possibilité pour lui de présenter une demande de révision et des observations à la Commission au titre de l'article 109 dans le délai prévu par l'avis de contravention.

#### Ordonnance proposée

**(3)** Le commissaire, s'il l'estime raisonnablement nécessaire pour assurer la conformité avec la présente loi, peut proposer d'ordonner à l'organisation :

**a)** de prendre toute mesure afin de se conformer à la présente loi;

**b)** de cesser toute action qui contrevient à la présente loi;

**c)** de respecter l'accord de conformité qu'elle a conclu;

**d)** de rendre publique toute action prise ou envisagée pour corriger les politiques, les pratiques ou les procédures qu'elle a mises en place afin de respecter les obligations qui lui incombent sous le régime de la présente loi.

#### Paiement de la pénalité

**(4)** Le paiement de la pénalité en conformité avec l'avis de contravention vaut aveu de responsabilité à l'égard de la contravention des dispositions concernées, entraîne, le cas échéant, la prise, telle quelle, par la Commission de toute ordonnance proposée concernant les dispositions visées par la pénalité et met fin à la procédure concernant ces dispositions. La Commission avise le plaignant.

### Presumption

(5) If the organization does not pay the penalty, if any, in accordance with the notice of contravention or if neither the complainant nor the organization exercise the remedies referred to in section 109, the organization is deemed to have contravened the provisions at issue and liable to pay the penalty, if any, set out in the notice and the proposed order, if any, in respect of the contravention is made, as proposed, by the Commission. The Commission must notify the complainant of the deemed contravention.

### Presumption

(6) If neither the complainant nor the organization exercise the remedies referred to in section 109 in relation to a proposed order, the organization is deemed to have contravened the provisions at issue and the proposed order is made, as proposed, by the Commission. The Commission must notify the complainant of the deemed contravention.

### Application for review

109 (1) Within the period set out in the notice of contravention, the complainant and the organization on which the notice was served may apply for a review of any determination in relation to the elements referred to in paragraphs 107(1)(a) to (d) or 108(1)(a) to (d), as the case may be, and may make representations to the Commission in accordance with the notice.

### Hearing

(2) The Commission may conduct a hearing for the purpose of determining an application and may hold all or any part of the hearing in private.

### Rules of evidence

(3) The Commission is not bound by any legal or technical rules of evidence in conducting proceedings under subsection (1) and must deal with the matters set out in the notice as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness and natural justice permit.

### Balance of probabilities

(4) The Commission must determine, on a balance of probabilities, whether the organization committed the contravention.

### Decision

110 (1) After considering any representations, the Commission may confirm, cancel or vary any determination that is the subject of proceedings under subsection 109(1), may decide whether or not to make the proposed order, if any, and vary its content before making it and

### Présomption

(5) Le défaut de l'organisation d'effectuer le paiement de la pénalité, le cas échéant, en conformité avec l'avis de contravention ou le défaut de l'organisation et du plaignant d'exercer les recours prévus à l'article 109 vaut déclaration de responsabilité à l'égard de la contravention des dispositions concernées, emporte, le cas échéant, application de la pénalité mentionnée dans l'avis et entraîne, le cas échéant, la prise, telle quelle, par la Commission de toute ordonnance proposée concernant la contravention. La Commission avise le plaignant.

### Présomption

(6) Le défaut de l'organisation et du plaignant d'exercer les recours prévus à l'article 109 à l'égard d'une ordonnance proposée vaut déclaration de responsabilité à l'égard de la contravention aux dispositions concernées par l'ordonnance et entraîne la prise, telle quelle, par la Commission de l'ordonnance proposée. La Commission avise le plaignant.

### Demande de révision

109 (1) Dans le délai prévu par l'avis de contravention, le plaignant et l'organisation peuvent demander une révision de toute décision relative aux éléments mentionnés aux alinéas 107(1)a) à d) ou 108(1)a) à d), selon le cas, et présenter des observations à la Commission en conformité avec l'avis.

### Audience

(2) La Commission peut tenir une audience pour décider de la demande. L'audience peut être tenue à huis clos, en tout ou en partie.

### Règles de preuve

(3) La Commission n'est pas liée par les règles juridiques ou techniques applicables en matière de preuve dans toute procédure visée au paragraphe (1). Dans la mesure où les circonstances, l'équité et la justice naturelle le permettent, il lui appartient d'agir rapidement et sans formalisme.

### Prépondérance des probabilités

(4) La Commission décide, selon la prépondérance des probabilités, si l'organisation est responsable à l'égard de la contravention.

### Décision

110 (1) Après avoir entendu les observations, la Commission peut maintenir, annuler ou modifier toute décision visée par la procédure prévue au paragraphe 109(1) et, le cas échéant, décider de rendre ou non l'ordonnance proposée et en modifier le contenu. Elle peut, en outre,

may, to the extent it is reasonably necessary to do so in order to ensure compliance with this Act, order the organization to

- (a) take any measure necessary in order to comply with this Act; 5
- (b) cease any act that contravenes this Act;
- (c) comply with a compliance agreement that the organization entered into; and
- (d) make public anything done or planned to be done to correct policies, practices or procedures that it put in place to comply with its obligations under this Act. 10

#### Contravention not committed – effect

(2) If the Commission decides under subsection (1) that the organization did not commit the contravention, the proceedings in respect of it are ended.

#### Copy of decision

(3) The Commission must send a copy of the decision and the reasons for it to the complainant and the organization without delay. 15

#### Inconsistent interests

111 (1) If a member of the Commission who is assigned to hear, or is hearing, an application referred to in section 109, either alone or as a member of a panel, holds any pecuniary or other interest that could be inconsistent with the proper performance of their duties and functions in relation to the application, the member must disclose the interest to the Chairperson without delay. The member must also disclose, without delay, any reason why their participation could result in a reasonable apprehension of bias. 20 25

#### Commissioner has no jurisdiction

(2) The Commissioner does not have jurisdiction to hear an application referred to in section 109.

#### For greater certainty

(3) For greater certainty, a member of the Commission does not lack jurisdiction to hear an application referred to in section 109 by reason only that they participate in the work of the Division. 30

dans la mesure où cela est raisonnablement nécessaire pour assurer la conformité avec la présente loi, ordonner à l'organisation :

- a) de prendre toute mesure afin de se conformer à la présente loi; 5
- b) de cesser toute action qui contrevient à la présente loi;
- c) de respecter l'accord de conformité qu'elle a conclu;
- d) de rendre publique toute action prise ou envisagée pour corriger les politiques, les pratiques ou les procédures qu'elle a mises en place afin de respecter les obligations qui lui incombent sous le régime de la présente loi. 10

#### Effet de la non-responsabilité

(2) La décision de la Commission prise au titre du paragraphe (1) portant que l'organisation n'est pas responsable à l'égard de la contravention met fin à la procédure à l'égard de la contravention. 15

#### Copie de la décision

(3) Le commissaire envoie une copie de la décision, motifs à l'appui, sans délai, au plaignant et à l'organisation. 20

#### Incompatibilité : intérêt pécuniaire ou autre

111 (1) Les membres de la Commission qui sont appelés à entendre la demande visée à l'article 109, soit seuls, soit en comité et qui détiennent un intérêt pécuniaire ou autre susceptible d'être incompatible avec l'exercice de leurs attributions quant à la demande le portent sans délai à la connaissance du président. Ils font de même si leur participation pourrait vraisemblablement paraître entachée de partialité. 25

#### Incompatibilité : commissaire

(2) Le commissaire n'a pas compétence pour entendre une demande visée à l'article 109. 30

#### Précision

(3) Il est entendu que le seul fait qu'un membre de la Commission participe aux travaux de la Section n'emporte pas incompétence à l'égard de la demande visée à l'article 109.

## Rules

**112** The Commission must make rules respecting the conduct of proceedings in respect of an application referred to in section 109, including the rules of evidence to be followed, and must make those rules publicly available.

5

## Penalty

**113 (1)** A penalty may only be imposed on an organization in relation to a contravention of one or more of the following provisions:

(a) subsection 9(1);

(b) subsection 11(1);

(c) subsections 12(1), (3) and (4);

(d) section 13;

(e) subsection 14(1);

(f) subsections 15(1) and (7);

(g) section 16;

(h) subsection 17(2);

(i) section 52;

(j) subsections 54(1) and (5);

(k) subsection 56(1);

(l) subsections 58(1) and (3);

(m) section 61; and

(n) subsection 62(1).

10

15

20

## Factors to take into account

**(2)** In determining the amount of a penalty, the following factors must be taken into account:

(a) the nature and scope of the contravention;

(b) any evidence that the organization exercised due diligence to avoid the contravention;

(c) whether the organization made reasonable efforts to mitigate or reverse the contravention's effects;

(d) the organization's history of compliance with this Act;

25

30

## Règles

**112** La Commission établit les règles concernant la conduite de la procédure relative à la demande visée à l'article 109, notamment en matière de preuve. Elle les rend accessibles au public.

## Pénalité

**113 (1)** Une pénalité ne peut être infligée à une organisation qu'à l'égard d'une contravention à l'une ou plusieurs des dispositions suivantes :

a) le paragraphe 9(1);

b) le paragraphe 11(1);

c) les paragraphes 12(1), (3) et (4);

d) l'article 13;

e) le paragraphe 14(1);

f) les paragraphes 15(1) et (7);

g) l'article 16;

h) le paragraphe 17(2);

i) l'article 52;

j) les paragraphes 54(1) et (5);

k) le paragraphe 56(1);

l) les paragraphes 58(1) et (3);

m) l'article 61;

n) le paragraphe 62(1).

5

10

15

20

## Éléments à prendre en compte

**(2)** Il est tenu compte, pour déterminer le montant de la pénalité, des éléments suivants :

a) la nature et la portée de la contravention;

b) la preuve que l'organisation a pris toutes les précautions voulues pour empêcher la contravention;

c) les efforts raisonnables que l'organisation a déployés pour atténuer ou neutraliser les incidences de la contravention;

d) les antécédents de l'organisation en ce qui concerne le respect de la présente loi;

25

30

(e) the organization's ability to pay the penalty and the likely effect that paying it would have on the organization's ability to carry on its business;

(f) any financial benefit that the organization obtained from the contravention; 5

(g) any prescribed factor; and

(h) any other relevant factor.

### Limitation

(3) A penalty must not be imposed if

(a) at the time of the contravention of the provision in question, the organization was in compliance with the requirements of a certification program that was in relation to that provision and was approved by the Division under subsection 93(2); 10

(b) a prosecution for the act or omission that constitutes the contravention has been instituted against the organization; or 15

(c) the organization establishes that it exercised due diligence to prevent the contravention.

### Receiver General

(4) A penalty paid or recovered in relation to a contravention is payable to the Receiver General. 20

### Maximum penalty

114 The maximum penalty for all of the contraventions found to have been committed by an organization following the completion of proceedings in relation to any one investigation is the greater of \$10,000,000 and 3% of the organization's gross global revenue in its financial year before the one in which the penalty is imposed. 25

### Purpose of penalty

115 The purpose of a penalty is to promote compliance with this Act and not to punish.

### Debt due to His Majesty

116 (1) The following amounts are debts due to His Majesty in right of Canada that are payable and that may be recovered by the Minister in the Federal Court: 30

(a) the amount of any penalty set out in a notice of contravention, beginning on the day on which it is required to be paid in accordance with the notice, unless an application for a review is made under section 109 in the time and manner set out in the notice or a com- 35

e) la capacité de l'organisation à payer la pénalité et l'effet probable du paiement de celle-ci sur sa capacité à exercer ses activités;

f) tout avantage financier que l'organisation a retiré de la contravention; 5

g) tout élément prévu par règlement;

h) tout autre élément pertinent.

### Restrictions

(3) Une pénalité ne peut être infligée si, selon le cas :

a) au moment de la contravention de la disposition en cause l'organisation se conformait aux exigences d'un programme de certification que la Section a approuvé au titre du paragraphe 93(2) et qui concerne la disposition; 10

b) une poursuite a été engagée contre l'organisation pour l'action ou l'omission constituant la contravention; 15

c) l'organisation établit qu'elle a pris les précautions voulues pour empêcher la contravention.

### Receveur général

(4) La pénalité perçue au titre d'une contravention est versée au receveur général. 20

### Montant maximal de la pénalité

114 Le montant maximal de la pénalité infligée pour l'ensemble des contraventions dont une organisation a été reconnue responsable à la suite de la conclusion de toute procédure relative à un même examen est de dix millions de dollars ou, si elle est plus élevée, de la somme équivalant à 3 % des recettes globales brutes de l'organisation au cours de son exercice précédant celui pendant lequel la pénalité est infligée. 25

### But de la pénalité

115 L'infligation de la pénalité vise non pas à punir mais à favoriser le respect de la présente loi. 30

### Créances de Sa Majesté

116 (1) Constituent des créances de Sa Majesté qui sont exigibles et dont le recouvrement peut être poursuivi à ce titre par le ministre devant la Cour fédérale :

a) toute pénalité mentionnée dans l'avis de contravention, à compter de la date de paiement qui est précisée dans l'avis, sauf en cas de présentation d'une demande de révision au titre de l'article 109 dans le délai et selon les modalités qui sont prévues dans l'avis ou de 35

pliance agreement has been entered into under section 103;

**(b)** if an application referred to in paragraph (a) is made,

**(i)** the amount of any penalty set out in the Commission's decision, beginning on the day on which it is required to be paid in accordance with the decision, if the decision changes the amount of a penalty set out in the notice of contravention, or

**(ii)** if the decision does not change any such amount, the amount of any penalty set out in the notice of contravention, beginning on the day specified in the Commission's decision;

**(c)** if the Commission's decision is appealed under section 126,

**(i)** the amount of any penalty set out in the decision of the Federal Court, beginning on the day on which it is required to be paid in accordance with that decision, if that decision changes the amount of a penalty set out in the Commission's decision, or

**(ii)** if the decision of the Federal Court does not change any such amount, the amount of any penalty set out in the Commission's decision, beginning on the day specified in the Court's decision; and

**(d)** if the decision of the Federal Court is appealed, the amount of the penalty, if any, set out in the final decision after all rights of appeal have been exhausted.

### Limitation period or prescription

**(2)** No proceedings to recover a debt referred to in subsection (1) may be commenced more than five years after the day on which the debt becomes payable.

### Certificate of default

**117 (1)** The Commission may issue a certificate for the unpaid amount of any debt referred to in section 116.

### Registration in Federal Court

**(2)** Registration of a certificate in the Federal Court has the same effect as a judgment of that Court for a debt of the amount set out in the certificate and all related registration costs.

conclusion d'un accord de conformité en application de l'article 103;

**b)** si une telle demande est présentée :

**(i)** toute pénalité prévue dans la décision de la Commission, à compter de la date de paiement qui y est précisée, dans le cas où cette décision modifie le montant de la pénalité,

**(ii)** toute pénalité mentionnée dans un avis de contravention, à compter de la date précisée dans la décision de la Commission, dans le cas contraire;

**c)** si la décision de la Commission est portée en appel en vertu de l'article 126 :

**(i)** toute pénalité prévue dans la décision de la Cour fédérale à compter de la date de paiement qui y est précisée, dans le cas où cette décision modifie le montant de la pénalité,

**(ii)** toute pénalité prévue dans la décision de la Commission, à compter de la date précisée dans la décision de la Cour fédérale, dans le cas contraire;

**d)** si la décision de la Cour fédérale est portée en appel, toute pénalité prévue dans la décision définitive après épuisement de tous les recours.

### Prescription

**(2)** Le recouvrement des créances se prescrit par cinq ans à compter de la date à laquelle elles sont devenues exigibles.

### Certificat de non-paiement

**117 (1)** La Commission peut établir un certificat de non-paiement pour la partie impayée de toute créance visée à l'article 116.

### Enregistrement en Cour fédérale

**(2)** L'enregistrement à la Cour fédérale confère au certificat la valeur d'un jugement de cette juridiction pour la somme visée et les frais afférents.

## Audits

### Ensure compliance

**118** The Commissioner may, on reasonable notice and at any reasonable time, carry out an audit of the personal information management practices of an organization if the Commissioner has reasonable grounds to believe that the organization has contravened, is contravening or is likely to contravene Part 1. 5

### Report

**119 (1)** In the course of carrying out an audit, the Commissioner may require the audited organization to, subject to the conditions that the Commissioner may specify, cause to be prepared, and submit to the Commissioner, a report, by a third party that is approved by the Commissioner, on any matter that the Commissioner specifies relating to the organization’s compliance with Part 1. 10

### Time limit

**(2)** The Commissioner must specify the time within which the report is to be submitted. 15

### Reasons for refusal

**(3)** If the Commissioner refuses to approve the third party designated by the organization, the Commissioner must inform the organization in writing of the refusal, setting out the reasons.

### Assistance and cost

**(4)** The organization must give all reasonable assistance to the third party and is responsible for the cost of the preparation of the report. 20

### Commissioner’s report and recommendations

**120 (1)** After carrying out an audit, the Commissioner must provide the audited organization with a report that contains the findings of the audit and any recommendations that the Commissioner considers appropriate. 25

### Reports may be included in annual reports

**(2)** The report may be included in a report made under section 83.

## Powers of the Commission and Commissioner — Investigations, Audits and Proceedings

### Interim order

**121 (1)** In the course of proceedings in respect of an application referred to in section 109, the Commission may, 30

## Vérification

### Vérification de la conformité

**118** Le commissaire peut, sur préavis suffisant et à toute heure convenable, procéder à la vérification des pratiques de l’organisation en matière de gestion des renseignements personnels s’il a des motifs raisonnables de croire qu’elle a contrevenu, contrevient ou est susceptible de contrevenir à la partie 1. 5

### Rapport technique

**119 (1)** Dans le cadre de la vérification, le commissaire peut exiger de l’organisation en cause, sous réserve des conditions qu’il peut préciser, qu’elle fasse préparer un rapport par un tiers qu’il approuve — et le lui présente — sur toute question qu’il précise relativement à la conformité de l’organisation avec la partie 1. 10

### Délai de présentation

**(2)** Le commissaire précise le délai de présentation du rapport. 15

### Refus motivé

**(3)** Lorsque le commissaire refuse la désignation d’un tiers par l’organisation, il notifie par écrit son refus motivé à celle-ci. 15

### Assistance et coûts

**(4)** L’organisation est tenue de prêter toute assistance raisonnable au tiers. Les coûts de préparation du rapport sont à la charge de l’organisation. 20

### Rapport des conclusions et recommandations du commissaire

**120 (1)** À l’issue de la vérification, le commissaire adresse à l’organisation en cause un rapport où il présente ses conclusions ainsi que les recommandations qu’il juge indiquées.

### Incorporation du rapport

**(2)** Ce rapport peut être incorporé dans le rapport visé à l’article 83. 25

## Pouvoirs de la Commission et du commissaire : examens, vérifications et procédures

### Ordonnance provisoire

**121 (1)** La Commission peut, dans le cadre de la procédure relative à la demande visée à l’article 109, rendre

in exigent circumstances, make any interim order that the Commission considers appropriate.

**Powers of Commission**

(2) The Commission may, in the course of proceedings in respect of an application referred to in section 109 or an interim order referred to in subsection 123(4),

(a) summon and enforce the appearance of persons before the Commission and compel them to give oral or written evidence on oath and to produce any records and things that the Commission considers necessary for the purposes of the proceedings, in the same manner and to the same extent as a superior court of record;

(b) administer oaths;

(c) receive and accept any evidence and other information, whether on oath, by affidavit or otherwise, that the Commission sees fit, whether or not it is or would be admissible in a court of law;

(d) order an organization that has information that is relevant to the proceedings to retain the information for as long as is necessary to allow the Commission to complete the proceedings;

(e) at any reasonable time, enter any premises, other than a dwelling-house, occupied by an organization on satisfying the organization's security requirements for the premises;

(f) converse in private with any person in any premises entered under paragraph (e) and otherwise make any inquiries in those premises that the Commission sees fit; and

(g) examine or obtain copies of, or extracts from, records that are found in any premises entered under paragraph (e) and that contain any matter relevant to the proceedings.

**Return of records**

(3) The Commission or its delegate must, within a reasonable time, return to a person or an organization any record or thing produced by that person or organization under this section, but nothing precludes the Commission or delegate from again requiring that the record or thing be produced.

**Powers of Commissioner**

122 (1) In carrying out an investigation of a complaint or an audit, the Commissioner may

toute ordonnance provisoire qu'elle juge indiquée, si l'urgence de la situation le justifie.

**Pouvoirs de la Commission**

(2) La Commission peut, dans le cadre de la procédure relative à la demande visée à l'article 109 ou à l'ordonnance provisoire visée au paragraphe 123(4) :

a) assigner et contraindre des témoins à comparaître devant elle, à déposer verbalement ou par écrit sous la foi du serment et à produire les documents ou pièces qu'elle juge nécessaires dans le cadre de la procédure, de la même façon et dans la même mesure qu'une cour supérieure d'archives;

b) faire prêter serment;

c) recevoir les éléments de preuve ou les renseignements — fournis notamment par déclaration verbale ou écrite sous serment — qu'elle estime indiqués, indépendamment de leur admissibilité devant les tribunaux;

d) ordonner à toute organisation qui, relativement à la procédure, détient des renseignements pertinents, de les conserver le temps nécessaire pour lui permettre de conclure la procédure;

e) visiter, à toute heure convenable, tout local — autre qu'une maison d'habitation — occupé par l'organisation, à condition de satisfaire aux normes de sécurité établies par celle-ci pour ce local;

f) s'entretenir en privé avec toute personne se trouvant dans le local et mener dans ce local les enquêtes qu'elle estime nécessaires;

g) examiner les documents trouvés dans le local qui contiennent des éléments utiles dans le cadre de la procédure, ou s'en faire remettre des copies ou des extraits.

**Renvoi des documents**

(3) La Commission ou son délégué renvoie, dans un délai raisonnable, les documents ou pièces demandés en vertu du présent article aux personnes ou organisations qui les ont produits, mais rien n'empêche la Commission ou son délégué de réclamer leur production de nouveau.

**Pouvoirs du commissaire**

122 (1) Le commissaire peut, dans le cadre de l'examen des plaintes ou d'une vérification :

**(a)** summon and enforce the appearance of persons before the Commissioner and compel them to give oral or written evidence on oath and to produce any records and things that the Commissioner considers necessary to carry out the investigation or audit, in the same manner and to the same extent as a superior court of record;

**(b)** administer oaths;

**(c)** receive and accept any evidence and other information, whether on oath, by affidavit or otherwise, that the Commissioner sees fit, whether or not it is or would be admissible in a court of law;

**(d)** in exigent circumstances, issue a notice of proposed interim order;

**(e)** order an organization that has information that is relevant to the investigation or audit to retain the information for as long as is necessary to allow the Commissioner to carry out the investigation or audit;

**(f)** at any reasonable time, enter any premises, other than a dwelling-house, occupied by an organization on satisfying any security requirements of the organization relating to the premises;

**(g)** converse in private with any person in any premises entered under paragraph (f) and otherwise make any inquiries in those premises that the Commissioner sees fit; and

**(h)** examine or obtain copies of or extracts from records found in any premises entered under paragraph (f) that contain any matter relevant to the investigation or audit.

### Return of records

**(2)** The Commissioner or the Commissioner's delegate must return to a person or an organization any record or thing that they produced under this section within a reasonable time, but nothing precludes the Commissioner or the delegate from again requiring that the record or thing be produced.

### Notice of proposed interim order

**(3)** The notice of proposed interim order referred to in paragraph (1)(d) must include

**(a)** the proposed interim order;

**(b)** the reasons for the proposed order;

**a)** assigner et contraindre des témoins à comparaître devant lui, à déposer verbalement ou par écrit sous la foi du serment et à produire les documents ou pièces qu'il juge nécessaires pour examiner la plainte ou pour procéder à la vérification dont il est saisi, de la même façon et dans la même mesure qu'une cour supérieure d'archives;

**b)** faire prêter serment;

**c)** recevoir les éléments de preuve ou les renseignements — fournis notamment par déclaration verbale ou écrite sous serment — qu'il estime indiqués, indépendamment de leur admissibilité devant les tribunaux;

**d)** si l'urgence de la situation le justifie émettre un avis de proposition d'ordonnance provisoire;

**e)** ordonner à toute organisation qui, relativement à une plainte ou une vérification, détient des renseignements pertinents, de les conserver le temps nécessaire pour lui permettre d'examiner la plainte ou de procéder à la vérification;

**f)** visiter, à toute heure convenable, tout local — autre qu'une maison d'habitation — occupé par l'organisation, à condition de satisfaire aux normes de sécurité établies par elle pour ce local;

**g)** s'entretenir en privé avec toute personne se trouvant dans le local et mener dans ce local les enquêtes qu'il estime nécessaires;

**h)** examiner les documents trouvés dans le local qui contiennent des éléments utiles à l'examen de la plainte ou à la vérification, ou s'en faire remettre des copies ou des extraits.

### Renvoi des documents

**(2)** Le commissaire ou son délégué renvoie, dans un délai raisonnable, les documents ou pièces demandés en vertu du présent article aux personnes ou organisations qui les ont produits, mais rien n'empêche le commissaire ou son délégué de réclamer leur production de nouveau.

### Avis de proposition d'ordonnance provisoire

**(3)** L'avis de proposition d'ordonnance provisoire visé à l'alinéa (1)d) comporte les éléments suivants :

**a)** l'ordonnance provisoire proposée;

**b)** les motifs qui sous-tendent l'ordonnance provisoire proposée;

(c) the right of the organization and of the complainant to make representations to the Commission within 10 days after the day on which the notice is served, or within any further period set out in the notice, and the procedure for doing so; and

5

(d) the fact that, if representations are not made in accordance with the notice, the proposed order will be imposed.

### Representations

**123 (1)** Within the period set out in the notice of proposed interim order, the complainant and the organization may make representations to the Commission in accordance with that notice.

10

### Hearing

(2) The Commission may conduct a hearing for the purpose of considering the proposed interim order and the reasons for it and may hold all or any part of the hearing in private.

15

### Rules of evidence

(3) The Commission is not bound by any legal or technical rules of evidence in conducting proceedings under subsection (1) and must deal with the matter as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness and natural justice permit.

20

### Decision — balance or probabilities

(4) After considering the representations, the Commission must decide, on a balance of probabilities, whether or not to make the interim order and may vary its content before making it.

25

### Copy of decision

(5) The Commission must send a copy of the decision and the reasons for it to the complainant and the organization without delay.

### Presumption

(6) If neither the complainant nor the organization exercise the remedies referred to in paragraph 122(3)(c), the proposed interim order as proposed is made by the Commission.

30

### Inconsistent interests

**124 (1)** If a member of the Commission who is assigned to hear, or is hearing, proceedings referred to in subsection 123(1), either alone or as a member of a panel, holds any pecuniary or other interest that could be inconsistent with the proper performance of their duties and functions in relation to the proceedings, the member must

35

(c) la mention du droit de l'organisation et du plaignant de présenter des observations à la Commission dans les dix jours de la signification de l'avis, ou tout délai plus long prévu dans celui-ci, et la procédure pour le faire;

5

(d) la mention que le défaut de présenter des observations en conformité avec l'avis emporte imposition de l'ordonnance provisoire proposée.

### Observations

**123 (1)** Dans le délai prévu dans l'avis de proposition d'ordonnance provisoire et en conformité avec celui-ci, le plaignant et l'organisation peuvent présenter des observations à la Commission.

10

### Audience

(2) La Commission peut tenir une audience pour examiner l'ordonnance provisoire proposée et les motifs qui la sous-tendent. L'audience peut être tenue à huis clos, en tout ou en partie.

15

### Règles de preuve

(3) La Commission n'est pas liée par les règles juridiques ou techniques applicables en matière de preuve dans toute procédure visée au paragraphe (1). Dans la mesure où les circonstances, l'équité et la justice naturelle le permettent, il lui appartient d'agir rapidement et sans formalisme.

20

### Décision : prépondérance des probabilités

(4) Après avoir entendu les observations, la Commission décide, selon la prépondérance des probabilités, si elle rend ou non l'ordonnance provisoire. Elle peut également modifier le contenu de l'ordonnance provisoire proposée.

25

### Copie de la décision

(5) La Commission envoie une copie de la décision, motifs à l'appui, sans délai, au plaignant et à l'organisation.

### Présomption

(6) Le défaut de l'organisation ou du plaignant d'exercer les recours mentionnés à l'alinéa 122(3)c entraîne la prise de l'ordonnance provisoire proposée telle quelle par la Commission.

30

### Incompatibilité : intérêt pécuniaire ou autre

**124 (1)** Les membres de la Commission qui sont appelés à entendre une procédure visée au paragraphe 123(1), soit seuls, soit en comité et qui détiennent un intérêt pécuniaire ou autre susceptible d'être incompatible avec l'exercice de leurs attributions quant à la procédure le portent sans délai à la connaissance du président. Ils font

35

disclose the interest to the Chairperson without delay. The member must also disclose, without delay, any reason why their participation could result in a reasonable apprehension of bias.

#### Commissioner has no jurisdiction

(2) The Commissioner does not have jurisdiction to hear 5 proceedings referred to in subsection 123(1).

#### For greater certainty

(3) For greater certainty, a member of the Commission does not lack jurisdiction to hear proceedings referred to in subsection 123(1) by reason only that they participate in the work of the Division. 10

#### Rules

125 The Commission must make rules respecting the conduct of proceedings referred to in subsection 123(1), including the rules of evidence to be followed, and must make those rules publicly available.

### Appeals

#### Right of appeal

126 (1) A complainant or organization that is affected 15 by any of the following orders or decisions may appeal it to the Federal Court:

- (a) a decision made under subsection 110(1);
- (b) an order made under that subsection; or
- (c) a decision made under that subsection to change 20 the amount of the penalty.

#### Time limit — appeal

(2) The time limit for making an appeal is 30 days after the day on which the Commission makes the decision under subsection 110(1).

#### Appeal with leave

127 (1) A complainant or organization that is affected 25 by an interim order made under section 121 or subsection 123(4) may, with leave of the Federal Court, appeal the order to the Federal Court.

#### Time limit — leave to appeal

(2) The time limit for making an application for leave to appeal is 30 days after the day on which the order is 30 made.

de même si leur participation pourrait vraisemblablement paraître entachée de partialité.

#### Incompatibilité : commissaire

(2) Le commissaire n'a pas compétence pour entendre la procédure visée au paragraphe 123(1).

#### Précision

(3) Il est entendu que le seul fait qu'un membre de la 5 Commission participe aux travaux de la Section n'emporte pas incompétence à entendre de la procédure visée au paragraphe 123(1). 10

#### Règles

125 La Commission établit les règles concernant la conduite de la procédure visée au paragraphe 123(1), notamment en matière de preuve. Elle les rend accessibles au public. 10

### Appels

#### Droit d'appel

126 (1) Peuvent être portées en appel devant la Cour fédérale par le plaignant ou l'organisation touchés :

- a) toute décision rendue au titre du paragraphe 15 110(1);
- b) toute ordonnance rendue en vertu de ce paragraphe;
- c) la décision de modifier le montant de la pénalité rendue au titre de ce paragraphe. 20

#### Délai d'appel

(2) Le délai d'appel est de trente jours après le jour où la Commission rend une décision au titre du paragraphe 110(1).

#### Appel avec autorisation

127 (1) Le plaignant ou l'organisation touchés par une ordonnance provisoire rendue en vertu de l'article 121 ou 25 du paragraphe 123(4) peuvent, avec l'autorisation de la Cour fédérale, la porter en appel devant cette dernière.

#### Délai

(2) Le délai pour présenter une demande d'autorisation d'appel est de trente jours après le jour où l'ordonnance est rendue. 30

## Disposition of appeals

**128** The Federal Court may dispose of an appeal by dismissing it or by allowing it and, in allowing the appeal, the Federal Court may substitute its own finding, order or decision for the one under appeal or may refer the matter back to the Commission for reconsideration.

5

## Enforcement of Orders

### Orders — notice of contravention

**129 (1)** An order made by the Commission under subsection 107(4), (5) or (6) or 108(4), (5) or (6) may, for the purpose of its enforcement, be made an order of the Federal Court and is enforceable in the same manner as an order of that Court.

10

### Compliance orders

**(2)** If an order made by the Commission under subsection 110(1) is not appealed to the Federal Court or an appeal of the order is dismissed by the Federal Court, the order may, for the purpose of its enforcement, be made an order of the Federal Court and is enforceable in the same manner as an order of that Court.

15

### Interim orders

**(3)** If an application for leave to appeal an interim order made under subsection 121(1) or 123(4) to the Federal Court is not made, a leave application in relation to the order is dismissed by the Federal Court or the application for leave in relation to the order is granted by the Federal Court but the appeal is dismissed, then the order may, for the purpose of its enforcement, be made an order of the Federal Court and is enforceable in the same manner as an order of that Court.

20

25

### Filing with Court

**130** An order referred to in section 129 is made an order of the Federal Court by filing a certified copy of it with the Registrar of that Court.

### Costs

**131** The Federal Court may, in accordance with its rules, award costs. However, no costs may be awarded against the Commission unless the Federal Court is satisfied

30

**(a)** that an award is necessary to maintain the public's confidence in the administration of justice; or

**(b)** that the absence of an award would have a substantial adverse effect on the other party's ability to carry on business.

35

## Sort de l'appel

**128** La Cour fédérale peut rejeter l'appel ou y faire droit et soit substituer sa propre conclusion, ordonnance ou décision à celle en cause ou soit renvoyer l'affaire à la Commission pour réexamen.

## Exécution des ordonnances

### Ordonnances : avis de contravention

**129 (1)** L'ordonnance rendue par la Commission au titre des paragraphes 107(4), (5) ou (6) ou 108(4), (5) ou (6) peut, en vue de son exécution, être homologuée par la Cour fédérale; son exécution s'effectue dès lors selon les mêmes modalités que les ordonnances de la cour.

5

10

### Ordonnances de conformité

**(2)** Si l'ordonnance rendue par la Commission au titre du paragraphe 110(1) n'est pas portée en appel devant la Cour fédérale ou si cette dernière rejette l'appel interjeté à l'encontre d'une telle ordonnance, celle-ci peut, en vue de son exécution, être homologuée par la Cour fédérale; son exécution s'effectue dès lors selon les mêmes modalités que les ordonnances de la cour.

10

15

15

### Ordonnances provisoires

**(3)** Si l'ordonnance rendue par la Commission en vertu des paragraphes 121(1) ou 123(4) ne fait pas l'objet d'une demande d'autorisation d'appel devant la Cour fédérale ou qu'une telle demande est rejetée par cette dernière ou encore si la Cour fédérale fait droit à une telle demande mais rejette l'appel, l'ordonnance peut, en vue de son exécution, être homologuée par la Cour fédérale; son exécution s'effectue dès lors selon les mêmes modalités que les ordonnances de la cour.

20

25

25

### Dépôt au greffe de la cour

**130** L'ordonnance visée à l'article 129 est homologuée sur dépôt d'une copie certifiée conforme au greffe de la Cour fédérale.

### Dépens

**131** La Cour fédérale peut adjuger les dépens en conformité avec ses règles. Toutefois, elle ne peut adjuger de dépens à l'encontre de la Commission que si elle est convaincue :

30

**a)** soit que cela est nécessaire pour ne pas miner la confiance du public envers l'administration de la justice;

35

**b)** soit que l'absence d'adjudication aurait un effet négatif important sur la capacité de l'autre partie à exercer ses activités.

## Private Right of Action

### Damages — contravention of Act

**132 (1)** An individual who is affected by an act or omission by an organization that constitutes a contravention of this Act has a cause of action against the organization for damages for loss or injury that the individual has suffered as a result of the contravention if

(a) the Commissioner has made a finding under subsection 105(1) or section 106 that the organization has contravened this Act and

(i) the organization has paid the penalty and subsection 107(4) or 108(4) apply, as the case may be, 10

(ii) the finding is not the subject of an application for review under section 109 and the time limit for applying for a review set out in a notice of contravention has expired,

(iii) the Commission has confirmed or varied the finding under subsection 110(1), 15

(iv) the finding is not appealed and the time limit for making an appeal under subsection 126(2) has expired, or

(v) the Federal Court has dismissed an appeal of the finding under section 128; 20

(b) the Federal Court has made a finding under section 128 that the organization has contravened this Act;

(c) a final decision dismissing any appeal of the finding, or confirming the finding that the organization has contravened this Act, has been made and all rights of appeal have been exhausted; or 25

(d) the Commissioner has entered into a compliance agreement with the organization under section 103 and the agreement does not provide for the payment of damages for that loss or injury. 30

### Damages — offence

**(2)** If an organization has been convicted of an offence under section 145, an individual affected by the act or omission that gave rise to the offence has a cause of action against the organization for damages for loss or injury that the individual has suffered as a result of the act or omission. 35

### For greater certainty

**(3)** For greater certainty, subsections (1) and (2) do not limit or affect an individual's right to avail themselves of 40

## Droit privé d'action

### Dommages et intérêts : contravention

**132 (1)** L'individu touché par les actes ou omissions d'une organisation qui constituent une contravention à la présente loi a une cause d'action en dommages-intérêts, contre cette organisation, pour la perte ou le préjudice résultant de la contravention si, selon le cas : 5

a) le commissaire conclut pour l'application du paragraphe 105(1) ou de l'article 106 que l'organisation a contrevenu à la présente loi et :

(i) soit, l'organisation a payé la pénalité et le paragraphe 107(4) ou 108(4) s'applique, selon le cas, 10

(ii) soit, à l'expiration du délai de révision prévu par l'avis de contravention, la conclusion ne fait pas l'objet d'une révision au titre de l'article 109,

(iii) soit la Commission maintient ou modifie la conclusion, en vertu du paragraphe 110(1); 15

(iv) soit, à l'expiration du délai d'appel prévu au paragraphe 126(2), la conclusion ne fait pas l'objet d'un appel,

(v) soit la Cour fédérale rejette, en vertu de l'article 128, l'appel interjeté à l'encontre de la conclusion; 20

b) la Cour fédérale a conclu, en vertu de l'article 128, que l'organisation a contrevenu à la présente loi;

c) l'appel interjeté à l'encontre de la conclusion est rejeté ou il est conclu que l'organisation a contrevenu à la présente loi dans une décision définitive, après épuisement de tous les recours; 25

d) le commissaire a conclu un accord de conformité en application de l'article 103 avec l'organisation intéressée, et cet accord ne prévoit pas de paiement de dommages-intérêts pour cette perte ou ce préjudice. 30

### Dommages et intérêts : infraction

**(2)** Si une organisation est déclarée coupable d'une infraction visée à l'article 145 pour une infraction à la présente loi, l'individu touché par les actes ou omissions ayant donné lieu à l'infraction a une cause d'action en dommages-intérêts contre cette organisation, pour la perte ou le préjudice résultant des actes ou omissions. 35

### Précision

**(3)** Il est entendu que les paragraphes (1) et (2) n'ont pas pour effet de porter atteinte au droit de l'individu de se

a civil remedy under another Act of Parliament, under an Act of a legislature of a province or at common law.

**Limitation period or prescription**

(4) An action must not be brought later than two years after the day on which the individual becomes aware of

- (a) in the case of an action under subsection (1),
  - (i) the Commissioner’s finding,
  - (ii) if there is a review under section 109, the decision of the Commission, or
  - (iii) if there is an appeal, the final decision after all rights of appeal have been exhausted; and
- (b) in the case of an action under subsection (2), the conviction.

**Court of competent jurisdiction**

(5) An action referred to in subsection (1) or (2) may be brought in the Federal Court or a superior court of a province.

**Certificate Under Canada Evidence Act**

**Certificate under *Canada Evidence Act***

133 (1) If a certificate under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* prohibiting the disclosure of personal information of a specific individual is issued before a complaint is filed by that individual under this Act in respect of a request for access to that information, the provisions of this Act respecting that individual’s right of access to their personal information do not apply to the information that is subject to the certificate.

**Certificate following filing of complaint**

(2) Despite any other provision of this Act, if a certificate under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* prohibiting the disclosure of personal information of a specific individual is issued after the filing of a complaint under this Act in relation to a request for access to that information

- (a) all proceedings under this Act in respect of that information, including an investigation, proceeding in respect of an application referred to in section 109, proceeding in respect of an interim order referred to in subsection 123(4), audit, appeal or judicial review, are discontinued;

prévaloir de tout recours civil découlant d’une autre loi fédérale, d’une loi provinciale ou de la common law.

**Prescription**

(4) L’action en dommages-intérêts se prescrit par deux ans à compter de la date où l’individu a eu connaissance :

- a) de la conclusion du commissaire, si une révision est demandée au titre de l’article 109, de la décision de la Commission ou, si un appel est interjeté, de la décision du jugement définitif après épuisement de tous les recours, dans le cas d’une action mentionnée au paragraphe (1);
- b) de la condamnation, dans le cas d’une action mentionnée au paragraphe (2).

**Cour compétente**

(5) Toute action mentionnée au paragraphe (1) ou (2) est introduite devant la Cour fédérale ou la cour supérieure d’une province.

**Certificat délivré au titre de la Loi sur la preuve au Canada**

**Certificat délivré au titre de la *Loi sur la preuve au Canada***

133 (1) Dans le cas où a été délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada* un certificat interdisant la divulgation de renseignements personnels concernant un individu donné avant le dépôt par celui-ci d’une plainte au titre de la présente loi relative à une demande d’accès à ces renseignements, les dispositions de cette loi concernant le droit d’accès de l’individu aux renseignements personnels le concernant ne s’appliquent pas aux renseignements visés par le certificat.

**Certificat postérieur au dépôt d’une plainte**

(2) Malgré toutes dispositions de la présente loi, dans le cas où a été délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada* un certificat interdisant la divulgation de renseignements personnels concernant un individu donné après le dépôt d’une plainte de refus d’accès au titre de la présente loi relativement à la demande de communication de ces renseignements :

- a) toute procédure — notamment l’examen d’une plainte, la procédure relative à la demande visée à l’article 109 ou à une ordonnance provisoire visée au paragraphe 123(4), une vérification, un appel ou une ré-

(b) the Commission, the Commissioner or the Division must not disclose the information and must take all necessary precautions to prevent its disclosure; and

(c) the Commission, the Commissioner and the Division must, within 10 days after the day on which the certificate is published in the *Canada Gazette*, return the information to the organization that provided the information.

**Information not to be disclosed**

(3) The Commission, the Commissioner and the Division and every person acting on their behalf or under their direction, in exercising their powers and performing their duties and functions under this Act, must not disclose information subject to a certificate issued under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* and must take every reasonable precaution to avoid the disclosure of that information.

**Power to delegate — Commissioner**

(4) The Commissioner must not delegate the investigation in respect of any complaint relating to information subject to a certificate issued under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* except to one of a maximum of four employees of the Commission specifically designated by the Commissioner for the purpose of conducting that investigation.

**Power to delegate — Commission**

(5) The Commission must not delegate the consideration of an application for a review under section 109, or a proceeding in respect of an interim order referred to in subsection 123(4), that is in relation to information subject to a certificate issued under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* except to one of a maximum of four employees of the Commission specifically designated by the Commission for the purpose of conducting that review or proceeding, as the case may be.

**Security requirements**

134 The Commission, the Commissioner, the Division and any person acting on their behalf or under their direction who receives or obtains information relating to any investigation under this Act must, with respect to access to and the use of that information, satisfy any security requirements applicable to, and take any oath of secrecy required to be taken by, persons who normally have access to and use of that information.

vision judiciaire — prévue par la présente loi et portant sur ces renseignements est interrompue;

b) la Commission, le commissaire et la Section ne peuvent communiquer les renseignements et prennent les précautions nécessaires pour empêcher leur communication;

c) la Commission, le commissaire et la Section renvoient les renseignements à l’organisation qui les a fournis dans les dix jours suivant la publication du certificat dans la *Gazette du Canada*.

**Précautions à prendre**

(3) Dans l’exercice des attributions que la présente loi confère à la Commission, au commissaire ou à la Section, ceux-ci et les personnes agissant en leur nom ou sous leur autorité ne peuvent communiquer, et prennent toutes les précautions pour éviter que ne soient communiqués les renseignements visés par un certificat délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada*.

**Pouvoir de délégation : commissaire**

(4) Le commissaire ne peut déléguer l’examen d’une plainte portant sur des renseignements visés par un certificat délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada* qu’à un employé de la Commission choisis parmi jusqu’à quatre employés de la Commission qu’il désigne spécialement pour tenir l’examen.

**Pouvoir de délégation : Commission**

(5) La Commission ne peut déléguer l’examen d’une demande de révision visée à l’article 109 ou une procédure relative à une ordonnance provisoire visée au paragraphe 123(4) portant sur des renseignements visés par un certificat délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada* qu’à un de ses employés choisis parmi jusqu’à quatre de ses employés qu’elle désigne spécialement pour tenir l’examen ou la procédure, selon le cas.

**Normes de sécurité**

134 La Commission, le commissaire et la Section, et les personnes agissant en leur nom ou sous leur autorité qui reçoivent ou recueillent des renseignements dans le cadre des enquêtes prévues par la présente loi, sont tenus, quant à l’accès à ces renseignements et à leur utilisation, de satisfaire aux normes applicables en matière de sécurité et de prêter les serments imposés à leurs usagers habituels.

## Confidentiality

**135 (1)** Subject to subsections (3) to (8), 80(2), 81(3) and 82(1), section 83, paragraph 85(2)(c), section 95, subsections 97(4), 98(2) and 100(1), sections 103 to 106 and subsections 107(2) and (4) to (6), 108(2) and (4) to (6), 110(3), 120(1) and 123(5), the Commission, the Commissioner, the Division and any person acting on their behalf or under their direction must not disclose any information that comes to their knowledge as a result of the exercise of any of their powers or the performance of any of their duties or functions under this Act, other than those referred to in subsection 58(1) or 60(2).

### Confidentiality — reports and records

**(2)** Subject to subsections (3) to (8), 80(2), 81(3) and 82(1), section 83, paragraph 85(2)(c), section 95, subsections 97(4), 98(2) and 100(1), sections 103 to 106 and subsections 107(2) and (4) to (6), 108(2) and (4) to (6), 110(3), 120(1) and 123(5), the Commission, the Commissioner, the Division and any person acting on their behalf or under their direction must not disclose any information contained in a report made under subsection 58(1) or in a record obtained under subsection 60(2).

### Public interest

**(3)** The Commission, the Commissioner or the Division may, if they consider that it is in the public interest to do so, make public any information that comes to their knowledge in the exercise of any of their powers or the performance of any of their duties or functions under this Act.

### Disclosure of necessary information

**(4)** The Commission, the Commissioner or the Division may disclose, or may authorize any person acting on their behalf or under their direction to disclose, information that in their opinion is necessary to

**(a)** carry out an investigation or audit under this Act, consider an application referred to in section 109 or hear a matter referred to in subsection 123(1); or

**(b)** establish the grounds for findings and recommendations contained in any decision or report made under this Act.

### Disclosure in the course of proceedings

**(5)** The Commission, the Commissioner or the Division may disclose, or may authorize any person acting on their behalf or under their direction to disclose, information in the course of

**(a)** a prosecution for an offence under section 145;

## Secret

**135 (1)** Sous réserve des paragraphes (3) à (8), 80(2), 81(3) et 82(1), de l'article 83, de l'alinéa 85(2)c, de l'article 95, des paragraphes 97(4), 98(2) et 100(1), des articles 103 à 106 et des paragraphes 107(2) et (4) à (6), 108(2) et (4) à (6), 110(3), 120(1) et 123(5), la Commission, le commissaire et la Section, et les personnes agissant en leur nom ou sous leur autorité, sont tenus au secret en ce qui concerne les renseignements dont ils prennent connaissance par suite de l'exercice des attributions que la présente loi leur confère, à l'exception de celles visées aux paragraphes 58(1) ou 60(2).

### Secret : déclarations et registre

**(2)** Sous réserve des paragraphes (3) à (8), 80(2), 81(3) et 82(1), de l'article 83, de l'alinéa 85(2)c, de l'article 95, des paragraphes 97(4), 98(2) et 100(1), des articles 103 à 106 et des paragraphes 107(2) et (4) à (6), 108(2) et (4) à (6), 110(3), 120(1) et 123(5), la Commission, le commissaire et la Section, et les personnes agissant en leur nom ou sous leur autorité, sont tenus au secret en ce qui concerne les renseignements figurant dans une déclaration obtenue en application du paragraphe 58(1) ou dans un registre obtenu en application du paragraphe 60(2).

### Intérêt public

**(3)** La Commission, le commissaire et la Section peuvent rendre publique toute information dont ils prennent connaissance par suite de l'exercice des attributions que la présente loi leur confère, s'ils estiment que cela est dans l'intérêt public.

### Communication de renseignements nécessaires

**(4)** Ils peuvent communiquer — ou autoriser les personnes agissant en leur nom ou sous leur autorité à communiquer — les renseignements qui, à leur avis, sont nécessaires pour :

**a)** examiner une plainte ou procéder à une vérification en vertu de la présente loi ou examiner une demande visée à l'article 109 ou entendre une affaire visée au paragraphe 123(1);

**b)** motiver les conclusions et recommandations contenues dans les rapports ou décisions prévus par la présente loi.

### Communication dans le cadre de certaines procédures

**(5)** Ils peuvent également communiquer — ou autoriser les personnes agissant en leur nom ou sous leur autorité à communiquer — des renseignements :

**a)** dans le cadre des procédures intentées pour l'infraction visée à l'article 145;

(b) a prosecution for an offence under section 132 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Act; or

(c) a proceeding or an appeal before the Federal Court under this Act.

#### Disclosure of offence authorized

(6) The Commission, the Commissioner and the Division may disclose to the Attorney General of Canada or of a province, as the case may be, information relating to the commission of an offence under any federal or provincial law on the part of an officer or employee of an organization if, in their opinion, there is evidence of an offence.

#### Disclosure of breach of security safeguards

(7) The Commission, the Commissioner and the Division may disclose, or may authorize any person acting on their behalf or under their direction to disclose, to a government institution or a part of a government institution, any information contained in a report made under subsection 58(1) or in a record obtained under subsection 60(2) if they have reasonable grounds to believe that the information could be useful in the investigation of a contravention of any federal or provincial law that has been, is being or is about to be committed.

#### Disclosure

(8) The Commission, the Commissioner and the Division disclose information, or may authorize any person acting on their behalf or under their direction to disclose information in accordance with subsection 58(3) or 60(1) of *An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act*.

#### Not competent witness

136 The Commission, the Commissioner or the Division or any person acting on their behalf or under their direction is not a competent witness in respect of any matter that comes to their knowledge as a result of the exercise of any of their powers or the performance of any of their duties or functions under this Act in any proceeding other than

(a) a prosecution for an offence under section 145;

(b) dans le cadre des procédures intentées pour l'infraction visée à l'article 132 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente loi;

(c) lors d'une audience ou d'un appel devant la Cour fédérale prévu par la présente loi.

#### Communication autorisée

(6) Dans les cas où, à son avis, il existe des éléments de preuve touchant la perpétration d'infractions au droit fédéral ou provincial par un cadre ou employé d'une organisation, la Commission, le commissaire et la Section peuvent communiquer au procureur général du Canada ou d'une province, selon le cas, des renseignements qu'ils détiennent à cet égard.

#### Communication : atteinte aux mesures de sécurité

(7) Ils peuvent également communiquer — ou autoriser les personnes agissant en leur nom ou sous leur autorité à communiquer — tout renseignement figurant dans une déclaration obtenue en application du paragraphe 58(1) ou dans un registre obtenu en application du paragraphe 60(2) à une institution gouvernementale ou à une subdivision d'une telle institution, s'ils ont des motifs raisonnables de croire qu'il pourrait être utile à une enquête sur une contravention au droit fédéral ou provincial qui a été commise ou est en train ou sur le point de l'être.

#### Communication de renseignements

(8) La Commission, le commissaire et la Section peuvent communiquer — ou autoriser les personnes agissant en leur nom ou sous leur autorité à communiquer — des renseignements en conformité avec les paragraphes 58(3) ou 60(1) de la *Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications*.

#### Qualité pour témoigner

136 En ce qui concerne les questions venues à leur connaissance par suite de l'exercice des attributions que la présente loi confère à la Commission, au commissaire ou à la Section, ceux-ci et les personnes agissant en leur nom ou sous leur autorité n'ont qualité pour témoigner que dans le cadre des procédures suivantes :

(a) les procédures intentées pour l'infraction visée à l'article 145;

(b) a prosecution for an offence under section 132 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Act; or

(c) a proceeding or an appeal before the Federal Court under this Act.

5

**Protection of Commission, Commissioner and Division**

**137 (1)** No criminal or civil proceedings lie against the Commission, the Commissioner or the Division, or against any person acting on their behalf or under their direction, for anything done, reported, decided or said in good faith as a result of the exercise or purported exercise of any of their powers or the performance or purported performance of any of their duties or functions under this Act.

10

**Defamation**

(2) No action lies in defamation with respect to

(a) anything said, any information supplied or any record or thing produced in good faith in the course of an investigation or audit carried out, or proceedings in respect of an application referred to in section 109 or interim order referred to in subsection 123(4), conducted by or on behalf of the Commission, the Commissioner or the Division under this Act; and

15

20

(b) any report or decision made in good faith by the Commission, the Commissioner or the Division under this Act and any fair and accurate account of the report or decision made in good faith for the purpose of news reporting.

25

**De-identified personal information**

**138** For the purposes of paragraph 75(i), the Division may, on request by an organization, authorize a purpose or situation in which the organization may use de-identified personal information, alone or in combination with other information, to identify an individual if, in the Division's opinion, it is clearly in the interests of the individual.

30

**General**

**Regulations**

**139 (1)** The Governor in Council may make regulations for carrying out the purposes and provisions of this Act, including regulations

35

b) les procédures intentées pour l'infraction visée à l'article 132 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente loi;

c) une audience ou un appel devant la Cour fédérale prévu par la présente loi.

5

**Immunité de la Commission, du commissaire et de la Section**

**137 (1)** La Commission, le commissaire et la Section et les personnes agissant en leur nom ou sous leur autorité bénéficient de l'immunité en matière civile ou pénale pour les actes accomplis, les rapports établis, les décisions rendues et les paroles prononcées de bonne foi par suite de l'exercice effectif ou censé tel des attributions que la présente loi confère à la Commission, au commissaire ou à la Section.

10

**Diffamation**

(2) Ne peuvent donner lieu à poursuites pour diffamation :

15

a) les paroles prononcées, les renseignements fournis ou les documents ou pièces produits de bonne foi au cours de l'examen d'une plainte, d'une procédure relative à demande visée à l'article 109, ou à une ordonnance provisoire visée au paragraphe 123(4) ou d'une vérification effectué par la Commission, le commissaire ou la Section ou en leur nom dans le cadre de la présente loi;

20

b) les rapports établis ou les décisions rendues de bonne foi par la Commission, le commissaire ou la Section dans le cadre de la présente loi, ainsi que les relations qui en sont faites de bonne foi pour des comptes rendus d'événements d'actualités.

25

**Renseignements personnels dépersonnalisés**

**138** Pour l'application de l'alinéa 75i), la Section peut, sur demande de l'organisation, approuver, lorsqu'elle l'estime manifestement dans l'intérêt de l'individu, une fin pour laquelle, ou une situation dans laquelle, des renseignements personnels qui ont été dépersonnalisés, peuvent être utilisés, seuls ou en combinaison avec d'autres renseignements, par l'organisation afin d'identifier un individu.

30

35

**Dispositions générales**

**Règlements**

**139 (1)** Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure d'application de la présente loi, notamment :

- (a) respecting the anonymization of personal information;
- (b) respecting the scope of any of the activities set out in paragraphs 18(2)(a) to (c), including specifying activities that are not business activities for the purposes of subsection 18(1);
- (c) specifying what is a government institution or part of a government institution for the purposes of any provision of this Act;
- (d) specifying information for the purposes of section 50;
- (e) respecting the disposal of personal information for the purposes of section 54;
- (f) respecting security safeguards for the purposes of section 56;
- (g) specifying information to be kept and maintained under subsection 60(1);
- (h) respecting an individual’s right of access to their personal information; and
- (i) prescribing anything that by this Act is to be prescribed.

**Orders**

- (2) The Governor in Council may, by order,
  - (a) provide that this Act is binding on any agent of His Majesty in right of Canada to which the *Privacy Act* does not apply;
  - (b) if satisfied that legislation of a province that is substantially similar to this Act applies to an organization, a class of organizations, an activity or a class of activities, exempt the organization, activity or class from the application of this Act in respect of the collection, use or disclosure of personal information that occurs within that province; and
  - (c) amend the schedule by adding or deleting, in column 1, the name of an organization or by adding or deleting, in column 2, the description of personal information in relation to an organization in column 1.

**Regulations — substantially similar provincial legislation**

- (3) The Governor in Council may make regulations establishing

- a) régir l’anonymisation des renseignements personnels;
- b) régir la portée des activités visées aux alinéas 18(2)a) à c) et, notamment, préciser celles qui ne sont pas des activités d’affaires pour l’application du paragraphe 18(1);
- c) préciser, pour l’application de toute disposition de la présente loi, les institutions gouvernementales et les subdivisions d’institutions gouvernementales;
- d) préciser tout renseignement pour l’application de l’article 50;
- e) régir le retrait des renseignements personnels, pour l’application de l’article 54;
- f) régir les mesures de sécurité, pour l’application de l’article 56;
- g) préciser les renseignements qui doivent être tenus et conservés au titre du paragraphe 60(1);
- h) régir le droit d’accès de l’individu aux renseignements personnels le concernant;
- i) prendre toute mesure d’ordre réglementaire prévue par la présente loi.

**Décret**

- (2) Il peut, par décret :
  - a) prévoir que la présente loi lie tout mandataire de Sa Majesté du chef du Canada qui n’est pas assujetti à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*;
  - b) s’il est convaincu qu’une loi provinciale essentiellement semblable à la présente loi s’applique à une organisation — ou catégorie d’organisations — ou à une activité — ou catégorie d’activités —, soustraire l’organisation, l’activité ou la catégorie à l’application de la présente loi à l’égard de la collecte, de l’utilisation ou de la communication de renseignements personnels qui s’effectue à l’intérieur de la province en cause;
  - c) modifier l’annexe par adjonction ou par suppression, dans la colonne 1, du nom d’une organisation ou, dans la colonne 2, de la description des renseignements personnels à l’égard de toute organisation figurant à la colonne 1.

**Règlements : loi provinciale essentiellement semblable**

- (3) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

(a) criteria that are to be applied in making a determination under paragraph (2)(b) that provincial legislation is substantially similar to this Act, or in reconsidering that determination; and

(b) the process for making or reconsidering that determination.

**Data mobility frameworks**

**140** The Governor in Council may make regulations respecting the disclosure of personal information under section 72, including regulations

(a) respecting data mobility frameworks and prescribing

(i) safeguards that must be put in place by organizations to enable the secure disclosure of personal information under section 72 and the secure collection of that information, and

(ii) parameters for the technical means for ensuring interoperability in respect of the disclosure and collection of that information;

(b) specifying organizations that are subject to a data mobility framework; and

(c) providing for exceptions to the requirement to disclose personal information, including exceptions related to the protection of proprietary or confidential commercial information.

**Distinguishing — classes**

**141** Regulations made under subsection 139(1) or section 140 may distinguish among different classes of activities, government institutions or parts of government institutions, information, organizations or entities.

**Regulations — codes of conduct and certification programs**

**142** The Minister may make regulations

(a) respecting the criteria for and the manner and the circumstances in which a recommendation may be made under paragraph 85(2)(c);

(b) respecting the criteria for and the manner and the circumstances in which an approval may be revoked under paragraph 85(2)(d);

a) établir les critères et le processus lui permettant, pour l'application de l'alinéa (2)b), de conclure qu'une loi provinciale est essentiellement semblable à la présente loi;

b) établir les critères et le processus lui permettant de reconsidérer cette conclusion.

**Cadre de mobilité des données**

**140** Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant la communication de renseignements personnels au titre de l'article 72, notamment des règlements :

a) concernant les cadres de mobilité des données et prévoyant :

(i) les mesures de sécurité que l'organisation doit mettre en place afin de permettre une communication sécuritaire des renseignements personnels au titre de l'article 72 ainsi que la collecte sécuritaire de ces renseignements,

(ii) les paramètres des moyens techniques permettant d'assurer l'interopérabilité de systèmes à l'égard de la communication et de la collecte de ces renseignements;

b) précisant les organisations qui sont assujetties à un cadre de mobilité des données;

c) prévoyant des exceptions à l'obligation de communiquer des renseignements personnels, notamment en ce qui a trait à la protection des renseignements commerciaux exclusifs et confidentiels.

**Traitement différent : catégories**

**141** Les règlements pris au titre du paragraphe 139(1) ou de l'article 140 peuvent traiter différemment les catégories d'activités, d'institutions gouvernementales et de subdivisions d'institutions gouvernementales, de renseignements, d'organisations ou d'entités.

**Règlements : codes de pratique et programmes de certification**

**142** Le ministre peut prendre des règlements :

a) concernant les circonstances dans lesquelles le commissaire peut faire la recommandation mentionnée à l'alinéa 85(2)c), les critères applicables ainsi que la manière de faire la recommandation;

b) concernant les circonstances dans lesquelles une approbation peut être révoquée en application de l'alinéa 85(2)d), les critères applicables ainsi que la manière de procéder à la révocation;

- (c) respecting the making of an application under subsection 92(2);
- (d) setting out criteria for the purposes of subsection 92(3);
- (e) respecting the reconsideration of a determination made under subsection 92(3);
- (f) respecting the making of an application under subsection 93(1);
- (g) providing for anything else that must be included in a certification program for the purposes of paragraph 93(1)(f);
- (h) setting out criteria for the purposes of subsection 93(2);
- (i) respecting the reconsideration of a determination made under subsection 93(2);
- (j) specifying, for the purposes of section 94, the time for responding to an application; and
- (k) respecting record-keeping and reporting obligations of an entity that operates an approved certification program, including obligations to provide reports to the Commission in respect of an approved certification program.

### Whistleblowing

**143 (1)** Any person who has reasonable grounds to believe that a person has contravened or intends to contravene Part 1 may notify the Commission of the particulars of the matter and may request that their identity be kept confidential with respect to the notification.

### Confidentiality

**(2)** The Commission must keep confidential the identity of a person who has notified the Commission under subsection (1) and to whom an assurance of confidentiality has been provided by the Commission.

### Prohibition

**144 (1)** An employer must not dismiss, suspend, demote, discipline, harass or otherwise disadvantage an employee, or deny an employee a benefit of employment, by reason that

- (a) the employee, acting in good faith and on the basis of reasonable belief, has disclosed to the Commission that the employer or any other person has contravened or intends to contravene Part 1;

- c) concernant la présentation de la demande mentionnée au paragraphe 92(2);
- d) prévoyant les critères de conformité pour l'application du paragraphe 92(3);
- e) concernant la révision de la décision mentionnée au paragraphe 92(3);
- f) concernant la présentation de la demande mentionnée au paragraphe 93(1);
- g) prévoyant les autres éléments qu'un programme de certification doit comprendre pour l'application de l'alinéa 93(1)f);
- h) prévoyant les critères pour l'application du paragraphe 93(2);
- i) concernant la révision de la décision mentionnée au paragraphe 93(2);
- j) précisant le délai de réponse à une demande pour l'application de l'article 94;
- k) concernant les obligations en matière de rapports et de tenue de registres auxquelles sont assujetties les entités qui gèrent des programmes de certification approuvés, notamment l'obligation de faire rapport à la Commission relativement aux programmes de certification approuvés.

### Dénonciation

**143 (1)** Toute personne qui a des motifs raisonnables de croire qu'une autre personne a contrevenu à la partie 1, ou a l'intention d'y contrevenir, peut notifier à la Commission des détails sur la question et exiger l'anonymat relativement à cette dénonciation.

### Caractère confidentiel

**(2)** La Commission est tenue de garder confidentielle l'identité du dénonciateur auquel elle donne l'assurance de l'anonymat.

### Interdiction

**144 (1)** Il est interdit à l'employeur de congédier un employé, de le suspendre, de le rétrograder, de le punir, de le harceler ou de lui faire subir tout autre inconvénient, ou de le priver d'un avantage lié à son emploi parce que :

- a) l'employé, agissant de bonne foi et se fondant sur des motifs raisonnables, a informé la Commission que l'employeur ou une autre personne a contrevenu à la partie 1, ou a l'intention d'y contrevenir;

(b) the employee, acting in good faith and on the basis of reasonable belief, has refused or stated an intention of refusing to do anything that is a contravention of Part 1;

(c) the employee, acting in good faith and on the basis of reasonable belief, has done or stated an intention of doing anything that is required to be done in order that Part 1 not be contravened; or

(d) the employer believes that the employee will do anything referred to in paragraph (a), (b) or (c).

### Saving

(2) Nothing in this section impairs any right of an employee, either at law or under an employment contract or collective agreement.

### Definitions of *employee* and *employer*

(3) In this section, *employee* includes an independent contractor and *employer* has a corresponding meaning.

### Offence and punishment

145 Every organization that knowingly contravenes section 58, subsection 60(1), section 69 or 75 or subsection 144(1) or an order made under subsection 110(1), that obstructs the Commissioner or the Commissioner's delegate in the investigation of a complaint or in carrying out an audit or that obstructs the Commission or the Commission's delegate in the course of proceedings in respect of an application referred to in section 109 or interim order referred to in subsection 123(4) is

(a) guilty of an indictable offence and liable to a fine not exceeding the greater of \$25,000,000 and 5% of the organization's gross global revenue in its financial year before the one in which the organization is sentenced; or

(b) guilty of an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding the greater of \$20,000,000 and 4% of the organization's gross global revenue in its financial year before the one in which the organization is sentenced.

### Review by parliamentary committee

146 (1) Five years after the day on which this section comes into force, and every five years after that, a comprehensive review of the provisions and operation of this Act is to be commenced by a committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament

b) l'employé, agissant de bonne foi et se fondant sur des motifs raisonnables, a refusé ou a fait part de son intention de refuser d'accomplir un acte qui constitue une contravention à la partie 1;

c) l'employé, agissant de bonne foi et se fondant sur des motifs raisonnables, a accompli ou a fait part de son intention d'accomplir un acte nécessaire pour empêcher la contravention à la partie 1;

d) l'employeur croit que l'employé accomplira un des actes prévus aux alinéas a), b) ou c).

### Précision

(2) Le présent article n'a pas pour effet de restreindre les droits d'un employé, que ce soit en général ou dans le cadre d'un contrat de travail ou d'une convention collective.

### Définitions de *employé* et *employeur*

(3) Au présent article, *employé* s'entend notamment d'un travailleur autonome et *employeur* a un sens correspondant.

### Infraction et peine

145 Toute organisation qui contrevient sciemment à l'article 58, au paragraphe 60(1), aux articles 69 ou 75 ou au paragraphe 144(1) ou à une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 110(1) ou qui entrave l'action du commissaire — ou de son délégué — dans le cadre d'une vérification ou de l'examen d'une plainte ou l'action de la Commission ou de son délégué dans le cadre d'une procédure relative à une demande de révision visée à l'article 109 ou à une ordonnance provisoire visée au paragraphe 123(4) commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par mise en accusation, une amende maximale de vingt-cinq millions de dollars ou, s'il est supérieur, d'un montant égal à 5 % des recettes globales brutes de l'organisation au cours de son exercice précédant celui pendant lequel elle a été condamnée;

b) par procédure sommaire, une amende maximale de vingt millions de dollars ou, s'il est supérieur, d'un montant égal à 4 % des recettes globales brutes de l'organisation au cours de son exercice précédant celui pendant lequel elle a été condamnée.

### Examen par un comité parlementaire

146 (1) Tous les cinq ans suivant la date d'entrée en vigueur du présent article, le comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, que le Sénat, la Chambre des communes ou le Sénat et la Chambre des communes, selon le cas, désignent ou constituent à cette

that may be designated or established by the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament, as the case may be, for that purpose.

### Report

(2) Within one year, or any further time that is authorized by the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament, as the case may be, after the day on which the review is commenced, the committee must submit a report on that review to the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament, as the case may be, together with a statement of any changes recommended by the committee.

## PART 3

# Coming into Force

### Order in council

147 The provisions of this Act come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council, but that day or those days must not be before the day on which Part 3 of *An Act to enact the Protecting Privacy and Consumer Data Act, to amend the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and to make amendments to other Acts* comes into force.

## PART 2

2000, c. 5

# Personal Information Protection and Electronic Documents Act

2 The long title of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* is replaced by the following:

An Act to provide for the use of electronic means to communicate or record information or transactions

3 Sections 1 to 30 of the Act are replaced by the following:

### Short title

1 This Act may be cited as the *Electronic Documents Act*.

fin commence un examen approfondi des dispositions de la présente loi et de son application.

### Rapport

(2) Dans un délai d'un an à compter de la date du début de l'examen, ou dans tout délai supérieur que le Sénat, la Chambre des communes ou les deux chambres, selon le cas, lui accordent, le comité remet son rapport d'examen, au Sénat, à la Chambre des communes ou au Sénat et à la Chambre des communes, selon le cas, accompagné des modifications qu'il recommande.

## PARTIE 3

# Entrée en vigueur

### Décret

147 Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret, cette date ou ces dates ne pouvant toutefois pas précéder la date d'entrée en vigueur de la partie 3 de la *Loi édictant la Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs, modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et apportant des modifications à d'autres lois*.

## PARTIE 2

2000, ch. 5

# Modification de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques

2 Le titre intégral de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* est remplacé par ce qui suit :

Loi prévoyant l'utilisation de moyens électroniques pour communiquer ou enregistrer de l'information et des transactions

3 Les articles 1 à 30 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

### Titre abrégé

1 *Loi sur les documents électroniques*.

**4 Section 31 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

**Designation of Minister**

(3) The Governor in Council may, by order, designate a member of the King’s Privy Council for Canada as the Minister responsible for this Act.

**5 Parts 3 to 5 of the Act are repealed.**

**6 Schedule 1 to the Act is repealed.**

**7 Schedule 4 to the Act is repealed.**

**PART 3**

**Digital Safety and Data Protection Commission of Canada**

**Digital Safety Commission of Canada Act**

**8 The long title of the *Digital Safety Commission of Canada Act* is replaced by the following:**

An Act to establish the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada

**9 Section 1 of the Act is replaced by the following:**

**Alternative title**

**1** This Act may be cited as the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act*.

**10 The definition *Commission* in section 2 of the Act is replaced by the following:**

**Commission** means the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada established by section 4. (*Commission*)

**11 Section 4 of the Act is replaced by the following:**

**Commission**

**4** The Digital Safety and Data Protection Commission of Canada is established.

**4 L’article 31 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

**Désignation d’un ministre**

(3) Le gouverneur en conseil peut désigner tout membre du Conseil privé du Roi pour le Canada à titre de ministre chargé de l’application de la présente loi.

**5 Les parties 3 à 5 de la même loi sont abrogées.**

**6 L’annexe 1 de la même loi est abrogée.**

**7 L’annexe 4 de la même loi est abrogée.**

**PARTIE 3**

**Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données**

**Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique**

**8 Le titre intégral de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique* est remplacé par ce qui suit :**

Loi constituant la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données

**9 L’article 1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Titre subsidiaire**

**1** La présente loi peut être ainsi désignée : *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*.

**10 La définition de *Commission*, à l’article 2 de la même loi, est remplacée par ce qui suit :**

**Commission** La Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données constituée par l’article 4. (*Commission*)

**11 L’article 4 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Commission**

**4** Est constituée la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données.

**12 Section 6 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

**Protecting Privacy and Consumer Data Act**

**(1.1)** The Commission exercises the powers and performs the duties and functions conferred on it under the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*.

5

**13 Section 10 of the Act is replaced by the following:**

**Composition**

**10** The Commission consists of five full-time members to be appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour. The Governor in Council may remove a member at any time for cause.

10

**14 Section 19 of the Act is replaced by the following:**

**Arrangements**

**19** The Chairperson may, on behalf of the Commission, enter into contracts, memoranda of understanding or other agreements or arrangements — except agreements or arrangements referred to in section 120 of the *Digital Safety Act* or section 79 or subsection 80(1), 81(2) or 82(3) or (4) of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* — either in the name of His Majesty or in the name of the Commission.

15

20

**15 Section 22 of the Act is replaced by the following:**

**Personal information**

**22** A report referred to in subsection 21(1) must not contain *personal information*, as defined in subsection 2(1) of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*.

25

**Digital Safety Act**

**16 The definitions *Commission* and *personal information* in subsection 2(1) of the *Digital Safety Act* are replaced by the following:**

30

***Commission*** means the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada established by section 4 of the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act*. (*Commission*)

**12 L'article 6 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

**Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs**

**(1.1)** Elle exerce les attributions que lui confère la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*.

5

**13 L'article 10 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Composition**

**10** La Commission est composée de cinq membres à temps plein nommés par le gouverneur en conseil à titre inamovible, sous réserve de révocation motivée par ce dernier.

10

**14 L'article 19 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Arrangements**

**19** Le président peut, pour le compte de la Commission, au nom de celle-ci ou de Sa Majesté, conclure des contrats, ententes, accords ou autres arrangements, à l'exception des accords et ententes visés à l'article 120 de la *Loi sur la sécurité numérique* ou à l'article 79 ou aux paragraphes 80(1), 81(2) ou 82(3) ou (4) de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*.

15

20

**15 L'article 22 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Renseignements personnels**

**22** Le rapport visé au paragraphe 21(1) ne peut contenir de *renseignement personnel*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*.

25

**Loi sur la sécurité numérique**

**16 Les définitions de *Commission* et *renseignements personnels*, au paragraphe 2(1) de la *Loi sur la sécurité numérique*, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

30

***Commission*** La Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données constituée par l'article 4 de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*. (*Commission*)

35

**personal information** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*. (*renseignements personnels*)

**17 Paragraph 18(c) of the Act is replaced by the following:**

(c) privacy rights and, to the extent it considers appropriate, the purpose of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*;

**18 Section 122 of the Act is repealed.**

**19 The Act is amended by replacing “Digital Safety Commission of Canada Act” with “Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act” in the following provisions:**

(a) **the portion of section 73 before paragraph (a);**

(b) **the portion of subsection 75(1) before paragraph (a);**

(c) **the portion of subsection 117(1) before paragraph (a); and**

(d) **subsection 119(2) and the portion of subsection 119(3) before paragraph (a).**

## Consequential Amendments

R.S., c. A-1

### Access to Information Act

**20 The reference to**

Digital Safety Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique*

**in Schedule I to the *Access to Information Act* under the heading “Other Government Institutions” is replaced by the following:**

Digital Safety and Data Protection Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*

**renseignements personnels** S’entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*. (*personal information*)

**17 L’alinéa 18c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

c) le droit à la protection de la vie privée et, dans la mesure qu’elle l’estime indiquée, l’objet de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*;

**18 L’article 122 de la même loi est abrogé.**

**19 Dans les passages ci-après de la même loi, « Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique » est remplacé par « Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données » :**

a) **le passage de l’article 73 précédant l’alinéa a);**

b) **le passage du paragraphe 75(1) précédant l’alinéa a);**

c) **le passage du paragraphe 117(1) précédant l’alinéa a);**

d) **le paragraphe 119(2) et le passage du paragraphe 119(3) précédant l’alinéa a).**

## Modifications corrélatives

L.R., ch. A-1

### Loi sur l’accès à l’information

**20 À l’annexe I de la *Loi sur l’accès à l’information*, sous l’intertitre « Autres institutions fédérales », la mention**

Commission canadienne de la sécurité numérique  
*Digital Safety Commission of Canada*

**est remplacée par ce qui suit :**

Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données  
*Digital Safety and Data Protection Commission of Canada*

R.S., c. F-11

## Financial Administration Act

### 21 The reference to

Digital Safety Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique*

**in column I of Schedule I.1 to the *Financial Administration Act* is replaced by the following:**

Digital Safety and Data Protection Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*

### 22 The reference to

Digital Safety Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique*

**in Schedule IV to the Act is replaced by the following:**

Digital Safety and Data Protection Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*

### 23 The reference to

Digital Safety Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique*

**in column I of Part III of Schedule VI to the Act is replaced by the following:**

Digital Safety and Data Protection Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*

R.S., c. P-21

## Privacy Act

### 24 The reference to

Digital Safety Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique*

**in the schedule to the *Privacy Act* under the heading “Other Government Institutions” is replaced by the following:**

Digital Safety and Data Protection Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*

L.R., ch. F-11

## Loi sur la gestion des finances publiques

### 21 Dans la colonne I de l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la mention

Commission canadienne de la sécurité numérique  
*Digital Safety Commission of Canada*

**est remplacée par ce qui suit :**

Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données  
*Digital Safety and Data Protection Commission of Canada*

### 22 À l'annexe IV de la même loi, la mention

Commission canadienne de la sécurité numérique  
*Digital Safety Commission of Canada*

**est remplacée par ce qui suit :**

Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données  
*Digital Safety and Data Protection Commission of Canada*

### 23 Dans la colonne I de la partie III de l'annexe VI de la même loi, la mention

Commission canadienne de la sécurité numérique  
*Digital Safety Commission of Canada*

**est remplacée par ce qui suit :**

Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données  
*Digital Safety and Data Protection Commission of Canada*

L.R., ch. P-21

## Loi sur la protection des renseignements personnels

### 24 À l'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », la mention

Commission canadienne de la sécurité numérique  
*Digital Safety Commission of Canada*

**est remplacée par ce qui suit :**

Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données  
*Digital Safety and Data Protection Commission of Canada*

R.S., c. P-36

## Public Service Superannuation Act

### 25 The reference to

Digital Safety Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique*

in Part I of Schedule I to the *Public Service Superannuation Act* is replaced by the following:

Digital Safety and Data Protection Commission of Canada  
*Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*

### PART 4

## Consequential and Related Amendments, Transitional Provision, Coordinating Amendments and Coming into Force

### Consequential and Related Amendments

R.S., c. A-1

## Access to Information Act

26 (1) Schedule II to the *Access to Information Act* is amended by striking out the reference to

Personal Information Protection and Electronic Documents Act  
*Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*

and the corresponding reference to “subsection 20(1.1)”.

(2) Schedule II to the Act is amended by adding, in alphabetical order, a reference to

Protecting Privacy and Consumer Data Act  
*Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*

and a corresponding reference to “subsection 135(2)”.

L.R., ch. P-36

## Loi sur la pension de la fonction publique

25 Dans la partie I de l'annexe I de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, la mention

Commission canadienne de la sécurité numérique  
*Digital Safety Commission of Canada*

est remplacée par ce qui suit :

Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données  
*Digital Safety and Data Protection Commission of Canada*

### PARTIE 4

## Modifications corrélatives et connexes, disposition transitoire, dispositions de coordination et entrée en vigueur

### Modifications corrélatives et connexes

L.R., ch. A-1

## Loi sur l'accès à l'information

26 (1) L'annexe II de la *Loi sur l'accès à l'information* est modifiée par suppression de ce qui suit :

Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques  
*Personal Information Protection and Electronic Documents Act*

ainsi que de la mention « paragraphe 20(1.1) » en regard de ce titre de loi.

(2) L'annexe II de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs  
*Protecting Privacy and Consumer Data Act*

ainsi que de la mention « paragraphe 135(2) » en regard de ce titre de loi.

R.S., c. A-2

## Aeronautics Act

**27 Subsection 4.83(1) of the *Aeronautics Act* is replaced by the following:**

### Foreign states requiring information

**4.83 (1)** Despite Part 1 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*, to the extent that that Part relates to obligations relating to the disclosure of information, an operator of an aircraft departing from Canada that is due to land in a foreign state or fly over the United States and land outside Canada or of a Canadian aircraft departing from any place outside Canada that is due to land in a foreign state or fly over the United States may, in accordance with the regulations, provide to a competent authority in that foreign state any information that is in the operator's control relating to persons on board or expected to be on board the aircraft and that is required by the laws of the foreign state.

R.S., c. C-5

## Canada Evidence Act

**28 Item 14 of the schedule to the *Canada Evidence Act* is replaced by the following:**

**14** The *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada*, for the purposes of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*

**29 Item 17 of the schedule to the Act is replaced by the following:**

**17** A judge of the Federal Court, for the purposes of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*

R.S., c. C-22

## Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act

**30 The *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* is amended by adding the following after section 12:**

### Agreements or arrangements — Digital Safety and Data Protection Commission of Canada

**12.1 (1)** The Commission may enter into an agreement or arrangement with the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada in order to

L.R., ch. A-2

## Loi sur l'aéronautique

**27 Le paragraphe 4.83(1) de la *Loi sur l'aéronautique* est remplacé par ce qui suit :**

### Demande de renseignements par des États étrangers

**4.83 (1)** Malgré la partie 1 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*, dans la mesure où cette partie a trait à la communication de renseignements, l'utilisateur d'un aéronef en partance du Canada qui doit soit atterrir dans un État étranger, soit survoler le territoire des États-Unis et atterrir ailleurs qu'au Canada, ou d'un aéronef canadien en partance de l'étranger qui doit soit atterrir dans un État étranger, soit survoler le territoire des États-Unis peut, conformément aux règlements, communiquer à une autorité compétente de l'État étranger les renseignements dont il dispose et qui sont exigés par la législation de cet État relativement à toute personne qui est ou sera vraisemblablement à bord de l'aéronef.

L.R., ch. C-5

## Loi sur la preuve au Canada

**28 L'article 14 de l'annexe de la *Loi sur la preuve au Canada* est remplacé par ce qui suit :**

**14** La Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données, pour l'application de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*

**29 L'article 17 de l'annexe de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**17** Un juge de la Cour fédérale, pour l'application de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*

L.R., ch. C-22

## Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

**30 La *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* est modifiée par adjonction, après l'article 12, de ce qui suit :**

### Accords ou ententes : Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données

**12.1 (1)** Le Conseil peut conclure des accords ou des ententes avec la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données en vue :

- (a) coordinate the activities of their respective offices, including providing for mechanisms for handling complaints of mutual interest;
- (b) undertake and publish research on issues of mutual interest; and
- (c) develop procedures for disclosing information referred to in subsection (2).

5

**Disclosure of information**

(2) The Commission may, in accordance with any procedure established under paragraph (1)(c), disclose information to the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada if the information is relevant to its powers, duties or functions under the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*.

10

**Purpose and confidentiality**

- (3) The procedures referred to in paragraph (1)(c) shall
  - (a) restrict the use of the information to the purpose for which it was originally disclosed; and
  - (b) stipulate that the information be treated in a confidential manner and not be further disclosed without the express consent of the Commission.

15

R.S., c. C-34; R.S., c. 19 (2nd Supp.), s. 19

**Competition Act**

**31 The *Competition Act* is amended by adding the following after section 29.2:**

20

**Agreements or arrangements — Digital Safety and Data Protection Commission of Canada**

**29.3 (1)** Despite subsection 29(1), the Commissioner may enter into an agreement or arrangement with the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada in order to

25

- (a) coordinate the activities of their respective offices, including providing for mechanisms for handling complaints of mutual interest;
- (b) undertake and publish research on issues of mutual interest; and
- (c) develop procedures for disclosing information referred to in subsection (2).

30

- a) de coordonner l'activité de leurs bureaux respectifs, notamment de prévoir des mécanismes d'instruction des plaintes dans lesquelles ils ont un intérêt commun;
- b) d'effectuer des recherches sur des questions dans lesquelles ils ont un intérêt commun et d'en publier les résultats;
- c) d'élaborer la procédure à suivre pour la communication mentionnée au paragraphe (2).

5

5

**Communication de renseignements**

(2) Le Conseil peut, en conformité avec toute procédure visée à l'alinéa (1)c), communiquer à la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données des renseignements relatifs à l'exercice des attributions que lui confère la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*.

10

15

**Fins d'utilisation et confidentialité**

(3) La procédure visée à l'alinéa (1)c) doit prévoir que les renseignements ne peuvent être utilisés qu'aux fins auxquelles ils ont été initialement communiqués, seront traités de manière confidentielle et ne seront pas autrement communiqués sans le consentement exprès du Conseil.

20

L.R., ch. C-34; L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 19

**Loi sur la concurrence**

**31 La *Loi sur la concurrence* est modifiée par adjonction, après l'article 29.2, de ce qui suit :**

20

**Accords ou ententes : Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données**

**29.3 (1)** Malgré le paragraphe 29(1), le commissaire peut conclure des accords ou des ententes avec la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données en vue :

25

- a) de coordonner l'activité de leurs bureaux respectifs, notamment de prévoir des mécanismes d'instruction des plaintes dans lesquelles ils ont un intérêt commun;
- b) d'effectuer des recherches sur des questions dans lesquelles ils ont un intérêt commun et d'en publier les résultats;
- c) d'élaborer la procédure à suivre pour la communication mentionnée au paragraphe (2).

30

35

## Disclosure of information

(2) The Commissioner may, in accordance with any procedure established under paragraph (1)(c), disclose information to the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada if the information is relevant to its powers, duties or functions under the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*.

## Purpose and confidentiality

(3) The procedures referred to in paragraph (1)(c) shall

(a) restrict the use of the information to the purpose for which it was originally disclosed; and

(b) stipulate that the information be treated in a confidential manner and not be further disclosed without the express consent of the Commissioner.

R.S., c. C-44; 1994, c. 24, s. 1(F)

## Canada Business Corporations Act

**32 Subsection 21.1(5) of the *Canada Business Corporations Act* is replaced by the following:**

## Disposal of personal information

(5) Within one year after the sixth anniversary of the day on which an individual ceases to be an individual with significant control over the corporation, the corporation shall — subject to any other Act of Parliament and to any Act of the legislature of a province that provides for a longer retention period — dispose of any of that individual's *personal information*, as defined in subsection 2(1) of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*, that is recorded in the register.

R.S., c. 32 (4th Supp.)

## Railway Safety Act

**33 Subsection 17.91(4) of the *Railway Safety Act* is replaced by the following:**

## *Protecting Privacy and Consumer Data Act* and provincial legislation

(4) A company that collects, uses or communicates information under this section, section 17.31 or 17.94, subsection 28(1.1) or 36(2) or regulations made under section 17.95 may do so

(a) despite Part 1 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*, to the extent that that Part relates to obligations relating to the collection, use, disclosure, retention and disposal of information; and

## Communication de renseignements

(2) Le commissaire peut, en conformité avec toute procédure visée à l'alinéa (1)c), communiquer à la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données des renseignements relatifs à l'exercice des attributions que lui confère la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*.

## Fins d'utilisation et confidentialité

(3) La procédure visée à l'alinéa (1)c) doit prévoir que les renseignements ne peuvent être utilisés qu'aux fins auxquelles ils ont été initialement communiqués, seront traités de manière confidentielle et ne seront pas autrement communiqués sans le consentement exprès du commissaire.

L.R., ch. C-44; 1994, ch. 24, art. 1(F)

## Loi canadienne sur les sociétés par actions

**32 Le paragraphe 21.1(5) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* est remplacé par ce qui suit :**

## Retrait des renseignements personnels

(5) Sous réserve de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale prévoyant une période de rétention plus longue et au plus tard un an après le sixième anniversaire de la date où un particulier ayant un contrôle important a cessé d'avoir cette qualité, la société procède au retrait des *renseignements personnels*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*, de ce particulier inscrits au registre.

L.R., ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.)

## Loi sur la sécurité ferroviaire

**33 Le paragraphe 17.91(4) de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* est remplacé par ce qui suit :**

## *Loi sur la protection de la vie privée et des données des consommateurs* et lois provinciales

(4) La compagnie qui recueille, utilise ou communique des renseignements au titre du présent article, des articles 17.31 ou 17.94 ou des paragraphes 28(1.1) ou 36(2) ou des règlements pris en vertu de l'article 17.95 peut le faire :

a) malgré la partie 1 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*, dans la mesure où cette partie a trait à des obligations relatives à

(b) despite any provision of provincial legislation that is substantially similar to that Act and that limits the collection, use, communication or preservation of information.

1991, c. 11

## Broadcasting Act

**34 (1) Subsection 25.3(2) of the *Broadcasting Act* is replaced by the following:**

### Information not to be disclosed

(2) Subject to subsections (4) to (5.1) and (7), if a person designates information as confidential and the designation is not withdrawn by that person, no person described in subsection (3) shall knowingly disclose the information, or knowingly allow it to be disclosed, to any other person in any manner that is intended or likely to make it available for the use of any person who may benefit from the information or use it to the detriment of any person to whose business or affairs the information relates.

**(2) Section 25.3 of the Act is amended by adding the following after subsection (5):**

### Disclosure to Digital Safety and Data Protection Commission of Canada

(5.1) The Commission may disclose designated information obtained by it in the exercise of its powers or the performance of its duties or functions under this Act to the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada in accordance with section 12.1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*.

1993, c. 38

## Telecommunications Act

**35 (1) Subsection 39(2) of the *Telecommunications Act* is replaced by the following:**

### Information not to be disclosed

(2) Subject to subsections (4), (5) and (5.1) to (6), if a person designates information as confidential and the designation is not withdrawn by that person, no person described in subsection (3) shall knowingly disclose the information, or knowingly allow it to be disclosed, to any other person in any manner that is calculated or likely to make it available for the use of any person who may benefit from the information or use the information to the

la collecte, à l'utilisation, à la communication, à la conservation et au retrait de renseignements;

b) malgré toute disposition d'une loi provinciale essentiellement semblable à la loi visée à l'alinéa a) qui restreint la collecte, l'utilisation, la communication ou la conservation de renseignements.

1991, ch. 11

## Loi sur la radiodiffusion

**34 (1) Le paragraphe 25.3(2) de la *Loi sur la radiodiffusion* est remplacé par ce qui suit :**

### Interdiction de communication

(2) Sous réserve des paragraphes (4) à (5.1) et (7), les personnes mentionnées au paragraphe (3) ne peuvent, si celle qui a fourni les renseignements n'a pas renoncé à leur caractère confidentiel, sciemment les communiquer ou les laisser communiquer de manière à ce qu'ils soient destinés à être utilisés ou puissent vraisemblablement être utilisés par une personne qui pourrait en bénéficier ou s'en servir au détriment d'une autre personne dont l'entreprise ou les activités sont concernées par les renseignements.

**(2) L'article 25.3 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

### Communication autorisée

(5.1) Le Conseil peut, conformément à l'article 12.1 de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, communiquer à la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données des renseignements désignés comme confidentiels que le Conseil a obtenus dans l'exercice des attributions que lui confère la présente loi.

1993, ch. 38

## Loi sur les télécommunications

**35 (1) Le paragraphe 39(2) de la *Loi sur les télécommunications* est remplacé par ce qui suit :**

### Interdiction de communication

(2) Sous réserve des paragraphes (4), (5) et (5.1) à (6), les personnes mentionnées au paragraphe (3) ne peuvent, si celle qui a fourni les renseignements n'a pas renoncé à leur caractère confidentiel, sciemment les communiquer ou laisser communiquer de manière visant — ou propre — à les rendre utilisables par une personne susceptible d'en bénéficier ou de s'en servir au détriment d'une autre

detriment of any person to whose business or affairs the information relates.

**(2) Section 39 of the Act is amended by adding the following after subsection (5.1):**

**Disclosure to Digital Safety and Data Protection Commission of Canada**

**(5.2)** The Commission may disclose designated information obtained by it in the exercise of its powers or the performance of its duties or functions under this Act to the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada in accordance with section 12.1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*.

2005, c. 46

**Public Servants Disclosure Protection Act**

**36 Paragraph 15(a) of the *Public Servants Disclosure Protection Act* is replaced by the following:**

**(a)** Part 1 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*, to the extent that that Part relates to obligations relating to the disclosure of information; and

**37 Subsection 16(1.1) of the Act is replaced by the following:**

**Limitation**

**(1.1)** Subsection (1) does not apply in respect of information the disclosure of which is subject to any restriction created by or under any Act of Parliament, including the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*.

**38 Section 50 of the Act is replaced by the following:**

**Personal information**

**50** Despite Part 1 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*, to the extent that that Part relates to obligations relating to the disclosure of information, and despite any other Act of Parliament that restricts the disclosure of information, a report by a chief executive in response to recommendations made by the Commissioner to the chief executive under this Act may include *personal information* within the meaning of subsection 2(1) of that Act, or section 3 of the *Privacy Act*, depending on

personne dont l'entreprise ou les activités sont concernées par les renseignements.

**(2) L'article 39 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (5.1), de ce qui suit :**

**Communication autorisée à la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données**

**(5.2)** Le Conseil peut, conformément à l'article 12.1 de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, communiquer à la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données des renseignements désignés comme confidentiels que le Conseil a obtenus dans l'exercice des attributions que lui confère la présente loi.

2005, ch. 46

**Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles**

**36 L'alinéa 15a) de la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* est remplacé par ce qui suit :**

**a)** à la partie 1 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*, dans la mesure où cette partie a trait à des obligations relatives à la communication de renseignements;

**37 Le paragraphe 16(1.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Restriction**

**(1.1)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des renseignements dont la communication est restreinte sous le régime d'une loi fédérale, notamment la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*.

**38 L'article 50 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Renseignements personnels**

**50** Malgré la partie 1 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*, dans la mesure où celle partie a trait à des obligations relatives à la communication de renseignements, et malgré toute restriction de communication de renseignements prévue sous le régime d'une autre loi fédérale, le rapport de l'administrateur général au commissaire sur les mesures prises à la suite de recommandations que celui-ci lui a faites au titre de la présente loi peut comporter des ren-

which of those Acts applies to the portion of the public sector for which the chief executive is responsible.

2010, c. 23

## Chapter 23 of the Statutes of Canada, 2010

**39 (1) The definition *Privacy Commissioner* in subsection 1(1) of *An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act* is replaced by the following:**

***Privacy and Consumer Data Commissioner*** means the Privacy and Consumer Data Commissioner, as designated under section 85 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*. (*Commissaire à la protection de la vie privée et des données des consommateurs*)

**(2) Subsection 1(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

***Digital Safety and Data Protection Commission of Canada*** means the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada referred to in section 4 of the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada Act*. (*Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*)

***Division*** means the Privacy and Consumer Data Division established under section 89 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*. (*Section*)

**40 Section 2 of the Act is replaced by the following:**

### Precedence of this Act

**2** In the event of a conflict between a provision of this Act and a provision of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*, the provision of this Act operates de-

*seignements personnels* au sens du paragraphe 2(1) de cette loi ou de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, selon celle de ces lois qui s'applique à l'élément du secteur public dont l'administrateur général est responsable.

2010, ch. 23

## Chapitre 23 des Lois du Canada (2010)

**39 (1) La définition de *Commissaire à la protection de la vie privée*, au paragraphe 1(1) de la *Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications*, est remplacée par ce qui suit :**

***commissaire à la protection de la vie privée et des données des consommateurs*** Le commissaire à la protection de la vie privée et des données des consommateurs, désigné au titre de l'article 85 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*. (*Privacy and Consumer Data Commissioner*)

**(2) Le paragraphe 1(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*** La Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données visée à l'article 4 de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données*. (*Digital Safety and Data Protection Commission of Canada*)

***Section*** La Section de la protection de la vie privée et des données des consommateurs constituée par l'article 89 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*. (*Division*)

**40 L'article 2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

### Primauté de la présente loi

**2** Les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*.

spite the provision of that Act, to the extent of the conflict.

**41 Paragraph 20(3)(c) of the Act is replaced by the following:**

(c) the person’s history with respect to

(i) any previous violation of this Act,

(ii) any previous conduct that is reviewable under section 74.011 of the *Competition Act*,

(iii) any previous contravention of section 5 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*, as it read immediately before the day on which section 3 of *An Act to enact the Protecting Privacy and Consumer Data Act, to amend the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and to make amendments to other Acts* comes into force, that relates to a collection or use described in subsection 7.1(2) or (3) of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*, as it read immediately before that day, and

(iv) any previous contravention of Part 1 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* that relates to a collection or use described in subsection 51(2) or (3) of that Act;

**42 Sections 52 to 54 of the Act are replaced by the following:**

**Directors and officers of corporations**

**52** An officer, director or agent or mandatary of a corporation that commits a contravention of any of sections 6 to 9 of this Act or a contravention of Part 1 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* that relates to a collection or use described in subsection 51(2) or (3) of that Act, or that engages in conduct that is reviewable under section 74.011 of the *Competition Act*, is liable for the contravention or reviewable conduct, as the case may be, if they directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of that contravention, or engaged in that conduct, whether or not the corporation is proceeded against.

**Vicarious liability**

**53** A person is liable for a contravention of any of sections 6 to 9 of this Act or a contravention of Part 1 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* that relates to a collection or use described in subsection 51(2) or (3)

**41 L’alinéa 20(3)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

c) les antécédents de l’auteur de la violation, à savoir :

(i) violation à la présente loi,

(ii) comportement susceptible d’examen visé à l’article 74.011 de la *Loi sur la concurrence*,

(iii) contravention à l’article 5 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, dans sa version antérieure à la date d’entrée en vigueur de l’article 3 de la *Loi édictant la Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs, modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et apportant des modifications à d’autres lois*, qui met en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 7.1(2) ou (3) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, dans sa version antérieure à la date d’entrée en vigueur de cet article 3,

(iv) contravention à la partie 1 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs* qui met en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi;

**42 Les articles 52 à 54 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Administrateurs et dirigeants des personnes morales**

**52** Si une personne morale commet une contravention à l’un des articles 6 à 9 de la présente loi ou une contravention à la partie 1 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs* qui met en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi ou un comportement susceptible d’examen visé à l’article 74.011 de la *Loi sur la concurrence*, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l’ont ordonné ou autorisé, ou qui y ont consenti ou participé, sont responsables de la contravention ou du comportement, que la personne morale fasse ou non l’objet de procédures à cet égard.

**Responsabilité indirecte**

**53** Si un employé ou un mandataire, dans le cadre de son emploi ou de son mandat, a commis une contravention à l’un des articles 6 à 9 de la présente loi ou une contravention à la partie 1 de la *Loi visant à protéger la*

of that Act, or for conduct that is reviewable under section 74.011 of the *Competition Act*, that is committed or engaged in, as the case may be, by their employee acting within the scope of their employment or their agent or mandatary acting within the scope of their authority, whether or not the employee or agent or mandatary is identified or proceeded against.

### Defence

**54 (1)** A person must not be found to have committed a contravention of any of sections 6 to 9 of this Act or a contravention of Part 1 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* that relates to a collection or use described in subsection 51(2) or (3) of that Act, or to have engaged in conduct that is reviewable under section 74.011 of the *Competition Act*, if they establish that they exercised due diligence to prevent the contravention or conduct, as the case may be.

### Common law principles

**(2)** Every rule and principle of the common law that makes any circumstance a justification or excuse in relation to a charge for an offence applies in respect of a contravention or conduct referred to in subsection (1), to the extent that it is not inconsistent with this Act, the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* or the *Competition Act*, as the case may be.

**43 (1)** The portion of section 56 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

### Disclosure by an organization

**56** Any organization to which the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* applies may on its own initiative disclose to the Commission, the Commissioner of Competition or the *Digital Safety and Data Protection Commission of Canada* any information in its possession that it believes relates to

**(2)** Subparagraph 56(a)(iii) of the Act is replaced by the following:

**(iii)** Part 1 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*, which contravention relates to a collection or use described in subsection 51(2) or (3) of that Act, or

**44** Section 57 of the Act is replaced by the following:

*vie privée et les données des consommateurs* qui met en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi ou a eu un comportement susceptible d'examen visé à l'article 74.011 de la *Loi sur la concurrence*, son employeur ou son mandant est responsable de la contravention ou du comportement, que l'employé ou le mandataire soit ou non connu ou fasse ou non l'objet de procédures à cet égard.

### Moyen de défense

**54 (1)** Nul ne peut être tenu responsable d'une contravention à l'un des articles 6 à 9 de la présente loi ou d'une contravention à la partie 1 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs* qui met en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi ou d'un comportement susceptible d'examen visé à l'article 74.011 de la *Loi sur la concurrence* s'il prouve qu'il a pris toutes les précautions voulues pour les prévenir.

### Principes de la common law

**(2)** Les règles et principes de la common law qui font d'une circonstance une justification ou une excuse dans le cadre d'une poursuite pour infraction s'appliquent à l'égard de toute contravention et de tout comportement mentionnés au paragraphe (1) sauf dans la mesure où ils sont incompatibles avec la présente loi, la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs* ou la *Loi sur la concurrence*, selon le cas.

**43 (1)** Le passage de l'article 56 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

### Communication par une organisation

**56** Toute organisation visée par la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs* peut, de sa propre initiative, communiquer au Conseil, au commissaire de la concurrence ou à la *Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données* tout renseignement en sa possession dans le cas où elle croit que celui-ci est lié, selon le cas :

**(2)** Le sous-alinéa 56a)(iii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

**(iii)** soit à la partie 1 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs* qui met en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi,

**44** L'article 57 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

**Consultation**

**57** The Commission, the Commissioner of Competition and the Digital Safety and Data Protection Commission must consult with each other to the extent that they consider appropriate to ensure the effective regulation, under this Act, the Competition Act, the Protecting Privacy and Consumer Data Act and the Telecommunications Act, of commercial conduct that discourages the use of electronic means to carry out commercial activities, and to coordinate their activities under those Acts as they relate to the regulation of that type of conduct.

**45 (1) Paragraph 58(1)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) to the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada, if the information relates to the exercise of the powers of the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada, the Privacy and Consumer Data Commissioner or the Division or the performance of its duties or functions under the Protecting Privacy and Consumer Data Act in respect of a collection or use described in subsection 51(2) or (3) of that Act; and

**(2) Paragraph 58(2)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) to the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada, if the Commissioner of Competition believes that the information relates to the exercise of the powers of the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada, the Privacy and Consumer Data Commissioner or the Division or the performance of its duties or functions under the Protecting Privacy and Consumer Data Act in respect of a collection or use described in subsection 51(2) or (3) of that Act; and

**(3) The portion of subsection 58(3) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Disclosure by Digital Safety and Data Protection Commission of Canada**

(3) The Digital Safety and Data Protection Commission of Canada may disclose information obtained by it in the exercise of its powers or the performance of its duties or functions under the Protecting Privacy and Consumer Data Act if the information relates to a collection or use described in subsection 51(2) or (3) of that Act or to an act alleged in a complaint in respect of which the Privacy and Consumer Data Commissioner decides, under section 99 of that Act, to not conduct an investigation or to discontinue an investigation,

**Consultation**

**57** Le Conseil, le commissaire de la concurrence et la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données se consultent mutuellement, dans la mesure où ils le jugent indiqué, afin d'assurer la réglementation efficace, en vertu de la présente loi, de la Loi sur la concurrence, de la Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs et de la Loi sur les télécommunications, des pratiques commerciales qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et de coordonner les activités qu'ils exercent respectivement à cet égard en vertu de ces lois.

**45 (1) L'alinéa 58(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) à la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données s'il croit que le renseignement est lié à l'exercice des attributions de celle-ci, du commissaire à la protection de la vie privée et des données des consommateurs ou de la Section au titre de la Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs et met en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi;

**(2) L'alinéa 58(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) à la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données s'il croit que le renseignement est lié à l'exercice des attributions de celle-ci, du commissaire à la protection de la vie privée et des données des consommateurs ou de la Section au titre de la Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs et met en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi;

**(3) Le passage du paragraphe 58(3) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Communication par la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données**

(3) La Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données peut communiquer tout renseignement qu'elle a obtenu dans l'exercice de ses attributions au titre de la Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs et qui met en cause soit une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi, soit un acte, allégué dans une plainte, que le commissaire à la protection de la vie privée et des données des consommateurs a décidé au

**46 Subsection 59(3) of the Act is replaced by the following:**

**Use of information by Digital Safety and Data Protection Commission of Canada**

**(3)** The Digital Safety and Data Protection Commission of Canada may use the information that is disclosed to it under paragraph 58(1)(a) or (2)(a) only for the purpose of exercising the powers of the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada, the Privacy and Consumer Data Commissioner or the Division or performing its duties or functions under the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* in respect of a collection or use described in subsection 51(2) or (3) of that Act.

**47 (1) The portion of subsection 60(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Information shared with the government of a foreign state, etc.**

**60 (1)** Information may be disclosed under an agreement or arrangement in writing between the Government of Canada, the Commission, the Commissioner of Competition or the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada and the government of a foreign state, an international organization of states or an international organization established by the governments of states, or any institution of any such government or organization, if the person responsible for disclosing the information believes that

**(2) Subparagraph 60(1)(a)(ii) of the Act is replaced by the following:**

**(ii)** conduct that contravenes Part 1 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* and that relates to a collection or use described in subsection 51(2) or (3) of that Act,

**(3) Subparagraph 60(1)(b)(iii) of the Act is replaced by the following:**

**(iii)** the exercise by the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada, the Privacy and Consumer Data Commissioner or the Division of its powers or the performance of its duties or functions under the *Protecting Privacy and Consumer Data Act* in respect of a collection or use described in subsection 51(2) or (3) of that Act, or

titre de l'article 99 de la même loi de ne pas ou de ne plus examiner :

**46 Le paragraphe 59(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Utilisation des renseignements par la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données**

**(3)** La Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données ne peut utiliser les renseignements qui lui sont communiqués en vertu des alinéas 58(1)a) ou (2)a) que pour l'exercice de ses attributions, de celles du commissaire à la protection de la vie privée et des données des consommateurs ou de celles de la section au titre de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs* mettant en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi.

**47 (1) Le passage du paragraphe 60(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**États étrangers et organisations internationales**

**60 (1)** Les renseignements peuvent être communiqués aux termes d'accords ou d'ententes conclus par écrit entre, d'une part, le gouvernement du Canada, le Conseil, le commissaire de la concurrence ou la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données et, d'autre part, le gouvernement d'un État étranger, une organisation internationale d'États ou de gouvernements, ou l'un de leurs organismes, si la personne qui les communique croit que, selon le cas :

**(2) Le sous-alinéa 60(1)a)(ii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**(ii)** soit à ceux qui constituent une contravention à la partie 1 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs* et mettent en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi,

**(3) Le sous-alinéa 60(1)b)(iii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**(iii)** l'exercice par la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données, le commissaire à la protection de la vie privée et des données des consommateurs ou la Section de ses attributions au titre de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs* qui

met en cause une collecte ou une utilisation visée aux paragraphes 51(2) ou (3) de cette loi,

**(4) Subsection 60(3) of the Act is replaced by the following:**

#### Restriction — arrangements

**(3)** An arrangement referred to in subsection (1) entered into by the Commission or the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada may be in respect only of contraventions of the laws of a foreign state that have consequences that would not be considered penal under Canadian law.

**(5) Subsection 60(5) of the Act is replaced by the following:**

#### Clarification

**(5)** For the purposes of this section, an arrangement may be created by the acceptance, by the Government of Canada, the Commission, the Commissioner of Competition or the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada, of a written request for assistance from the government of a foreign state, an international organization of states or an international organization established by the governments of states, or any institution of any such government or organization, if the request is accompanied by a declaration that the party making the request will provide assistance to the party to whom the request is made on a reciprocal basis.

**48 Section 61 of the Act is replaced by the following:**

#### Reports to Minister of Industry

**61** The Commission, the Commissioner of Competition and the Digital Safety and Data Protection Commission of Canada must provide the Minister of Industry with any reports that the Minister requests for the purpose of coordinating the implementation of sections 6 to 9 of this Act, sections 52.01 and 74.011 of the *Competition Act* and section 51 of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*.

## Terminology

### Replacement of “*Personal Information Protection and Electronic Documents Act*”

**49** Every reference to the “*Personal Information Protection and Electronic Documents Act*” is replaced by a reference to the “*Electronic Documents Act*” in the following provisions:

**(4) Le paragraphe 60(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### Réserve : ententes

**(3)** Les ententes mentionnées au paragraphe (1) conclues par le Conseil ou la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données ne peuvent viser que les contraventions aux lois d’un État étranger dont la sanction ne serait pas considérée comme pénale sous le régime du droit canadien.

**(5) Le paragraphe 60(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### Précision

**(5)** Pour l’application du présent article, une entente est notamment conclue lorsque le gouvernement du Canada, le Conseil ou le commissaire de la concurrence ou la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données accepte par écrit une demande d’assistance de la part du gouvernement d’un État étranger, d’une organisation internationale d’États ou de gouvernements, ou de l’un de leurs organismes, si la demande est accompagnée d’une déclaration de la part de son auteur que celui-ci fournira son assistance selon un rapport de réciprocité.

**48 L’article 61 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### Rapport

**61** Le Conseil, le commissaire de la concurrence et la Commission canadienne de la sécurité numérique et de la protection des données fournissent au ministre de l’Industrie tout rapport que ce dernier leur demande pour la coordination de la mise en application des articles 6 à 9 de la présente loi, des articles 52.01 et 74.011 de la *Loi sur la concurrence* et de l’article 51 de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*.

## Modifications terminologiques

### Remplacement de « *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* »

**49** Dans les passages ci-après, « *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* » est remplacé par « *Loi sur les documents électroniques* » :

- (a) the definition *secure electronic signature* in section 31.8 of the *Canada Evidence Act*;
- (b) subsection 95(2) of the *Canadian Forces Superannuation Act*;
- (c) subsections 252.6(2) and (3) of the *Canada Business Corporations Act*; 5
- (d) subsection 74(2) of the *Public Service Superannuation Act*;
- (e) subsection 44(2) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*; 10
- (f) subparagraph 205.124(1)(u)(ii) of the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act*;
- (g) subparagraph 210.126(1)(u)(ii) of the *Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act*; 15
- (h) subsections 539.1(2) and (3) of the *Trust and Loan Companies Act*; 20
- (i) subsections 1001(2) and (3) of the *Bank Act*;
- (j) subsections 1043(2) and (3) of the *Insurance Companies Act*;
- (k) subsections 487.1(2) and (3) of the *Cooperative Credit Associations Act*; 25
- (l) subsections 361.6(2) and (3) of the *Canada Cooperatives Act*; and
- (m) subsections 269(2) and (3) of the *Canada Not-for-profit Corporations Act*.

- a) la définition de *signature électronique sécurisée* à l'article 31.8 de la *Loi sur la preuve au Canada*;
- b) le paragraphe 95(2) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*; 5
- c) les paragraphes 252.6(2) et (3) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*;
- d) le paragraphe 74(2) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*;
- e) le paragraphe 44(2) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*; 10
- f) le sous-alinéa 205.124(1)(u)(ii) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada – Terre-Neuve-et-Labrador et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière*; 15
- g) le sous-alinéa 210.126(1)(u)(ii) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada – Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière*; 20
- h) les paragraphes 539.1(2) et (3) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;
- i) les paragraphes 1001(2) et (3) de la *Loi sur les banques*; 25
- j) les paragraphes 1043(2) et (3) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;
- k) les paragraphes 487.1(2) et (3) de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;
- l) les paragraphes 361.6(2) et (3) de la *Loi canadienne sur les coopératives*; 30
- m) les paragraphes 269(2) et (3) de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*.

## Transitional Provision

### Regulations

**50** The Governor in Council may make regulations respecting any transitional matter arising from the coming into force of the provisions of the *Protecting Privacy and Consumer Data Act*.

## Disposition transitoire

### Règlements

**50** Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant toute mesure transitoire qui découle de l'entrée en vigueur des dispositions de la *Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs*.

## Coordinating Amendments

### 2026, c. 3

**51 (1)** In this section, “other Act” means the *Budget 2025 Implementation Act, No. 1*.

**(2)** If section 3 of this Act comes into force before Division 23 of Part 5 of the other Act, then that Division 23 is repealed.

**(3)** If section 3 of this Act comes into force on the same day as Division 23 of Part 5 of the other Act, then that Division 23 is deemed never to have come into force and is repealed.

## Coming into Force

### Order in council

**52 (1)** The provisions of this Act, other than sections 1 and 51 and Part 3, come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council, but that day must not be before the day on which that Part 3 comes into force.

### Order in council

**(2)** If Bill C-34, introduced in the 1st session of the 45th Parliament and entitled the *Safe Social Media Act*, receives royal assent, then Part 3 of this Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council, but that day must not be before the day on which section 4 of the *Digital Safety Commission of Canada Act*, as enacted by section 4 of the *Safe Social Media Act*, comes into force.

## Dispositions de coordination

### 2026, ch. 3

**51 (1)** Au présent article, « autre loi » s’entend de la *Loi n° 1 d’exécution du budget de 2025*.

**(2)** Si l’article 3 de la présente loi entre en vigueur avant la section 23 de la partie 5 de l’autre loi, cette section 23 est abrogée.

**(3)** Si l’entrée en vigueur de l’article 3 de la présente loi et celle de la section 23 de la partie 5 de l’autre loi sont concomitantes, cette section 23 est réputée ne pas être entrée en vigueur et est abrogée.

## Entrée en vigueur

### Décret

**52 (1)** Les dispositions de la présente loi, à l’exception des articles 1 et 51 et de la partie 3, entrent en vigueur à la date fixée par décret, cette date ne pouvant pas précéder la date d’entrée en vigueur de la partie 3.

### Décret

**(2)** En cas de sanction du projet de loi C-34, déposé au cours de la 1<sup>re</sup> session de la 45<sup>e</sup> législature et intitulé *Loi sur les médias sociaux sécuritaires*, la partie 3 de la présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret, laquelle ne peut être antérieure à la date d’entrée en vigueur de l’article 4 de la *Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique*, édictée par l’article 4 de la *Loi sur les médias sociaux sécuritaires*.

## SCHEDULE

(Section 1)

## SCHEDULE

(Subsection 6(3) and paragraph 139(2)(c))

# Organizations

Item	Column 1 Organization	Column 2 Personal Information
1	World Anti-Doping Agency <i>Agence mondiale antidopage</i>	Personal information that the organization collects, uses or discloses in the course of its interprovincial or international activities

## ANNEXE

(article 1)

## ANNEXE

(paragraphe 6(3) et alinéa 139(2)c))

# Organisations

Article	Colonne 1 Organisation	Colonne 2 Renseignements personnels
1	Agence mondiale antidopage <i>World Anti-Doping Agency</i>	Renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués par l'organisation dans le cadre de ses activités interprovinciales ou internationales



